

# Η Νεογαια

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 3 (54)  
21 ΟΚΤΩΒ. 1939 - Δ'







*Ἡ Νεολαία*

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΕΚΔΟΣΙΣ  
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΡΓΑΝ. ΝΕΟΛΑΙΑΣ  
(Νόμος 334)

Νομικὸν Πρόσωπον Δημοσίου Δικαίου, διοικου-  
μένου ὑπὸ Ἀνωτάτου Διοικητικοῦ Συμβουλίου  
προεδρευομένου ὑπὸ τῆς Α. Ε. τοῦ Ἀρχηγοῦ  
τῆς Κυβερνήσεως κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΜΓΓΑΣΑ, ὅστις  
καὶ ἐκπροσωπεῖ ταύτην, ἀναπληρούμενος ὑπὸ  
τοῦ Κυβερνητικοῦ Ἐπιτρόπου  
κ. ΑΛΕΞ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΤΟΣ 2. — ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΔΕΥΤΕΡΑ  
ΑΘΗΝΑΙ

ΓΡΑΦΕΙΑ:  
Δ/ΣΕΩΣ, ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ & ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ  
Ὁδὸς Λεωχάρους 19 (Β' δρόμος)  
Ἀριθ. Τηλεφ. 32-094

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ: Περιοδικὸν «ΝΕΟΛΑΙΑ»  
Ὁδὸς Λεωχάρους 19

Ἀριθ. Τεύχ. 3 — 21 Ὀκτωβρίου 1939  
ΤΙΜΗ Δραχ. ΤΕΣΣΑΡΕΣ

Διὰ πάσαν πληρωμὴν πρέπει νὰ λαμβάνητε ἀποδείξιν φέρουσαν τὴν ὑπογραφήν τοῦ Γεν. Γραμ-  
ματέως τῆς Ε.Ο.Ν. κ. Σ. ΡΟΥΒΑΛΗ Συνταγματάρχου Ε. δ. καὶ τὴν σφραγίδα τῆς Ε.Ο.Ν.

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

	Μελῶν	Μη
	& μαθητῶν μελῶν	
ΕΤΗΣΙΑ (Ἑσωτερικὸν)	Δρ.	160 — 200
ΕΞΑΜΗΝΟΣ	»	80 — 100
ΤΡΙΜΗΝΟΣ	»	40 — 50
ΕΤΗΣΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ:	Λίρ.	Ἀγγλίας 1
	Ἀμερικῆς Δολ.	6
	Αἰγύπτου Λίρ.	1
Διὰ Νομικὰ Πρόσωπα Δημοσίου καὶ Ἰδιω- τικῶν Δικαίου (Δήμους, Κοινότητας):		ΕΤΗΣΙΑ Δραχ. 300

ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ «ΝΕΟΛΑΙΑ»

ἢ ΣΠ. ΡΟΥΒΑΛΗΝ, Γεν. Γραμματέα Ε.Ο.Ν.

Εὐχή καὶ ἐπιθυμία τοῦ Ἀρχηγοῦ εἶναι νὰ γίνουν  
ἀναγνώσται τῆς «Νεολαίας» ὅλοι οἱ νέοι τῆς Ἑλλάδος.  
Ὁ Ἀρχηγὸς εἶναι ἡσυχὸς ὅτι εἰς τὴν «Νεολαίαν» ὁ νέος  
εὐρίσκει τὴν πλέον ὠφέλιμον καὶ ὑγιᾶ πνευματικὴν  
τροφὴν καὶ ὡς τοιαύτην τὴν συνέστησε καὶ τὴν συνι-  
στᾷ εἰς τοὺς γονεῖς διὰ τὰ τέκνα των, εἰς τὰ σχολεῖα  
διὰ τοὺς μαθητάς των, εἰς τὰ ἐργαστήσια διὰ τοὺς  
ἐργαζομένους, εἰς τοὺς ἀγροὺς διὰ τὰ παιδιὰ τῆς  
ὕπαιθρου.

Ἡ «Νεολαία» καὶ τέρπει καὶ διδάσκει μικροὺς καὶ  
μεγάλους. Δὲν εἶναι ἐκδοτικὴ ἐπιχείρησις, ἀλλὰ ὄργα-  
νον ἰδεολογικὸν καὶ ὡς τοιοῦτον δὲν ἀποβλέπει εἰς  
ἄλλα κέρδη, εἰ μὴ εἰς τὴν καθοδήγησιν καὶ μόρφωσιν  
τῆς νέας γενεᾶς, ὅπως τὴν ὁραματίζεται ὁ Ἀρχηγὸς  
καὶ ἡ Ε.Ο.Ν., ἄξιον συνεχιστὴν τῶν Ἑλληνικῶν παρα-  
δόσεων καὶ ἱκανὴν δημιουργὸν τοῦ Γ' Ἑλληνικοῦ Πολι-  
τισμοῦ ὅπως τὸν παρασκευάζει τὸ πνεῦμα τῆς 4ης Αὐ-  
γούστου.

## ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ:

ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΥ πρὸς 3% ἄχρι δραχμῶν 125.000.—

ΟΨΕΩΣ πρὸς 3% ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ πρὸς 3% — 4%

Ὁ τόκος τοῦ Ταμιευτηρίου ὑπολογίζεται ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς καταθέσεως. Ἀπασα αἱ καταθέσεις εἶναι  
ἐξ ὀλοκλήρου ἠγγυημέναι ὑπὸ τοῦ Κράτους καὶ ἀπηλλαγμένα τελῶν χαρτοσήμου.

Μία ἀπὸ τὰς ἀρετὰς τῆς Νεολαίας πρέπει νὰ εἶναι καὶ ἡ ἀποταμίευσις.

ΦΑΛΑΓΓΙΤΑΙ καὶ ΦΑΛΑΓΓΙΤΙΣΣΑΙ! Ἀποταμιεύετε καὶ καταθέτετε τὰς οἰκονομίας σας εἰς τό:

**ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ ΤΗΣ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ**

Οὕτω προετοιμάζετε μίαν καλλιτέραν αὐριον διὰ τὸν ἑαυτὸν σας, καὶ συμβάλλετε συγχρόνως εἰς τὴν  
ἀνάπτυξιν τῆς Γεωργίας τῆς Χώρας.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ, ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 31  
25 ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ 72 ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ ΚΑΘ' ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ



## ΕΛΛΗΝΕΣ

Τό Βασιλικό Θέατρο μᾶς ἔδωσε καὶ ἐφέτος τὴν καθιερωμένη πιά σειρά παραστάσεων ἀρχαίου δράματος, στὸ κλειστὸ δυστυχῶς θέατρο τῆς ὁδοῦ Ἀγίου Κωνσταντίνου. Ὁ καιρὸς δὲν ἐπέτρεψε νὰ χρησιμοποιηθῇ τὸ Ὡδεῖο τοῦ Ἡρώδου, ὁ χώρος δηλαδὴ αὐτός, ποὺ ἀντήχησεν ἀπὸ τὴν φωνὴ τῶν προγόνων ὑποκριτῶν καὶ ποὺ τόσην ἀσκέϊ ἐπίδρασι στὴν ψυχὴ τοῦ σημερινοῦ ἀκροατοῦ. Παρ' ὅλα ὅμως ἡ αἴθουσα τῆς ὁδοῦ Ἀγίου Κωνσταντίνου ἀστραφεν ἀπὸ αἴγλην καὶ οἱ ἀκροαταί, ἄλλη μιὰ φορὰ, ἐκθαμβοὶ ἐσύρθησαν ἀπὸ τὸ δαιμόνιο τοῦ Αἰσχύλου πρῶτα, τοῦ Σοφοκλέους κατόπιν, πρὸς τίς ὑψηλότερες ἐκείνες κορυφὰς τῆς νοήσεως, ἀπὸ τίς ὁποῖες ὁ ἄνθρωπος ἀτενίζει τὴν αἰωνιότητα.

Ἦταν μιὰ ἐποχὴ, ἀκόμη πρὶν δέκα ἢ εἴκοσι δεκαετηρίδες, ποὺ οἱ ἄνθρωποι ἂν καὶ ἤθελαν νὰ δείχνουν τὴν προσήλωσιν τοὺς στὰ ἀρχαῖα ἑλληνικὰ ἰδεώδη καὶ τὴν πεποιθησὶν τοὺς ὅτι κατανοοῦσαν τὸ ἀρχαῖο δράμα, δὲν καταλάβαιναν ἐν τούτοις τὸν Αἰσχύλου. Καὶ ἡ γνώμη ὅτι ὁ Αἰσχύλος δὲν εἶναι στὴν ἴδια βαθμίδα μὲ τοὺς ἀρχαίους τραγῳδοὺς μᾶς ποὺ τὴν βρίσκουμε καὶ σὲ παλαιότερα ἀκόμη χρόνια, ἐξακολούθησε νὰ πρεσβεύεται ὑπὸ ἄλλην μορφῇ ὡς τὸν αἰῶνα μᾶς. Σήμερα ὅμως οἱ ἄνθρωποι καταλαβαίνουν καλότερα τὸν Αἰσχύλου.

Δὲν εἶναι, βέβαια, ὁ κατάλληλος χώρος οἱ σελίδες τῆς «Νεολαίας» ἀλλ' ὅτε καὶ ὑπάρχουν οἱ ἀπαιτούμενες σελίδες γιὰ νὰ γραφῇ μιὰ εἰδικώτερη ἀνάλυσις τῆς Αἰσχυλείου τραγῳδίας. Γι' αὐτὸ καὶ θὰ περιορισθῶ σὲ μερικὲς γενικότητες, ποὺ κανέναν ἄλλο δὲν ἔχουν σκοπὸ παρὰ νὰ ὁδηγήσουν τὰ Ἑλληνόπουλα ν' ἀντικρύσουν ὅχι μόνον τὸν Ὀλυμπο αὐτὸν τῆς τέχνης, ἀλλὰ καὶ νὰ συναγάγουν τὰ χρήσιμα συμπεράσματα ποὺ ἀπορρέουν ἀπὸ τὴ ζωὴ καὶ τὸ ἔργο τοῦ Αἰσχύλου. Στὶς στιγμὲς μάλιστα ποὺ ζοῦμε καὶ τὰ δυὸ ἔχουν τὴν ἀξίαν τοὺς, τὴν ἰδιαίτερη ἀξίαν τοὺς.

Ὁ Αἰσχύλος εἶχε πράγματι τὴν θεῖα ἐμπνευσι συγκερασμένη μὲ τὸ διονυσιακὸ ἐνθουσιασμό, εἶχε ὅμως καὶ συνειδητὴν παράστασι τῶν πραγμάτων καὶ γλωσσικὸ ἀσθητήριον ποὺ ἴσως μόνον Ὀμηρὸς θὰ μπορούσαμε νὰ βροῦμε σὲ παρόμοιο σημεῖο ἀνεπτυγμένο.

Ἡ γλῶσσα, στὴν τραγῳδίαν εἰδικώτερα, δὲν μπορεῖ ν' ἀποσπασθῇ ἀπὸ τὸ λυρισμό, ἀλλὰ καὶ ἡ τραγῳδία δὲν εἶναι νοητὴ χωρὶς τὸ λυρισμό. Κατὰ συνέπειαν ἐκείνοι ποὺ ἰσχυρίσθησαν ἀπλῶς ὅτι ὁ Αἰσχύλος εἶναι ἕνας οἰστρηλατημένος καὶ τίποτε ἄλλο, δὲν εἶχαν βασικῶς δίκην, ἀφοῦ ὁ λυρισμός εἶναι στοιχεῖο τῆς τραγῳδίας.

Ἀλλ' ἂς ἔλθουμε σ' ἕνα ἄλλο ζήτημα, γιὰτὶ ἀπὸ αὐτὸ θὰ συναγάγουμε τὰ συμπεράσματα ποὺ χρειαζόμεθα γιὰ φρονηματισμό μᾶς καὶ ποὺ ἰσχύουν σήμερα καὶ σὲ κάθε ἐποχῇ.

Ἡρῶς ἀληθινὸς εἶναι ἐκεῖνος ποὺ δικαιώνει μὲ τὴ ζωὴ του καὶ τίς πράξεις του τίς πεποιθήσεις του. Ἕνας ἄνθρωπος, ποὺ αἰσθάνεται τὴν ἐμπνευσι καὶ θέλει νὰ ρίξῃ στὸ χαρτί ὅτι πλημμυρίζει τὴν καρδιά του, θ' ἀντλήσῃ ἀπὸ τὸ περιβάλλον του καὶ ἀπὸ τὴν ἱστορία τὰ θέματα. Ἀν φθάσῃ ὅμως μιὰ ὥρα καὶ τὰ γόνατά του δὲν ἔχῃ κάμψῃ ὁ χρόνος καὶ δὲν ἔχῃ ρίξῃ τὰ χιόνια στὰ μαλλιά του, πρέπει νὰ βρεθῇ στὴν πρώτη γραμμὴ τῶν μαχητῶν τοῦ ἔθνους, γιὰτὶ τὸ πνεῦμα ὁδηγεῖ τὴ δύναμι πρὸς τὰ ἀγαθὰ τέλη. Ὁ Αἰσχύλος ἦταν στὶς τάξεις τῶν σαλαμινιακῶν καὶ ἔζησε σὺν στρατιώτῃς ὅλο τὸ ἔπος τῆς περσικῆς συντριβῆς. Ἦταν στρατιώτης τοῦ πνεύματος καὶ τοῦ ἔθνους καὶ θέλησε νὰ ὁμνήσῃ τὸν θρίαμβό του. Στὴν ἀθηναϊκὴ ὁμως Πολιτεία ὑπῆρχε νόμος, ποὺ ἀπαγόρευε στοὺς δραματικούς ποιητὰς νὰ πραγματεύωνται σύγχρονα θέματα.

Αὕτῃ ἦταν ἡ πρώτη δυσκολία ποὺ παρέκαμψεν ὁ Αἰσχύλος.

Ἡ δευτέρα ἦταν σχετικὴ μ' αὐτὴ τὴν φύσιν καὶ τὴν μορφὴ τῆς τραγῳδίας: σκοπὸς τῆς μορφῆς αὐτῆς τοῦ λόγου εἶναι νὰ προκαλῇ τὸν οἶκτο καὶ τὸν ἔλεο. Πῶς ὅμως θὰ μπορούσε μιὰ τραγῳδία, ποὺ θὰ εἶχε ὡς σκοπὸ νὰ ὁμνήσῃ τὴν νίκη τῶν ἑλληνικῶν ὅπλων, νὰ προκαλέσῃ τὸν οἶκτο καὶ τὸν ἔλεο; Δὲν θάταν, ἀντιστρόφως, ἕνας διθύραμβος καὶ τίποτε ἄλλο;

Ἀσφαλῶς θάταν. Ὁ Αἰσχύλος ὅμως δὲν δυσκολεύεται νὰ λύσῃ τὴν δυσκολία. Ἀντὶ νὰ τοποθετήσῃ τὴν δράσιν τῆς τραγῳδίας στὴν Ἑλλάδα, τὴν τοποθετεῖ στὴν αὐλὴ τῶν Σούων, ὅπως ἡμπορεῖ ἐλευθέρως ν' ἀκουσθῇ ὁ θρῆνος τῶν Περσῶν γιὰ τὴν καταστροφὴν τοὺς. Ἔτσι, ἐνῶ ὁ Ἑλληνας βλέπει τὴν νίκη του νὰ ὁμνῶνται σὺν σύμβολο ἐλευθερίας καὶ δόξης, αἰσθάνεται ἐξ ἄλλου τὸν φυσικὸ οἶκτο ποὺ πρέπει νὰ αἰσθάνωνται οἱ ἄνθρωποι.

Μ' αὐτὸν τὸν τρόπο ἔλυσε ὁ Αἰσχύλος τὰ προβλήματα ποὺ τοῦ προεβλήθησαν γιὰ νὰ ὁμνήσῃ τὴν ἑλληνικὴν νίκη καὶ ἔτσι ἐγράφησαν οἱ «Πέρσαι», ὁ μεγαλοπρεπὴς αὐτὸς ὕμνος τῆς ἀνδρείας, ἀλλὰ καὶ μαζί ἡ φιλοσοφικὴ ἀνάπτυξις ἰδεῶν ποὺ θάχουν πάντα τὴν ἀξίαν τοὺς. Οἱ ἄνθρωποι δὲν πρέπει νὰ ὑπερφορῶνται, γιὰτὶ ἔτσι παραγινωρίζουν τὴν πραγματικότητα, ξεχνοῦν πῶς πρέπει νὰ εἶναι καλοί, δὲν ἀντιλαμβάνονται πῶς τὸ ἀνθρώπινο κορμὶ δὲν εἶναι ἀπὸ πέτρα ἢ σίδηρο, ὅτι ὅλοι ἔχουν τὰ ἴδια δικαιώματα. Ὁ Ξέρξης, ἀφοῦ κατέκτησε ἄλλες ἑλληνικὲς πόλεις ποὺ ἦσαν τὸ δημιούργημα τῶν κόπων καὶ τῶν μόχθων τῶν Ἑλλήνων, ἐστράφη καὶ κατὰ τῆς μόνῃς ἑλληνικῆς γωνίας ποὺ ἐξακολουθοῦσε νὰ μένῃ ἐλευθέρη. Ἦταν μιὰ σπιθαμὴ γῆς μπροστὰ στὴν ἔκτασι ποὺ εἶχαν τὰ ἑδάφη του καὶ οἱ κατοικοὶ τῆς μιᾶς χούφτας μπρὸς στοὺς ὄγκους τοῦ πληθυσμοῦ τῶν χωρῶν του. Οἱ ἄνθρωποι ὅμως αὐτοὶ εἶχαν στὴν ψυχὴν τοὺς τὸ ὄπλο ποὺ συντρίβει κάθε πολέμιον καὶ κάθε ἐπιβουλὴν: τὴν λατρεῖαν τῆς ἐλευθερίας. «Ὅστινος δοῦλοι κέκληνται φωτὸς οὐδ' ὀπίκοι» διακηρύσσει ὁ χορὸς.

«Δοῦλοι δὲ λογιῶνται ἄνθρωποι, οὐδ' ὀπίκοι κανενὸς». Ἕνας στίχος εἶναι, εἰ δὲν κλείνει ὁμως σὲ κάθε λέξι ποὺ τὸν συναρμολογοῦν! Δὲν εἶναι ὁ μέγας ὄγκος ποὺ δίνει τὴν ἀξίαν. Τὸ αἶσθημα τῆς ἐλευθερίας, ἡ συνειδησις τῶν δικαιωμάτων, ἡ λατρεῖαν τῆς ἀνεξαρτησίας, ἡ προθυμία γιὰ κάθε θυσία, αὐτὰ εἶναι τὰ θεῖα δῶρα ποὺ ἐμπνέουν τοὺς λαούς. Κι' ὅταν αὐτὰ ὑπάρχουν καὶ ὁ μέγας λαὸς καὶ ὁ μικρὸς λαὸς θὰ ζήσουν. Ἰσως ἔλθουν στιγμὲς δύσκολες γιὰ ἕνα ἔθνος, θὰ ζήσῃ ὅμως γιὰτὶ εἶναι δέντρο ἡ ἐλευθερία ποὺ δὲν ξεριζώνεται ἀπὸ τὴν ψυχὴν.

Ὁ Αἰσχύλος πρὶν δυόμισον χιλιάδες χρόνια σὺν νὰ πρόβλεπε τὸ μέλλον τῆς ἑλληνικῆς φυλῆς. Ὁ Ξέρξης δὲν εἶναι ὁ ἐχθρὸς τῆς ἐποχῆς μόνον τῶν Μηδικῶν ἀγώνων, εἶναι ὁ αἰώνιος ἐχθρὸς τῆς ἑλληνικῆς φυλῆς, εἴτε ἔτσι λέγεται, εἴτε τσάρος Σαμουήλ, εἴτε Ἰμπραήμ, εἴτε ὁπωσδήποτε ἄλλοιως. Εἶναι ἡ λυσσώδης ἐπίθεσις τῆς βίλης κατὰ τοῦ πνεύματος, τῆς βίας κατὰ τῆς ἀληθείας καὶ τοῦ φωτός. Οἱ Ἕλληνες εἶναι καὶ θὰ εἶναι οἱ αἰώνιους ἐλευθεροὶ, ἐφ' ὅσον ὡς ὅπλα τοὺς ἔχουν τὸ πνεῦμα τῆς θυσίας καὶ τὴν λατρεῖαν τῆς ἀληθείας. Δὲν σημαίνει ἂν δὲν εἶναι ἑκατὸν ἑκατομμύρια — θὰ μπορούσαν νὰ εἶναι — δὲν σημαίνει ἂν ἐπότισαν μὲ τὸ αἷμα τοὺς τὸ δέντρο τῆς ἐλευθερίας ἀπειρών ἄλλων λαῶν. Ἀπὸ ὅλους τοὺς ἀρχαίους λαούς αὐτοὶ ἀπέμειναν ὁ μόνος σχεδὸν ζωντανὸς λαὸς γιὰ νὰ διαδηλώνουν μὲ τὴν ὑπαρξὶν τοὺς ὅτι τὸ πνεῦμα δὲν γνωρίζει ὄγκον, ἡ ἐννοία τῆς ἐλευθερίας δὲν προσμετράται μὲ τὰ πολλὰ ἢ τὰ λίγα ἑκατομμύρια. Δὲν θὰ γίνουν δοῦλοι καὶ δὲν εἶναι ὀπίκοι κανενός, γιὰτὶ ἀπὸ τὸν ἀνώτερόν τοὺς ἄρχοντα ὡς τὸν τελευταῖόν τοὺς πολίτην βρίσκονται στὴν ὑπηρεσία τῆς μοναδικῆς ἐξουσίας ποὺ πρέπει νὰ κυριαρχῇ στὴ γῇ τῆς Ἑλευθερίας.



Σὲ ἀγαπᾷς

## ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ

Αἱ εἰρηνικαὶ προτάσεις τοῦ Γερμανοῦ καγκελλαρίου ἀπερρίφθησαν, ὥς ἀνεμένετο, ἀπὸ τὰς Κυβερνήσεις Λονδίνου καὶ Παρισίων. Διὰ τὸ ἰδιότυπον τοῦ πράγματος ἄς σημειωθῇ, ὅτι, καίτοι δὲν ἔλειψαν αἱ παρασκηνακαὶ ἐνέργειαι, δὲν κατέστη δυνατὴ ἡ ἐπίσημος ἐκ μέρους μιᾶς ἢ πλείονων οὐδετέρων δυνάμεων μεσολάθεσις μεταξὺ τῶν ἐμπολέμων. Οὕτω ἀπέμεινε μοναδικὸς μεσολαβητὴς τὸ ραδιόφωνον. Χαρακτηριστικὸν τῶν ἀπαντήσεων τῶν κ. κ. Ἰταλάντιε καὶ Τσάμπερλαϊν ἦτο ἡ κατηγορηματικότης μεθ' ἧς ἀπέκρουσαν πᾶσαν ἰδέαν ἀναγνώρισεως τῶν τετελεσμένων ἐν τῇ κεντρικῇ καὶ ἀνατολικῇ Εὐρώπῃ γεγονότων. Διεσαφηνίσθη οὕτω ὅτι αἱ Δυτικαὶ Δυνάμεις θέτουν ὡς βασικὸν ὅρον διὰ κάθε προσπάθειαν εἰρηνεύσεως τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ ἑδαφικοῦ καθεστώτος ἐν τῇ ἀνατολικῇ Εὐρώπῃ ὥς εἶχε τοῦτο πρὸ τοῦ παρελθόντος Μαρτίου. Ἡ ἐμμονὴ τῶν δύο Δυνάμεων εἰς τὴν κατάργησιν τοῦ γερμανικοῦ προτεκτοράτου τῆς Βοημίας καὶ τῆς Μοραβίας, εἰς τὴν ἀνασυγκρότησιν δηλαδὴ τοῦ τσεχικοῦ Κράτους, ἐπιστοποιήθη καὶ διὰ τοῦ σχηματισμοῦ ἐν Παρισίοις τσεχικῆς Κυβερνήσεως, τοῦ κ. Μπένες ἀναγνωρισθέντος παρὰ τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Μ. Βρετανίας ὡς προέδρου τῆς Τσεχικῆς Δημοκρατίας.

Παρατηρήθη — οὐχὶ ἀδικαιολογῶν — ὅτι τόσοι ὁ κ. Ἰταλάντιε ὅσον καὶ ὁ κ. Τσάμπερλαϊν, ἐνῶ ὄπῃρξαν σαφεῖς καὶ κατηγορηματικοὶ εἰς τὰς ἀπαντήσεις των ὅσον ἀφορᾷ τὸ καθεστὸς τῆς ἀνατολικῆς Εὐρώπης, ἀπέφυγον νὰ κάμουν λόγον διὰ τὴν ὁργάνωσιν τῆς Εὐρώπης καὶ τοῦ Κόσμου μετὰ τὸν πόλεμον. Τοιουτοτρόπως τὸ γενικὸν πρόβλημα τῶν σκοπῶν τοῦ πολέμου, ὡς πρὸς τὰ θετικὰ τοῦ τοῦλάχιστον σημεῖα, δὲν ἔχει διευκρινισθῇ ἐπαρκῶς καὶ ἡ ἔλλειψις αὐτῇ ὑπεγραμμίσθη εἰς τὸν Τύπον καὶ εἰς τοὺς κοινοβουλευτικοὺς κύκλους τῆς Μ. Βρετανίας κατὰ τρόπον δικαιολογοῦντα τὴν ταχέαν ἐπ' αὐτοῦ ἐπάνοδον.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ κατάστασις εἰς τὴν Βαλτικὴν καὶ ἡ ἐκδηλωθεῖσα ἀπόφασις τῆς Κυβερνήσεως τῆς Μόσχας ὅπως ἀποκατασταθῇ εἰς τὰ παλαιὰ σύνορα τῆς ρωσικῆς αὐτοκρατορίας προχωρεῖ εἰς τὴν πλήρη πραγματοποίησιν τῆς. Ἀληθές ἐστίν, ὅτι δυνάμει τῶν συναφθεισῶν συμφωνιῶν μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων Μόσχας, Τάλιν, Ρίγας καὶ Κάουνας ἐξευρέθη μορφή — τῆς ὁποίας ὁ χρόνος θὰ καταδείξῃ τὴν βιωσιμότητά — συμβιβάζουσα τὴν αὐτονομίαν τῶν Ἑσθονῶν, τῶν Λεττόνων καὶ τῶν Λιθουανῶν μετὰ τὸν ἔλεγχον τῶν ὁκτῶν καὶ τὴν μερικὴν στρατιωτικὴν κατοχὴν τῶν χωρῶν των ὑπὸ ρωσικῶν δυνάμεων. Πάντως ἡ κοινὴ γνώμη εἰς ὅλας τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας καὶ πέραν αὐτῶν παρακολουθεῖ ἀνυσούως τὰ ἐν τῇ Βαλτικῇ διαδραματιζόμενα γεγονότα, ἀφ' ἧς, ἰδίως, αἱ διατυπωθεῖσαι πρὸς τὴν Φινλανδίαν ρωσικαὶ ἀξιώσεις ἐπροκάλεσαν τὰς δραματικὰς διπλωματικὰς διαπραγματεύσεις μεταξὺ Μόσχας καὶ Ἑλσινγκφορς.

«Νὰ εἰσθε βέβαιοι ὅτι ἡ κυβέρνησις προσβλέπει πρὸς σὰς μετὰ τῆς μεγίστης προσοχῆς καὶ μετὰ τῆς μεγίστης ἀγάπης. Ἐγὼ προσωπικῶς, πρέπει νὰ γνωρίζετε ὅτι δὲν ἔχω τίποτε ἄλλο εἰς τὸν νοῦν μου παρὰ πῶς νὰ ἐξυπηρετήσω τὸν λαὸν αὐτόν. Τὸν ἑαυτὸν μου τὸν προσφέρω ὡς Θυσίαν ὑπὲρ τοῦ συνόλου, μὴ αἰσθανόμενος ἄλλην εὐτυχίαν παρὰ μόνον τὴν εὐτυχίαν τῆς Ἑλλάδος».

### Ι. ΜΕΤΑΞΑΣ

## Η ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΥ

Κατὰ τὴν γενομένην εἰς τὰ «Ὀλύμπια» τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ὁμιλίαν τὸ, ὁ Κυβερνητικὸς Ἐπίτροπος τῆς Ε.Ο.Ν. ἔλαβε τὴν εὐκαιρίαν νὰ διαπιστώσῃ ἄλλη μιὰ φορά τὴν ἀγάπην καὶ τὸν σεβασμὸν ποῦ ἀπολαμβάνει ἀπὸ ὅλους τοὺς συναγωνιστάς, οἱ ὅποιοι ἐπὶ μακρὸν τὸν ἐπευφήμουν καὶ τὸν ἐχειροκραροῦν. Ἡ ὁμιλία του μακρὰ καὶ ἐμπειδωτικὴ ἐπὶ τῶν κατευθύνσεων τῆς νέας περιόδου, παρηκολούθησεν μετὰ τὸ μεγαλύτερον ἐνδιαφέρον ὑφ' ὅλου τοῦ πολυπληθοῦς ἀκροατηρίου τῶν ἐπιτελῶν καὶ βαθμύχων τῆς Κεντρικῆς Διοικήσεως καὶ τῶν σχηματισμῶν τῆς Διοικήσεως Πρωτευούσης.

### ΟΙ ΚΛΑΔΕΥΤΑΙ

Ἡ προσπάθεια τὴν ὁποῖαν καταβάλλει τὸ ὀπουργεῖον διὰ τὴν πύκνωσιν τῶν λειτουργούντων μετ' αὐτῶν σχολείων ἐλαοκλαδευτῶν, ἡμπορεῖ καὶ πρέπει νὰ τύχῃ ὅλης τῆς ἐνισχύσεως τῆς Ε.Ο.Ν. Εἶναι ἀνάγκη νὰ τονισθῇ ὅτι ἕνας καλὸς ἐλαοκλαδευτὴς εἶναι σήμερα χρησιμώτερος εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ ἔχει πολὺ μεγαλειτέρας δυνατότητας ἀτομικῆς εὐδοκιμίας ἀπὸ ἕνα ἀπόφοιτον τῆς νομικῆς σχολῆς. Ἡ γεωργία τῆς Ἑλλάδος, πρὸ πάντων οἱ τεχνικώτεροι κλάδοι τῆς, ἡ δένδροκομία ἰδιαίτερος, εἶναι τελείως γυμνοὶ ἀπὸ στελέχη. Αὐτὰ τὰ στελέχη ἔχουν καθῆκον νὰ τὰ προσφέρουν τὰ ἐπαρχιακὰ τμήματα τῆς ὁργάνωσεως. Τὰ περιοδεύοντα σχολεῖα κλαδευτῶν εἶναι μιὰ εὐκαιρία ἀπὸ τὴν ὁποῖαν πρέπει νὰ ἐπωφεληθῶν ὅσον ἡμποροῦν περισσότερα μέλη τῆς Ὀργανώσεως. Ἡ ἑλπίς εἶναι ἕνας τεράστιος κληρονομημένος πλοῦτος, τὸν ὅποιον δὲν θ' ἀξιοποιήσωμεν ἂν δὲν μάθωμεν νὰ τὸν κλαδεύωμεν ἐπιστημονικῶς.

### ΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΩΝ ΕΞΩΦΥΛΛΩΝ ΜΑΣ

Τοῦ πρώτου: Ἕνας Ἑλλήν στρατιώτης ἀπὸ τοὺς φρουρούς τὰ σύνορά μας. Τοῦ τελευταίου: Μία σκηνὴ ἀπὸ τὰ τελευταῖα γυμνάσια τῆς Σχολῆς τῶν Ἑδελφῶν.

## ΤΑ ΟΧΥΡΩΜΑΤΙΚΑ ΕΡΓΑ

Ὁ ἐνθουσιασμός μετὰ τὸ ὅποιον τὸ κοινὸν τῆς Θεσσαλονίκης καὶ τῶν Ἀθηνῶν παρηκολούθησε καὶ ἐπευφήμησε τὰς προσπάθειας τῆς ταῖνίας τῶν ὀχυρώσεων τῶν βορείων μας συνόρων πιστοποιεῖ ὅτι ὁ ἑλληνικὸς λαός, εὐκτάκτως καὶ ἡρέμως ἐπιδιδόμενος εἰς τὰ ἔργα τῆς εἰρήνης, δὲν χάνει ἀπὸ τὸ μάτι καὶ ἀπὸ τὴν σκέψιν τοῦ τὰ σύνορα, τῶν ὁποίων τὴν στερεότητα καὶ τὴν ἀσφάλειαν, μαζὶ μετὰ τὴν ἀπὸ πάσης ἀπόμεως πλήρη ὀχύρωσιν, ἐγγυᾶται πρὸ παντὸς ὁ ἰδικὸς του ψυχικὸς ὁ θωρακισμός καὶ ἡ ἀπόφασις τὸν νὰ τὰ προστασίῃ μετὰ ὅλας τὰς δυνάμεις, ὅποτεδῆποτε καὶ ἐναντίον οὐδὲν ἤθελε χρειασθῇ. Τὸ δεύτερον τοῦτο ἔργον, τὸ ἔργον δηλαδὴ τῆς ἀναζωπυρώσεως τοῦ παραμεληθέντος καὶ ὑπονομευθέντος ἐγκληματικῶς ἐπὶ ἔτη ἑλληνικοῦ πατριωτισμοῦ, ἀπείρως σημαντικώτερον ἀπὸ κάθε ὑλικὸν ἐφοδιασμόν καὶ ἀπὸ κάθε τεχνικὴν ἀρτίωσιν τῆς ἐθνικῆς ἀμύνης, τὸ ὁφείλει ἡ Χώρα εἰς τὸ πνεῦμα τῆς μεταβολῆς τῆς 4ης Αὐγούστου, καὶ εἰς τὴν πρόνοιαν τοῦ Ἀρχηγοῦ. Καὶ ἂν εἶναι, ὅπως εἶναι, ἀληθές ὅτι ἡ Χώρα ὑπεβλήθη εἰς θυσίας διὰ νὰ πραγματοποιηθῇ, ὅτι ἐπραγματοποιήθη διὰ τὴν ὁργάνωσιν τῆς ἀσφαλείας τῆς, αἱ θυσίαι αὐταὶ ἐξηγοράσθησαν ἡδὴ χάρις εἰς τὸ ἀνακτηθὲν αἰσθημα τῆς αὐτοπεποιθήσεως, μετὰ τὸ ὅποιον τὸ Ἔθνος εἶναι σήμερον εἰς θέσιν ν' ἀτενίσῃ εἰς κάθε ἀπρόοπτον.

### Η ΦΑΝΕΛΛΑ

Δὲν φθάνει νὰ ἐπαινεθοῦν τὰ κορίτσια τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Πέλλης διὰ τὴν ἀπόφασιν ποῦ ἔλαβον νὰ ἐργασθοῦν διὰ τὴν φανέλλα τοῦ στρατιώτου. Χρειάζεται καὶ νὰ εἰσπρῶν μὴ μὴτὰς εἰς ὅλα τὰ τμήματα θηλείων τῆς Ὀργανώσεως. Εἰς τὸ ἔργον τῆς ἀμύνης τῆς Πατρίδος τὰ κορίτσια πρέπει νὰ εἰσφέρουν μετὰ τὸν ἰδικὸν των τρόπον. Μετὰ αἰσθημα, μετὰ τὴν στοργὴν, μετὰ τὴν ἐργασίαν. Ἡ φανέλλα μετὰ τὴν ὁποῖαν αἱ πόλεις καὶ τὰ χωριά τοῦ ἐσωτερικοῦ θὰ ἐφοδιάζοντο τοὺς ἀκρίτας τῶν συνόρων δὲν θὰ θερμάνῃ μόνον τὰ σώματα ἀλλὰ καὶ τὰς ψυχὰς τῶν στρατιωτῶν μας, ὅταν θὰ ξέρουν ὅτι τὴν προσφέρουν τὰ κορίτσια τῆς Ἑλλάδος.



## Ἡ Λιρατιωτική μας στήλη

### ΤΑ ΟΧΥΡΑ ΜΑΣ

Ἡμεῖς τὴν ὠχυρωμένην γραμμὴν τῶν συνόρων μας, τὴν γραμμὴν ἰ. Μεταξά, ἡ ὁποία κατεσκευάσθη μὲ ὑπερανθρώπους προσπάθειας ἐντὸς μιᾶς τριετίας. Διὰ τὰ ἀντιληφθῆ τις πόσον κολοσσοῦσα πράγματι ὑπῆρξεν ἡ προσπάθεια διὰ τὴν ἐντὸς τόσον βραχείου χρονικοῦ διαστήματος συμπλήρωσιν τοῦ ἔργου αὐτοῦ, πρέπει νὰ ἀναλογισθῇ τὸν ὄγκον τῶν ὑλικῶν, τὸ ποσὸν τῆς ἐργασίας καὶ τὸ μέγεθος ἐν γένει τῆς δαπάνης ποῦ χρειάζεται δι' ἐν σύγχρονον ἀμυντικὸν ἔργον. Ἀρκεῖ νὰ σημειώσωμεν ὅτι διὰ τὰ τριοχίλια μόνιμα ἔργα ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἀποτελεῖται ἡ γραμμὴ ἰ. Μεταξά, ἐχρησιμοποιήθησαν περὶ τὰς 100.000 τόνων τοιμέντου καὶ 35.000 τόνους σιδήρου καὶ ἐγένοντο ἐκχωματώσεις 450.000 περίπου κυβ. μέτρων καὶ κατεσκευάσθησαν αἱ ἀναγκαῖαι διὰ τὴν λειτουργίαν τῶν ὀχυρῶν τεχνικαὶ ἐγκαταστάσεις (ἠλεκτροφωτισμοῦ, φωτισμοῦ, θερμάνσεως, ἀερισμοῦ κλπ.). Καὶ εἰς ὅλα αὐτὰ πρέπει νὰ προστεθοῦν τὰ ὑλικά καὶ ἡ ἐργασία ποῦ ἀπαιτήθησαν διὰ τὰ διάφορα ἄλλα συμπληρωματικὰ ἔργα, ἥτοι ἡμιμόνιμα καὶ πρόχειρα χαρακώματα, ὑπόγεια καὶ ἐπίγεια συγκοινωνιακὰ ἔργα, τηλεφωνικαὶ γραμμαὶ, ἀμυντικὰ ἐμπόδια κτλ. Ἐπειδὴ ὅμως ἀνεφέραμεν περὶ ἔργων ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἀποτελεῖται ἡ ἀμυντικὴ μας γραμμὴ, πρέπει νὰ ἐπεξηγήσωμεν ὅτι ὅταν λέγωμεν «ὠχυρωμένη γραμμὴ» δὲν πρέπει νὰ φανταζώμεθα μίαν συνεχῆ γραμμὴν χαρακωμάτων ἡ ὁποία ἐκτείνεται ἀπὸ τὸ ἐν ἄκρον τῆς μεθορίου ἕως τὸ ἄλλο. Μία σύγχρονος γραμμὴ ἀποτελεῖται ἀπὸ μίαν ἄλυσιν ἀμυντικῶν συγκροτημάτων, τὰ ὁποῖα ὀργανοῦνται εἰς μίαν ζώνην κατὰ μήκος τῶν συνόρων, προσαρμοζομένην πρὸς τὰς τακτικὰς ἀπαιτήσεις τοῦ ἐδάφους. Ἐκαστὸν τῶν φρουριακῶν τούτων συγκροτημάτων φράσσει ἓνα τομέα τῆς μεθορίου, ἐνῶ συγχρόνως ὡς ἐκ τῆς σχετικῆς θέσεώς του προστατεύει καὶ τὰ πλευρὰ τῶν παρακειμένων συγκροτημάτων.

Ἀλλὰ καὶ ἡ ἄλυσιν αὕτη δύναται νὰ μὴν εἶναι συνεχὴς, ἀλλὰ τοῦναντίον ἡμπορεῖ νὰ ὑπάρχῃ μεταξύ δύο συγκροτημάτων μία διακοπὴ τῆς μονίμου ὀχυρώσεως καλυπτομένη ὑπὸ ἡμιμονίμων ἔργων ἢ προχειρῶν χαρακωμάτων, ἐφ' ὅσον τὸ ἐπιτρέπει ἡ διαμόρφωσις τοῦ ἐδάφους. Ὅπως ἐλέγχθη ἤδη, ἡ ὀχύρωσις μιᾶς θέσεως πρέπει νὰ παρέχῃ εἰς τοὺς κατέχοντας αὐτὴν ἐπαρκῆ προστασίαν καὶ ἰσχύν ἀντιστάσεως καὶ πρὸς τοῦτο τὰ κατασκευασθησάμενα εἰς αὐτὴν ἔργα πρέπει νὰ εἶναι ἀνάλογα πρὸς τὰ μέσα καταστροφῆς ποῦ δύναται νὰ διαθέτῃ ὁ ἀντίπαλος. Ἄν λοιπὸν εἰς ἓνα τομέα τοῦ μετώπου ἡ διαμόρφωσις τοῦ ἐδάφους εἶναι τοιαύτη ὥστε νὰ ἀποκλείῃ τὴν ἐξ αὐτοῦ ἐμφάνισιν ἐχθροῦ διαθέτοντος ἰσχυρὰ μέσα (π.χ. βαρὺ πυροβολικὸν ἢ ἀρματα μάχης), εἶναι ἐντελὲς περιττόν νὰ κατασκευάζωμεν ἐκεῖ μόνιμα ἔργα προσωρισμένα διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τοιούτων μέσων καταστροφῆς. Καὶ διὰ νὰ εἰμεθα ἀντικειμενικώτεροι ὅς λάθωμεν ἐν παράδειγμα: Ἄς ὑποθέσωμεν, λοιπὸν, ἓνα τομέα τῆς μεθορίου εἰς τὸν ὁποῖον ὑφίσταται εἰς ὀρεῖνός ὄγκος ἀδιάβατος εἰς τροχοφόρα ἢ ἐρπυστριοφόρα ὀχήματα. Ἐχθρὸς διαθέτων μεθ' ἑαυτοῦ τοιαῦτα μέσα δὲν δύναται νὰ ὑπερπηδῇ τὸν ὄγκον αὐτόν, ἀλλὰ εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ἀκολουθήσῃ τὰς ὁδοὺς συγκοινωνίας αἱ ὁποῖαι διέρχονται διὰ τῶν ὑπαρχουσῶν φυσικῶν διαβάσεων (στενωπῶν, αὐχένων κλπ.). Ἄν λοιπὸν φράξωμεν τὰς διαβάσεις αὐτὰς διὰ μονίμων φρουριακῶν συγκροτημάτων, διὰ τὴν κάλυψιν τοῦ μετὰ τῶν συγκροτημάτων αὐτῶν τμήματος τῆς γραμμῆς, ὅπερ προστατεύεται ὑπὸ τοῦ ὀρεινοῦ ὄγκου, μᾶς εἶναι ἐπαρκὴ ἡμιμόνιμα ἢ πρόχειρα ἔργα. Διότι εἰς τὸ τμήμα αὐτὸ μόνον ἐλαφρὰ ἀποσπάσματα τοῦ ἐχθροῦ δύναται ἐνδεχομένως νὰ διέλθουν χρησιμοποιοῦντα τὰς ὑπαρχούσας ἰσχύς ἀτραποῦς ἢ ἡμιμονίμους ὁδούς. Ἀλλὰ τὰ ἀποσπάσματα αὐτὰ μόνον φορτοῦμενα ἐπὶ κτηνῶν μέσα (πολυβόλα, ὀρειβατικὸν πυροβολικὸν κλπ.) δύναται νὰ διαθέτουν καὶ κατὰ τῶν μέσων αὐτῶν παρέχουν ἐπαρκῆ προστασίαν ἡμιμόνιμα ἔργα ἢ πρόχειρα χαρακώματα.

Τοιαύτη εἶναι λοιπὸν καὶ ἡ γραμμὴ τῶν συνόρων μας.  
Σ. Ρς.

### Ἀγαπητοὶ μου φίλοι,

Ἔχω μπροστά μου τὸ περιοδικὸν μας καὶ σὰς χαίρομαι καὶ σὰς καμαρώνω στὶς τρεῖς εἰκόνας τοῦ μεσαίου φύλλου.

Σὰς χαίρομαι καὶ σὰς καμαρώνω, ἀγαπητοὶ μου. Τὰ χαρούμενα, γελαστὰ καὶ θεληματικὰ πρόσωπά σας στὴν πρώτη εἰκόνα, τὰ γερά καὶ σταθερὰ χέρια ποῦ κρατοῦν καὶ πιέζουν τὸ ἄροτρο στὴ δεύτερη, ἡ κοινὴ, ὁμαδικὴ ἐργασία ποῦ γίνεται στὴν ἄλλη, ὅλα αὐτὰ δείχνουν πόσο βαθεῖα καὶ δυνατὰ ἀπῆλθε μέσα σας τὸ νέο κήρυγμα, τὸ νέο πρόσταγμα τοῦ Ἀρχηγοῦ γιὰ τὴν ἐντατικὴ καλλιέργεια· ἀλλὰ δείχνουν συγχρόνως μὲ τὸν πιὸ χειροπιαστό, τὸν πιὸ θετικὸ τρόπο ποσο μεγάλη, πλατεῖα καὶ ριζικὴ εἶναι ἡ ψυχικὴ ἀναδημιουργία ποῦ ἔφερε μέσα σας ἡ ἰσχυρὴ καὶ ζωογόνα πνοὴ τοῦ καὶ ποῦ σὰς τὴν ἐθεμελίωσε καὶ σὰς τὴν ἐστερέωσε καὶ σὰς τὴν ἐγιγάντωσε ἡ μητρικὴ φροντίδα καὶ στοργὴ τῆς ὁργανώσεώς μας.

Οἱ τρεῖς εἰκόνας δὲν παριστάνουν ἀπλῶς τρεῖς διαφορὰς μορφὰς ἐργασίας· παριστάνουν πρὸ πάντων καὶ ἐκφράζουν τὴν αἰσιοδοξίαν, τὴ ζωτικότητά καὶ τὴ θέλησίν σας, τὴ δύναμιν, τὴν ἐργατικότητά καὶ τὴν ἀνώτερη κοινωνικὴ ἀντίληψίν σας, τὴ συναιδέλωσιν, τὴν ἔνωσιν καὶ τὴν ἀλληλεγγύην σας. Καὶ ὅλα μαζί αὐτὰ, ποῦ τόσο αὐθόρμητα, τόσο ἀπλά καὶ τόσο πλούσια ἀναδίδονται ἀπὸ τὶς εἰκόνας, ἀποκαλύπτουν τὸν νέον ἐσωτερικὸν σας κόσμον καὶ δείχνουν τὴν ὑγείαν, τὴν ὑπέροχην καὶ πολύτιμην ἡθικὴν ὑγείαν, ποῦ ἔχει ἐξαντρίσει κι' ἔχει ἐξυψώσει γιὰ πάντα τὴν ψυχὴν σας καὶ τὴ σκεψὶ σας.

Τὸ βαθύτερον καὶ πλατύτερον νόημα τῆς ἐντατικῆς καλλιέργειας ποῦ ζήτησε ἀπὸ τὸ Ἔθνος καὶ ξεχωριστὰ ἀπὸ σὰς ὁ Ἀρχηγός, εἶναι φυσικὰ, πρῶτα - πρῶτα, ἡ προσπάθεια νὰ ἐξασφαλισθῇ ἡ ἐπάρκεια τῆς διατροφῆς τοῦ λαοῦ μας· ἀλλὰ συγχρόνως καὶ πόσα ἄλλα πλατύτερα, ἐσωτερικώτερα, ριζικώτερα, πηγάζουν ἀπὸ τὴν ἴδια αὐτὴ προσπάθεια. Καλλιέργεια, ἀλλὰ συγχρόνως καὶ αὐτοκαλλιέργεια. Καλλιέργεια τῆς γῆς, ἀλλὰ μαζί καὶ καλλιέργεια τῆς ψυχῆς μας καὶ τοῦ πνεύματός μας.

Στὰ γόνιμα καὶ πλούσια ἐκείνα χώματα ποῦ ὀργώνετε, στὸν ζωογόνο καὶ ὀγιῇ ἐκεῖνο κάμπο ποῦ σπέρνετε, δὲν παράγονται μόνο σιτάρια καὶ πατάτες· ἀπὸ αἰῶνες τώρα ἔχουν παραχθῇ καὶ παράγονται οἱ ὑψηλότερες παραδόσεις, οἱ ὠραιότεροι θρύλοι, οἱ εὐγενέστερες ἰδέες.

Κι' ἡ ἀγαπημένη καὶ σεβαστὴ ἐκείνη γῆ ποῦ καλλιεργεῖτε, δὲν εἶναι μόνο ἡ στοργικὴ μητέρα ποῦ γαλουχεῖ καὶ τροφοδοτεῖ τὰ σώματά μας, ἀλλὰ ὑπῆρξε καὶ εἶναι πάντα καὶ ὁ μεγάλος παιδαγωγὸς καὶ ὁδηγὸς καὶ ἐμπνευστὴς, ποῦ διέπλασε καὶ διεμόρφωσε τὴν ψυχὴν καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ λαοῦ μας κι' ἐδημιούργησε τὸν αἰῶνα, τὸν ἀθάνατο, τὸν διαρκῶς ἀνανεούμενον πολιτισμὸν τοῦ.

Ἄν στὸ ἴδιο ἐκεῖνο ἐδαφός ποῦ πατεῖτε ἀκουμπήσετε τὸ αὐτὶ σας, θ' ἀκούσετε καθαρὰ τὸν παλμὸ τῆς ἱερῆς μας γῆς, θὰ τὸν ἀκούσετε νὰ κτυπᾷ γοργὰ, στὸν ἴδιον ρυθμὸ καὶ μὲ τὴν ἴδια ἔντασιν τῶν χτύπων τῶν δικῶν σας καρδιῶν. Εἶναι σὰ νὰ σὰς στέλλῃ ἀπὸ κεῖ κάτω, μέσα ἀπὸ τὰ βαθύτερα μέρη τῶν μητρικῶν τῆς σπλάγχχνων, τὸ θεῖο μήνυμά της καὶ νὰ σὰς μурμουρίζει: Σὰς ἀκούω, παιδιὰ μου, σὰς αἰσθάνομαι θαυμάσια, κι' ἡ ψυχὴ μου ἀναγαλλιάζει ἀπὸ εὐτυχία. Σὰς ἀναγνωρίζω ἐπὶ τέλους· εἰσθε τὰ παιδιὰ μου, τὰ δικά μου παιδιὰ, ποῦ γυρίζετε σὲ μένα, ποῦ ἔρχεσθε νὰ ἐπικρινώησθε μὲ μένα, πιὸ ἄμεσα καὶ πιὸ βαθεῖα, ν' ἀφουγκρασθῇ τὰ μυστικά μου, νὰ πάρете γνώσεις ἀπὸ τὴν πείρα μου, ν' ἀντλήσετε δυνάμεις ἀπὸ τὴ ζωτικότητά μου, νὰ στολίσετε καὶ νὰ πλουτίσετε τὸν ἐσωτερικὸν σας κόσμον μὲ τὰ λουλούδια τῆς ψυχῆς μου, νὰ δροσισθῇτε ἀπὸ τὶς ἀστείρευτες πηγὰς μου, νὰ ζωογονηθῇτε ἀπὸ τὴν ἀγνὴν μου ἀτμόσφαιρα. Καλῶς μου ἡρβατε, παιδιὰ μου. Ἐλάτε νὰ δουλέψουμε μαζί, νὰ σμίξουμε καὶ νὰ διαθῇσουμε μαζί ὅλες τὶς δυνάμεις μας γιὰ τὴν ἐντατικὴ καλλιέργεια, αὐτὴν ποῦ σὰς ζητάει τὸ φωτεινὸν πρόσταγμα τοῦ Ἀρχηγοῦ, αὐτὴν ποῦ θὰ κάμῃ νὰ γονιμοποιηθῇ, νὰ ριζώσῃ καὶ νὰ ξεπεταχθῇ καὶ πάλι ἀπὸ τὸ ἐδαφός μου ὅχι μόνο ἡ ὕλικὴ ἀκμὴ, ἀλλὰ καὶ ἡ πνευματικὴ ἀνύψωσις, ποῦ εἶναι καὶ τὰ δυὸ μαζί ὁ μόνος ἀληθινὸς πολιτισμὸς.

## Τράμματα στοὺς νέους

### Ἡ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ

Μὲ δὴλ μου τὴν ἀγάπην  
Μελῆς Νικολαΐδης



# Ένα Διήγημα του Α. Παπαδιαμάντη

## Η ΕΟΜΠΛΙΑΣΤΗΡΑ

Όταν ἐγύριζαν τὸ βράδι ἀπὸ τὴν βρῦσιν, φορτωμένες τὶς στάμνες των, τὸ Ὅρσακι, ἡ ὠραία μελαχροινὴ παιδίσκη τοῦ καπετάν-Λιμπέριου καὶ τὸ Μορφοῦλι, ὁμηλικὸς τῆς ὀρφανῆ ἑξαδέλφῃ, τὴν ὁποίαν εἶχαν στὸ σπιτί τους καὶ ἀνέτρεφαν, καὶ τὸ Μονεβασῶ, ὠραία γειτονοπούλα, κόρη τοῦ Ἀποστόλη τοῦ πρωτομάστορη, συνήθως μόλις κρατούμεναι καὶ μόλις δυνάμεναι νὰ βαστάξωσι τὶς στάμνες των ἀπὸ τὰ γέλια, ἔκαμναν καὶ ὅλας τὰς πρεσβυτέρας τοῦ σπιτιοῦ καὶ τῆς γειτονιάς νὰ ξεκαρδίζωνται μὲ τὰς φαιδράς ἱστορίας των.

Διηγούντο ὅλα τὰ συναπαντήματα τοῦ δρόμου, τοῦ λιθαδιοῦ καὶ τῆς βρύσης, ὅσα ταῖς εἶχαν συμβῆ ἀπὸ τὴν στιγμήν ποῦ εἶχαν ἐκκινήσει ἀπὸ τὸ σπιτί ἕως τὴν στιγμήν ποῦ ἔφθασαν ἐπιστρέφουσαι ἀπὸ τὴν εὐθυμον ἀγγαρείαν των.

Πῶς εἰς τὸν δρόμον τὸ Μορφακί μὲ ἕν τολμηρόν διὰ τὴν ἡλικίαν καὶ τὸ φύλόν τῆς κίνημα ἔτρεψεν εἰς ἀτακτον φυγὴν μίαν ὁλόκληρον συμμορίαν ἀπὸ μάγκες, εἰς τὴν ἔσχατιάν τοῦ χωριοῦ, εἰς τὰ λιθάδια, οἱ ὁποῖοι ἐπέμενον νὰ τὰς πετροβολοῦν, εὐρίσκοντες διασκέδασιν, ἂν κατάρθωναν νὰ σπᾶσουν τὶς στάμνες των· τότε ἡ μεγαλόσωμος καὶ μόλις ἑφηβὸς παιδίσκη, μὲ τὸν ρωμαλέον βραχιονά τῆς, ἐξάμωνε καὶ ἔπαλλε τὴν στάμναν ἐναντίον των, προσποιουμένη ὅτι τὴν ἐθυσίαζε καὶ ἦτο ἐτοιμὴ νὰ τὴν ρίψῃ κατὰ τῶν κεφαλῶν των. Ἡ διήγησις ἐφάνη εἰς τὴν γραϊάν Μορσιάν, τὴν μητέρα τῆς Μονεβασῶς, ὡς σύμβολον πραγματικῆς προώμου ἀλκή τῆς ὀρφανῆς κόρης— καὶ ὡς χαρακτηριστικὸν ὅτι αὐτὴ ἡ ἀδυναμία τῆς γυναικὸς, εὐθραστός ὅπως ἡ στάμνα τῆς, αὐτὴ γίνεται φοβερόν ὄπλον κατὰ τῆς κεφαλῆς τοῦ ἀνδρός, ὅταν ἐκείνη θελήσῃ.

Πῶς εἰς τὴν βρῦσιν δύο γυναῖκες, ἐρίζουσαι περὶ τοῦ ποῖα εἶχε σειρὰν νὰ γεμίσῃ ἀπὸ τὸν ἕνα κρουνὸν τῆς βρύσης, ἐπιάσθησαν χέρια μὲ χέρια, μαλλιά μὲ μαλλιά, καὶ κινδύνον νὰ σπᾶσουν καὶ τὶς δύο στάμνες των· τότε, μὲ πλατεῖς γέλωτας, ἐπωφεληθεῖσαι αἱ τρεῖς παιδίσκαι, ἐγέμισαν, χωρὶς νὰ ἔχουν ἀράδα, τὶς στάμνες των, ἡ μία μετὰ τὴν ἄλλην, καὶ ἔφυγαν τρέχουσαι.

Πῶς εἰς τὴν ἐπιστροφὴν εἰς ἐρωτοχυτημένους νέους τὰς παρηκολούθησεν, ἐνῶ ἐνύχτωνεν ἤδη, δεικνύων σημεῖα βαθείας καὶ διελθῆς προσηλώσεως, τὶς οἶδε πρὸς ποῖαν ἐκ τῶν τριῶν. Τότε τὸ Μονεβασῶ παρὰ τινα ἑρημικὴν καμπὴν τῆς ὁδοῦ ἐστράφη ἡρέμα πρὸς τὸ μέρος τοῦ νέου καὶ μὲ ἕν εἰρωνι-

κὸν ὄχθουλάκι μου! τὸν ἔκαμε νὰ χάσῃ ὁ δυστυχὴς τὰ μυαλά ἀπὸ τὴν χαρὰν του.

Ἄλλ' ἐξόχως μεγάλην διασκέδασιν εὕρισκον αἱ τρεῖς ζωηραὶ κόραι εἰς τὸ νὰ παρενοχλῶσι πολὺ συχνά, σχεδὸν καθ' ἐκάστην, εἰς τὸ σπιτάκι τῆς μίαν ἐκτάκτως παρᾶξενον γερνόντισσαν, τὴν γρηά-Καντούσαιναν.

Ἡ γρηά-Καντούσαινα, χήρα ἕκ νεότητός τῆς, χωρὶς θυγατέρα, μὲ δύο υἱοὺς ξενητευμένους ἀπὸ χρόνων εἰς τοὺς ὠκεανούς, οἵτινες πρὸ μακροῦ εἶχον ἐξαῶσι τὴν μητέρα των—ἐπῆγαν, ὅπως αὐτὴ ἔλεγε καταρωμένη, «στὴν ἀγυρισιά», καὶ εἶχαν ρίψει πέτραν ὀπίσω των—ἔζη εἰς μικρὰν καλύβην, παρὰ τὴν ἄκραν τοῦ χωριοῦ, μὲ μίαν αὐτοσχέδιον αὐλὴν ξερολήθι,

ἠδύοσμον τὸν εὐωδιάζοντα ἐκεῖ εἰς δύο τρεῖς γλάστρες—καὶ μὲ κρότον καὶ μὲ πνιγμένους γέλωτας ἐξήρχοντο ἐν θριάμβῳ διὰ τοῦ ἀντικρυνοῦ τοίχου.

Λοιπὸν ἡ μικρὰ Μόρφω, ἥτις κατὰ βάθος ὁμοίαζε πολὺ κατὰ τὴν ἰδιοσυγκρασίαν μὲ τὴν γρηά-Καντούσαιναν, ἅμα ἐπέστρεφον εἰς τὴν οἰκίαν δὲν παρέλειπε ν' ἀναπαριστᾷ ζωντανὰ ὅλας τὰς θυέλλας καὶ τοὺς κεραυνούς, ὅσους ἐσφειδνίτζε τότε ἡ γρηά-Καντούσαινα ἐναντίον των, πῶς ἐξώρμα ἀπὸ τὴν θύραν τῆς καλύβης, κρατοῦσα πάντοτε τὴν καλαμιάν τῆς ὡς νὰ ἦσαν αὐταὶ κόττες διὰ νὰ τὰς διώξῃ.

—Μωρὴ σείς, τρελλοξοῦδες! Μωρὴ εἰφοστλιάρες! Μωρὴ, μαυραγαθίεις! Ποῦ νὰ κοποῦν τὰ ποδαράκια σας! Ποῦ νὰ πιαστοῦν τὰ γερᾶκια σας

Μωρὴ, δὲν ντρέπεσθε νὰ πηδάτε μέσ' στὴναῦλή, νὰ μοῦ πατήτε τὰ χορταράκια, νὰ μοῦ κόβετε τὰ βλασταράκια μου; Ποῦ νὰ κοπῇ ἡ μεσίτσα σας! Ποῦ νὰ πῶσουν ἡ ποδιές σας! Ποῦ νὰ καοῦν τὰ φουστανάκια σας! Δὲν ἔχετε πόνο, δὲν ἔχετε αἰσθημα, νὰ μὲ συρίζετε γρηά γυναῖκα; Δὲν ἔχετε ντροπὴ, κοτζάμ μαλλιαρομούστακες... πολυποδαροῦσες!

Λοιπὸν μετὰ καιρὸν, ἡ γρηά-Καντούσαινα ἀπεφάσισε νὰ ἐξοδεύσῃ ὅλον τὸ κομπόδεμά τῆς—ἀνερχόμενον περίπου εἰς σαράντα ρηγίνες, ἥτοι γερμανικὰ τάλληρα—διὰ νὰ κτίσῃ ἕνα καλὸν περίβολον γύρω εἰς τὴν αὐλὴν τῆς, ὥστε

ν' ἀπαλλαγῇ συνάμα ἀπὸ τὶς κόττες καὶ ἀπὸ τὴν καλαμιάν, ἀπὸ τὰς ἐρίδας μὲ τὶς γειτόνισσες καὶ ἀπὸ τὰς ἐνοχλήσεις τῶν μαγκῶν τοῦ δρόμου καὶ ἀπὸ τὰς ἐπεισηδῆσεις τῶν ὕδροφωρουσῶν κορασιδῶν, ὅσαι ἐτόλμων νὰ καταπατῶσι τὴν περιοχὴν τῆς.

Μίαν φθινοπωρινὴν ἑσπέραν, τὴν ὥραν ποῦ ἦναπτον τοὺς λύχνους, ἀνέβη, μὲ ὅλα τὰ γηράματά τῆς, εἰς τὸν Ἐπάνω Μαχαλᾶν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ καπετάν-Λιμπέριου.

Αἱ δύο παιδίσκαι, ἡ Ὅρσα καὶ τὸ Μορφοῦλι, ἅμα τὴν εἶδαν ἑξαφνα, ἐνόμισαν ὅτι ἦλθε νὰ τὰς ἐγκαλέσῃ εἰς τὸν πατέρα των, νὰ παραπονεθῇ διὰ τὰς ἐνοχλήσεις ὅσας τῆς εἶχαν προξενήσει κατὰ καιροῦς εἰς τὴν αὐλὴν τῆς.

Ἡ Ὅρσα κατῆλθε εἰς τὸ κατώγι, καὶ προσεπάθησε νὰ κρυφθῇ ὀπίσω ἀπὸ δύο πιθάρια ἐλαίου καὶ πλησίον εἰς τὴν καρούταν, ὅπου ἐπατοῦσαν τὰ σταφύλια εἰς τὸν καιρὸν τοῦ τρύγου. Ἡ Μόρφω ἐξῆλθεν ἔξω εἰς τὸ μπαλκόνι, τὸ βλέπον πρὸς τὸν αἰγιαλόν, ὑπεράνω τοῦ βράχου, ἔκλεισε τὴν θύραν κ' ἔμεινε ἐμβλέπουσα εἰς τὸ κύμα καὶ ρευθάζουσα—σκεπτομένη ἂν δὲν θὰ ἦτο καλὸν νὰ εἶχαν κ' ἡ κορασιδες πετρά διὰ νὰ πετοῦν, ὅπως



ἐπαγγελλομένη ἐνίστε τὴν μαῖαν εἰς τὰς σπανίας ἐγκύους, ὅσαι ἀπεφάσισον νὰ τὴν καλέσουν, καὶ ἔργον ἔγρουσα ἀπὸ πρῶτας μέχρις ἑσπέρας νὰ διώχνῃ μὲ μίαν καλαμιάν τὶς ἐζένες κόττες ἀπὸ τὴν αὐλὴν τῆς, ἀναθεματίζουσα καὶ καταβλασφημοῦσα ὅλες τὶς γειτόνισσες.

Ἡ καλύβη καὶ ἡ μικρὰ περιοχὴ τῆς Καντούσαινας ἐξεῖχεν ἀπὸ τὴν εὐθείαν γραμμὴν κ' ἔκοπτεν ἀποτόμως τὸν δρόμον, ἀναγκάζουσα τὸν διαβάτην νὰ ἐκτελέσῃ μεγάλαν καμπύλην. Τώρα, αἱ τρεῖς κορασιδες, ἡ Ὅρσα, τὸ Μορφοῦλι καὶ τὸ Μονεβασῶ, ἐπειδὴ ἦτον ὁ δρόμος των, ἠρέσκοντο καὶ αὐταὶ νὰ ἐκόφτουν δρόμους· καὶ ὅταν ἔβλεπον ὅτι ἡ γραῖα δὲν εὕρισκετο τὴν στιγμήν ἐκείνην ἔξω εἰς τὴν αὐλὴν, ἀδιάφορον ἂν ἦτο μέσα εἰς τὴν καλύβην, ὅπως ἀπεδείκνυν ὁ καπνὸς ὁ ἀνερχόμενος ἀπὸ τὴν μικρὰν καπνοδόχην τῆς στέγης καὶ ἂς ἦτο καὶ ἡ θύρα τῆς καλύβης ἀνοικτὴ, ὑπερεπιβῶν τολμηρῶς τὸν σπιθαμαῖον τοῖχον τῆς αὐλῆς, διεσκέλιζον τὸν περίβολον, ἐπάσαντο ἐπὶ τῆς μικρᾶς πρασιάς, τὴν ὁποίαν ἐκαλλιέργει ἡ γραῖα—τὸ Μορφακί συνήθως ἔσκυφε κ' ἔκοπτε κλωνίον ἀπὸ τὴν πεπερόρριζαν ἢ ἀπὸ τὸν



ή καλλικατζούδες, ή καρακάδες, ή κουκουβάγιες, και τόσα άλλα όρνεα. 'Αλλ' ήσαν πόρρω τής αληθείας και αϊ δύο. 'Η γρηά-Καντούσαινα ήτο προφανές ότι δέν ήξευρε καν τίνος ήσαν τά τρελλοκόριτσα, που τήν ένω-γλοούσαν εις τήν αυλήν της — ούτε τās ειχεν ιδεί ποτέ κατά πρόσωπον κατά τās όρας έκεινάς τής άμφιλύκης.

'Η Μόρφω έτεινε τά ότα έξωθεν τής θύρας του έξώστου και ήκουεν.

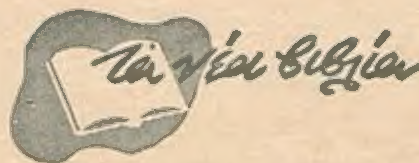
'Η Σειραϊνώ, χήρα Θεοδώρου Κυν-τούσου, μαϊα τό έπάγγελμα, ειχεν έλ-θει διά να παρακαλέσθ τόν καπεταν-Λιμπέριον, επειδή και τού περνά απ' τό χέρι, ως μέλος τής Δωδεκάδος όπου ήτον, να παρακαλέσθ προς χά-ριν της τόν Δήμαρχον και όλην τήν Δωδεκάδα — ειχεν υπάγει ή ίδια και εις άλλους εκ τής Δωδεκάδος προς τόν αυτόν σκοπόν — ως χήρα γυναίκα που ήτον και δέν ειχε κανένα να τήν υπερασπισθ — επειδή ήθέλησε στά τόσα χρόνια να χτίσθ ένα ντουθάρι γύρω στήν αυλήν της, διά να γλυ-τώσθ από τά βάσανα και τούς μπελά-δες τής γειτονιάς — και ειχεν άποφα-σίσει να θυσιάσθ τό κομπόδεμα προς τόν σκοπόν τουτον. Τώρα λοιπόν οι γειτόνοι και ή γειτονίασες έσηκώθη-σαν στό ποδάρι και ζητούν να τήν πνί-ξουν, προφάσει ότι δέν είναι δικός της τάχα ό τόπος, τόν όποιον αυτή ως αυ-λήν της διεκδικεί (που να βρεθθ τόπος να τίς θάψουν!) Και πώς αυτή, χήρα γυναίκα, χωρίς άνδρα και υπερασπι-στήν, θα κατείχε τόσα χρόνια τόν τό-πον μ'έκεινο τό πρόχειρον ξερολίθι, που ειχε διά περιβολόν, άνίως ό τό-πος δέν ήτο δικός της!;

'Ο καπετάν-Λιμπέριος άπήντησεν ότι, καθώς ξέρει και καθώς έμαθε τώρα στά τελευταία, που ειχε πάθει από τούς πόδας και ήναγκάσθ να μείν έξω από τό καράθι και οι πα-τριώτες τόν ειχαν εκλέξει δημοτικόν σύμβουλον, αυτά τά πράγματα λέγον-ται δικαστικά και τό Συμβούλιον δέν έχει μεγάλην δικαιοδοσίαν εις τά τοιαυτά, αλλ' ή θειά-Σειραϊνώ, ως πρωτινή όπου είναι, φαντάζεται ότι ει-ναι όλα τό ίδιο — δικαστικά και διοι-κητικά — όπως ήτον εις τά παλαιά χρόνια. Μ' όλα ταυτα, ό τι περνά απ' τά χέρια τους θα φροντίσουν διά τό δι-καϊόν της, αυτός και οι άλλοι Σύμ-βουλοι.

'Η γρηά-Καντούσαινα τούς έκαλη-νύχτησε και κατέβαινε τήν σκάλαν. 'Η μικρά Μόρφω ειχεν άνοίξει τήν θύραν του μπαλκονιού, διήλθε τήν σάλαν και έφθασε πρό αυτής εις τό κεφαλόσκα-λον, όπου έπηρε και τόν λύχνον του μαγειρείου διά να τής φέξθ. Τότε γε-λώσα τής ειπε:

— Μας θυμήθηκες, βλέπω, θειά-Σει-ραϊνώ, έμās τίς... πολυποδαρούσες; 'Η γράφα έστάθθ χωρίς να δείξθ ότι εκπλήσσεται ή πτοείται, και άπήντη-σεν.

— 'Α! έσείς ήσαστε, πουλάκια μου, που περνούσατε απ' τήν αυλή;... Δέν έρχεσαι να σέ φιλέσω όσο θέλεις δύο-μο και ταμπάρδριζα και βασιλι-κό...; να ζήσθ, πουλάκι μου!



## ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΠΑΡΝΑΣΣΟΥ

'Ο όγκος, ασφαλώς, δέν κάνει τήν αξίαν άν συντάσσιν τό αντίθετον ή 'Ελπίς δέν θα ήτο τό έπος τών αίωνων, άφού έν συγκρίσει προς άλλα βιβλία είναι ένα ολιγοσελίδιον σύγγραμ-μα. Αυτό πρέπει να τό γνωρίζουν καλά τά 'Ελ-ληνιστά που διαβάσαν τήν στήλην αυτήν, που τούς διαιτεί διά τά αξιολογώτερα βιβλία τής έδδομάδας.

'Αλλως τε και αυτή ή έποχή μας δέν δέχε-ται βιβλία, τά όποια αδικαιολογήτως έχουν μέ-γαν αριθμόν σελίδων. 'Η ζωή έχει ρυθμόν επι-ταχυνόμενον από ημέρας εις ημέραν μέχρι ση-μείου που να φέρθ τόν Λίγνον. Δέν πρέπει κατά συνέπειαν να παραδεινύθ κανείς άν θα διαδιδάσκων τόν ενθουσιάζον μου δι' ένα βι-βλιοράκι που έχει μόλις τριάντα έπτά σελίδας. Τιτλοφορείται 'ΕΤΟ τραγούδι του Παρνασσού' και συγγραφέας του είναι ό κ. Φοίβος Δέλης, τού όποιου λυσιόματι δέν έχω διαβάσει τί-ποτε άλλο. Μας περιγράφει εις τās όλγας α-τάς σελίδας ό κ. Δέλης μίαν άνοδόν του εις τόν Παρνασσόν, ένα καλοκαίρι που ή άθηναϊκή ασφάλτος ανέλυετο εις τό ήλιοσπόρι. Τόν παρα-κολουθούμε βήμα προς βήμα και γευόμεθα τās έντυπώσεις του... 'Εκτω άπ' τό πεζούλι, μας λέγει, (εις τήν πηγην τής 'Αγίας Παρασκευής) βρισκαμε μίαν άμπελίαν με τά όλόλευκα υψι-φικά άνθια της να μας πλημμυρίζη με τό λεπτό και ευγενικό άρώμα της. Καταμεσής στό κήμα του παπιού μου κάτω από τίς άργυρόλευκες κίλεις που όρώνονται σάν πλατάνια. Θαρρείς κι' ήταν ή ψυχή του που μάς μοσκοβολούσε. Τόσο θεία κι' άγία μύριζε όλον τόν τόπο. Κάτι ιερό γινότανε μέσα μου κι' έσυχνα και φίλησα τό χώμα που άγίασε έδω με τό μόχθο του ό άσκητής τής άκροστασίας. Μία όλοκληρή ζωή άρνιασε να με πλημμυρίξη με συγκίνησι. 'Ενοι-θα τήν ψυχή του να τριγυρίξθ όλόγυρα και να μου μιλά. 'Εκοίτα μία κλάρα και τή φορτώθηκα στόν ώμό μου' έδε περούσα μέσα απ' τό λόγγο σκόρπιζα στό διάβα μου τίς θείες της μο-σκοβολίες. Θυμιάτιζα με τίς εσώβεις της όλο τόν τόπο. Δέ μπορεί να είναι άλλο είναι τό θείο αυτό άγριο-όλοουδο από τό άγριο-γίγασι. Οι χωριάτες δέν τό έλκουν και τό ονομάζουν άμπελίνα, ίσως γιατί αυτό τόν καιρό άνθίζει άσθον σ' άμπελία, τό γλυκό αυτό άθος του έλληνικού καλοκαιριού που έχει κάτι από τή θεία ψυχή του. 'Αλλως τε όλα τά ήμερα άνθια ήσαν άγρια πρώτα και τά έξημέρουν οι άν-θοπαλαιοι. Κι' ή άμπελίνα λοιπόν είναι άγριο-γίγασι, με που ευδοιάζει καλύτερα κι' από τό γίγασι κι' από κάθε άλλο άθος. 'Οσοι άρες τό είχαμε μαζί μας μεθύσαν τήν ψυχή, με ό-πως κάθε άμροσο κι' εύγενικό κι' αυτό είναι λι-γέζω, μαράθηκε σέ λίνα... Με τό πείσιμ του ήλιου άνηφορίζαμε για τό χωριό γεμάτοι από τίς εσώβεις του λόγγου. Γλυκαία όρα που ό τζιτζίκας λείει τόν ίσπερινό του και ό ήλιος γέρει φλαμωμένος στή δύσι. Στη ζώνη τή κό-ψαμε δύο-τρία πρωτογενήτα άσκα και φθά-σαμε στό χωριό. Τήν άλλη μέρα δύο άρες νό-χτα φορτώσαμε τά ζώα για τό βουνό. Τά έ-λατα τά χαρήκαμε τό πρωί...'

'Αλλα πάλι μας λέγει ό συγγραφέας 'Ετο τραγούδι του Παρνασσού, περιγράφων τό Καλόν του Παρνασσού: 'Ε'Ο Λιάς γυρίζει απ' τό παζάρι και τόν περιμένουν νάρθη με καλού-δια, με πιπίλια και φώνια. Στό πλάγι χαίρου-μαι τίς άνθισμένες άγκαλιές που βγαζούν στήν κορήν τους ένα όλοστράγγυλο θαλασσί ή άνοι-χτό λίλα, όρνάν άθος που πεντοβολάει. 'Ός και τά άγκάθια έχου τή χήρι του. Πίο λεπτό άρωμα δέ ξανάγω μύρισε και τόσο άρωμα άν-θος δέν ξανάγω ιδί. Με που να ιδίς έδω πάνω τήν άνοιξί. Ένα σωστό θαύμα. Μύρια λουλούδια άνθίζουν και μύριες πρασινάδες χαρά τό ά-χόρηστο του ματιού. 'Εδω νάρθη, μέσα σ' αυτό τό λαγκάδι να πάρθ σιγεία για κεντήματα απ' όλες τίς άνθοχρωμίες. Θα βρής απ' τούς έρω-τες, όπως τά λένε, τά γλυκά αυτά χρυσάνθεμα του βουνού, που είναι γεμάτοι οι κήποι τών 'Α-θηνών, ως τά μικρά κινέζικα μωροχρώμα γα-ρούφαλα που ευδοιάζουν. 'Ασε τά κυκλάμινα, τά δεντρολίβανα, τά κρίνα και τ' άλλα λουλού-δια τά μυρσικά. 'Ηρθε τό δειλινό κι' ό βο-σκός ήρθε τό σοοράλι του να τό τραγουδήσθ. Τό έχει φτιάξει απ' τό κόκκαλο του άητού, γιατί απ' τόν άητό γίνεται τό γλυκύτερο σοο-ράλι. Οι σκοποί του κυλάει στή μοναξιάς τήν άγια σιωπή. 'Ο Γιώργης ό άγιος αυτός βοσκάς μας μάς λέει για τίς καλύτερές του

προβάτες. Κι' ό Θάμιος κι' ό 'Αντρίας μας μο-λογούν σέ θηριόικες εικόνες για τό φοβερό χι-νομάρισμα στό Καλόν με τίς νεραουνές και τ' άστραπόδρομα που σιχλουν κι' αλλοκίνουν τόν αέρα, για τή μαυρίλα και τό ποδού που σκεπάζουν τή λαγκάδια και τίς κοφές. Και για όλους τούς κινδύνους και τίς πακουχίες τους στό μαυρόλογγο τόν έρμητικό...'

'Από τά όλγια αυτά άποσπάσματα ήμπορεί ό καθείς να διδθ ποια ή αξία του βιβλίου του κ. Δέλη. Είναι ένας φυσιολατρικός ύμνος, εις τόν όποιον όμως ή άπόλητης τού όρους διατηρεί-ται εις όρισμένα πλαίσια. Και δικαίως, όστι άλλως ή έξελιγμένη άπόλητης θα υπήρχεν ό κίνδυνος να μεταβλή τό όλον βιβλίον εις παι-δικήν θεματογραφίαν.

Μίαν και μόνη θα είχα να διατυπώσω πα-ρατήρησι: ό κ. Δέλης χρησιμοποιεί μίαν ιδιό-τυπον όρθογραφίαν, άκόμη έν τιμ μέτρα και γλώσσαν, που και αϊ δύο κουράζουν τόν ανα-γνώστην. Θεωρητικώς ό Ψυχικός έχει δικαίον, εις τήν πραγματικότητα όμως όχι. Διότι ήμπο-ρεί μέσα σ' ένα αιώνα ή γλώσσική εξέλιξις να μας άναγκάσθ να λέγωμεν, ως ίσχυρίζεται, διαφεντής και όχι διεσπότης, αυτός όμως δέν είναι λόγος διά να εύρισκώμεθα εις πλήρη άν-τίθεση προς τό γλωσσικόν ερσοθήριον τής έ-ποχής μας.

## ΑΘΗΝΑΪΚΑΙ ΜΕΛΕΤΑΙ

'Ο γνωστός πολεοδόμος και διευθυντής του Σχεδίου Πόλεως εις τόν άθμον 'Αθηναίων κ. Κ. Μπίρης έξέδωκε τό δεύτερον τεύχος τών 'Αθηναϊκών Μελετών του. Πρέπει να δυολο-γήσω ότι με τήν μεγαλύτεραν συγκίνησιν είδα-θασα τό βιβλίον αυτό, που διακρίνεται θωας και τό πρώτον, διά τήν καλίστην έκτύπωσιν του και τήν άριστην έπιλογήν εικόνων. Με τήν μεγαλύτεραν συγκίνησιν, όστι μās μεταφέρει όλοιο εις τά πρώτα έκείνα βήματα τών 'Αθη-νών, ως πρωτεύουσας, όπου τότε όλα ήσαν ά-πλότης με άπόλυτον κυρίαρχον τό ήρωϊκόν πνεύμα τής έποχής.

Είναι εύκολον να μειωώμεθα κατά τήν νεο-ελληνικήν συνθήσιν Κράτος και 'Αρχας δι' αυτό ή έκείνη. 'Αν σκεφώμεν όμως τί ήσαν αι 'Αθηναί τήν έπομένη τής ελληνικής έλευ-θερίας, τί ή μόλις διαμορφωμένη ελληνική κοι-νωσία, τότε μόνον ήμπορούμεν να φαντασώμεν όποιος άλλος έπτελέσθθ, όποιον θαύμα έξέ-λαμψε.

'Ο κ. Μπίρης μάς περιφέρει εις τās 'Αθήνας αυτές τής πρώτης πεντηκονταετίας και τήν ίδίαν του συγκίνησιν κατορθώνει να μάς τήν διαγε-νιμή με τό άπείριτον γράφημό του και τό απε-πιθήτευτον ύφος του.

## Η ΖΑΚΥΝΘΟΣ ΚΑΙ Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ

'Ολίγον άργά, βεβαίως, αλλά πάντοτε έν καιρό, θα γραφούν όλγια λέξεις διά τό νιόν τουτό βιβλίον του γνωστού ιστοριοφίλου κ. Κά-στα Καϊροφά, τό όποιον έξέδωκεν ή έν Κερ-κύρα 'Εταιρεία 'Επαινησιακών Σπουδών. Διά τούς καταγινομένους με τήν Ιστορίαν είναι γνω-στόν ότι ή άγγλοκρατούμενη τότε Ζάκυνθος δέν ήτο, βεβαίως, δυνατόν να κινηθ άπ' εσθίας, άπέστειλεν όμως όλόκληρα σώματα πολιμι-στών εις τήν μαχημένη 'Ελλάδα και ποικιλο-τρόπως έσώθησε τόν 'Αγώνα.

Εις αυτήν, άλλως τε, ήρτευεν ή 'Επιτροπή του 'Αγώνος, ή όποια άπέστειλεν είδος ύπουρ-γείου 'Εξωτερικών, καθ' όλον τό διάστημα του πολέμου και τής όποιας τό 'Αρχείον πολλές σελίδας του 'Αγώνος έσώτισε και θα φωτίσθ.

Εις τό βιβλίον του ό κ. Καϊροφάας φέρει εις τό φός πολλές άγνωστούς πτυχάς του 'Α-γώνος, σχετικās προς τήν Ζάκυνθον, καταρρί-πτει πολλά άπατηλά είδωλα, όφώνει πολλούς πολεμιστάς εις τά βάθρα εις τά όποια έπρεπε, δικαιοδικώς, να εύρίσκωνται. Τέλος μάς δι-νει τήν εικόνα τής Ζακύνθου κατά τόν 'Αγώνα, τής Ζακύνθου αυτής εις τήν όπείαν άνδρες και γυναίκες έφλέγοντο από τόν θερμότερον πα-τριωτικόν ζήλον και εις τήν όποιαν ό Σαλωμός, άνείχνων προς τήν κατεύθυνσιν του πολιορκου-μένου Μεσαογγιού και άκούων τόν αντίλαλον τών πυροδύων, έγραψε τόν ύμνον εις τήν 'Ε-λευθερίαν.

'Αν ήτο να διατυπώσω μίαν εύχήν, θα ήτο αυτή να συνεχίσθ ό κ. Καϊροφάας τήν συγ-γραφικήν του έργασίαν και έπί άλλων τομέων του 'Αγώνος του 21.





## Η ΠΕΡΙΦΑΝΗΣ ΜΑΧΗ ΤΩΝ ΓΙΑΝΝΙΤΣΩΝ

Ο στρατός μας μέσα σὲ λίγες μέρες, ἀπὸ τότε πού ἀκάθεκτος ἐξεπρόθησε τὰ ἐχθρικά ὄχυρά τῆς μεθορίου καὶ προχώρησε, ἐλευθερωτὴς, στὰ σκλαβωμένα Ἑλληνικά χρώματα, βρίσκεται τώρα μπροστὰ στὰ Γιαννιτσακὶ ἀνύποπτος βαδίζει πρὸς κατάληψίν των...

Εἶναι ἡ ἀλήθεια ὅτι οἱ ἡγήτορες τοῦ στρατοῦ δὲν προέβλεπαν σοβαρὰν ἀντίστασιν μετὰ τὰς τόσας τῶν νίκας!... Οὐτε ἀλλοῦτε ἡ μακεδονικὴ πολίγη παρουσίαζε φυσικὰ ὄχυρά πού θὰ δικαιολογοῦσαν ἀποφασιστικὴν στρατιωτικὴν ἀντίστασιν. Τὰ Γιαννιτσακὰ βέβαια δὲν ἦσαν ὠχυρωμένα, ἀλλ' οὔτε καὶ τὰ ὄψωματα πού τὰ περιέβαλλαν ἦταν τέτοια πού νὰ δικαιολογοῦν πρόχειρ ἔστω ὀχύρωσι τοῦ ἐχθροῦ πρὸς ἀναχαίτισιν τῆς προελαυνούσης με ἀκάθεκτον ὁρμὴν Ἑλληνικῆς μεραρχίας!...

Ὁ Τούρκος διωξ ἀρχιστράτηγος ἀπεφάσισε ν' ἀντισταθῇ στὰ Γιαννιτσακὰ, μολοντί ἐγνώριζε πολὺ καλὰ πῶς ἡ τοποθεσία δὲν εἶχε πλεονεκτήματα ἀμύνης. Ἡ ἀπόφασίς του αὐτὴ στηριζόταν σὲ ψυχολογικὰ αἰτία. Τὰ Γιαννιτσακὰ ἦταν ὁ τάφος ἱερῶν προσώπων. Ἐκεῖ εἶχαν ἐνταφιασθῇ οἱ στρατηγοὶ πού κατέκτησαν τὴν Μακεδονίαν καὶ οἱ μεγάλοι γοτζίδες πού ὁ θρύλος τοὺς εἶχε καταστήσει ἀγίους. Ἔτσι ἡ μακεδονικὴ πόλις ἐθεωρεῖτο ἱερὰ ἀπὸ τοὺς μουσουλμανικοὺς πληθυσμοὺς καὶ πρὸ αὐτῆς ἐκαλεῖτο νὰ πολεμήσῃ ὁ θεοσκεπτικὸς καὶ μόνον φανατισμὸς, πού θὰ ἦταν ὁ κυριώτερος παράγων καὶ ἡ δικαιολογία τῆς ἀντιστάσεως... Δὲν καλοῦνται νὰ ἀγωνισθοῦν ὑπὲρ ἐστιῶν. Θὰ χύσουν τὸ αἷμα των καὶ θὰ γράψουν ἡρωϊκὰς σελίδας στὴν ἱστορίαν των, μαχομένοι μόνον ὑπὲρ τάφων!...

Εἶναι τώρα ἡ πρῶτὴ τῆς 19ης Ὀκτωβρίου. Ὁ στρατός μας προχωρεῖ. Ἡ ἡμιλαρχία ὑπὸ τὸν Μ. Μεταξᾶν προπορεύεται, ὅταν ἀνύποπτη δέχεται ἀπὸ τοὺς συγκεντρωμένους πολυαριθμοὺς ἐχθροὺς τοὺς πρώτους καταγινεμοὺς τοῦ πυρός. Ἡ μάχη ἀνάβει ἀμέσως κατόπιν. Τὸ ἐχθρικὸν πυροβολικὸν παρεμποδίζει τὴν προέλασιν, ὁ στρατός διωξ προχωρεῖ... Τὸ Ἑλληνικὸν πυροβολικὸν θερίζει τὰς ἐχθρικές τάξεις. Ἡ ὅλη περιοχὴ ἔχει μεταβληθῇ εἰς πραγματικὴν κόλασιν. Φωτιά καὶ καπνός. Ἡ μελαγχολικὴ θινοπωρινὴ ἡμέρα ἔχει πάρει μιὰν ὄψιν ἀγρίαν... Οἱ βροντὲς τῶν κανονιῶν, οἱ οἰμωγὲς τῶν τραυματιῶν καὶ αἱ ἱαχαὶ τῶν ἐπιτιθεμένων προσθέτουν κἄτι τὸ μεγαλοπρεπὲς τραγικὸν εἰς τὴν ὅλην εἰκόνα.

Οἱ Τούρκοι καὶ οἱ Ἕλληνες διασταυρῶνουν τὸ ξίφος με ἀνδρείαν... Οἱ δικοὶ μας πολεμοῦν με ἀποφασιστικότητα... Οἱ Τούρκοι πολεμοῦν με ἀσυνκοίτον ἡρωϊσμόν!... Ὑπερασπίζουσι τὸ ἔδαφος τῆς πόλεως βῆμα πρὸς βῆμα, ἀδιφοροῦντες ἐάν θὰ πεθάνουν ὁ ἕνας μετὰ τὸν ἄλλον. Νομίζει κανεὶς ὅτι τοὺς ἐμπνέει τὸ ἑλληνικὸν εἶναι ἐπὶ τὰς. Πολεμοῦν σὺν λιοντάρια... Μὰ καὶ οἱ ἐπιτιθέμενοι Ἑλληνες δὲν ὀστεροῦν εἰς ἀνδρείαν!... Ποτίζοντες

με τὸ αἷμα των τοὺς δρόμους τῆς ὁρμητικῆς των προελάσεως, ἐπιδεικνύουν ἀνδρείαν καὶ ἡρωισμόν ἄξιον μόνον τῶν ἡρώων τοῦ 21 καὶ τῶν πολεμιστῶν τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος... Ὁ καταιγισμὸς τοῦ τουρκικοῦ πυροβολικοῦ ἀραιώνει τὰς τάξεις των, ἐνισχύει δὲ μὲς τὸ θάρρος καὶ τὴν ἀποφασιστικότητά των. Προχωροῦν ἐνῷ ἀφίνουν εἰς τὴν φροντίδα τῶν ἀκολουθούντων τὰς ἑκατοντάδας τῶν φονευθέντων καὶ τραυματιῶν.

Καὶ διαρκῶς προχωροῦν, ὅταν ἡ νύξ



διακόπτει τὸν ἀγῶνα!... Ἀλλ' ἀντὶ νὰ τοὺς φέρῃ τὴν ἀνάπαυσιν ἀπὸ τὸν μόχθον τῆς ἡμέρας, ἐπέρχεται φοβερή... Ὁ ὀρίζων ἔχει κατακλυσθῇ ἀπὸ νέφη καὶ ὁ οὐρανὸς ἐκσπᾷ εἰς καταρρακτώδη βροχήν!... Μὰ αὐτὸ δὲν στενοχωρεῖ τοὺς ἡρώας μας!... Καὶ μόλις φωτίζει ἡ 20 Ὀκτωβρίου ἐπιπίπτουν καὶ πάλιν κατὰ τοῦ ἐχθροῦ. Δὲν τοὺς ἀναχαιτίζουν οὔτε ἡ ἀντίστασις τοῦ ἐχθροῦ, οὔτε οἱ λάσπες, οὔτε ἡ πείνα — πρέπει νὰ λεχθῇ — διότι ἐν τῷ μεταξύ αἱ ἐφοδιοπομπαὶ ἔχουν χάσει τὴν ἐπαφὴν τοὺς μετὰ τὸ προελαύνον σώμα!... Καὶ προχωροῦμεν ἀκάθεκτοι!...

Ὁ στρατός μας ἀνατρέπει διαδοχικῶς τὰ ἐχθρικά τμήματα!... Ἡ ἐχθρικὴ γραμμὴ διασπάζεται, καὶ τὸ εὐζωνικόν — τὸ ἡρωϊκὸν αὐτὸ σώμα — κυριεῖ μετὰ τὴν λόγην μιὰν ὁλόκληρον πυροβολαρχίαν...

Τὰ Γιαννιτσακὰ εὐρίσκονται πλέον ἐν διπλῇ...

Ὁ ἐχθρὸς ἐξ ὧν των σημείων σπεύδει πρὸς αὐτά... Οἱ Ἕλληνες ἀκολουθοῦν καὶ εἰς τὴν τουρκικὴν συνοικίαν συνάπτεται νέος ἀγὼν ἐκ τοῦ συστάθην!

Εἶναι πλέον ἡ 11 πρὸ μεσημβρίας.

Ἡ ἑλληνικὴ νίκη εἶναι πλήρης. Ὁ τουρκικὸς στρατός ἔχει πλέον ἡττηθῇ καὶ ἐγκαταλείπει τὴν πόλιν τρεπόμενος πρὸς τὸν Ἀξιόν. Ἡ φυγὴ του εἶναι ἀτακτος.

Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς μάχης ἦτο θριαμβευτικόν διὰ τοὺς Ἕλληνας: Αἰχμαλώτοι 3.000. Πολλὰ λάφυρα, μεταξὺ τῶν ὁποίων 14 πυροβόλα καὶ 4 πολυβόλα... Τὸ πεδίον τῆς μάχης παρουσιάζει μακάθριον θέαμα... Ὅπου καὶ ἀν κυττάξῃ κανεὶς δὲν βλέπει παρὰ εἰκόνας φρίκης... Σάρκινι μᾶζαι καὶ τεμάχια παραμορφωμένων ἀνθρωπίνων μελῶν... Καὶ εἰς τοὺς δύο ἀντιπάλους εἶχε στοιχίσαι ἀκριθὰ καὶ ἡ ἐπιθεσις καὶ ἡ ἀντίστασις...

Εὐλογημένοι διωξ ἐκεῖνοι πού ἐπεσαν ὑπὲρ τῆς πατρίδος των.

\*\*\*

Καὶ ὁ ἀρχιστράτηγος, Διάδοχος τοῦ Ἑλληνικοῦ θρόνου, ὁ Κωνσταντῖνος, ἀναγγέλλει διὰ τῶν ἐξῆς εἰς τὸν Βασίλεα καὶ τὴν Κυβέρνησιν τὴν νίκην τῶν Γιαννιτσῶν:

Ἐκ Γενικοῦ Στρατηγεῖου Γιαννιτσῶν. Μεσημβρία 21 Ὀκτωβρίου 1912. Βασίλεα, Πρωθυπουργόν.

Ὁ ἐχθρὸς ὁ ἀντισταθὴς καθ' ἡμῶν εἰς Γιαννιτσακὰ ἀπετελεῖτο ἐξ ὁλοκλήρου τῆς Μεραρχίας Σερρών καὶ πλείστον ἄλλων τμημάτων δυνάμεως 25.000 ἀδρῶν μετὰ 27-40 πυροβόλων. Ἡττηθεὶς καὶ καταδιωχθεὶς ἀπ' εὐθείας διὰ τοῦ κέντρου μου καὶ πλαγίως διὰ τοῦ ἄκρου δεξιῶν μου εἰς Γιδὰ ἀποσυνετέθη. Εἰς Γιαννιτσακὰ ἠλώθησαν περὶ τὰ 14 πυροβόλα, 4 πολυβόλα καὶ πλῆθος αἰχμαλώτων. Ὀλόκληρος λόχος κατέθεσε τὰ ὅπλα!... Ἀπόλειαι ἐχθροὶ μεγάλοι! Πλῆθος νεκρῶν καλύπτει τὰ πέριξ τῶν Γιαννιτσῶν. Ἡ ὁδὸς Γιαννιτσῶν-Θεσσαλονίκης εἶναι κατεσπαρμένη δι' ὀλίκοι ἀτάκτως φεύγοντες ἐχθροὶ. Ἀγνοῶ εἰσέτι τὸ ἀποτέλεσμα τῆς διὰ γεφυρῶν Καρὰ-Ἀσμάκ καταδιώξεως. Περί ἀπωλειῶν τηλεγραφῶμα ἅμα συγκεντρωθῶν πληροφορία.

Κωνσταντῖνος Διάδοχος

Ἡ περιφανὴς νίκη τῶν Γιαννιτσῶν εἶχε διανοίξει τὸν δρόμον πρὸς τὴν Θεσσαλονίκην. Ἡ μυροβόλος πόλις τοῦ Ἀγίου Δημητρίου ἀναμένει ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν τὴν ἐλευθερίαν της. Καὶ δὲν θὰ ἀργήσῃ... Ὁ Διάδοχος θὰ εἰσέλθῃ μετ' οὐ πολὺ νικητῆς καὶ θριαμβευτῆς.

Ἄγγ. Μεταξᾶς





# ΨΑΛΤΙΟΝ ΟΡΟΥΣ

Αγεθαίναμε από τη μονή Μεγίστης Λαύρας προς την έρημο του αγίου Βασίλειου, κοντά στην κορυφή του 'Αγίου Όρους, εκεί που μονάζουν οι αγιότερες φυσιογνωμίες των ασκητών. Τό στρατί περνά' όλο ανηφοριές και απόκρημνα φαράγγια που προξενούν τόν λιγγο και ό δρόμος ως εκεί διαρκεί πέντε πάνω-κάτω ώρες, με τό μουλάρι. 'Αποζημιώνεται όμως ό προσκυνητής από τό γαλανό δρομα του Αιγαίου και από την εύλογημένη βλάστησι που στέλνει τό άρωμα της βαλεριάνας, της μυρτιάς, του θυμαριού και γεμίζει την ψυχή με αγνά αίσθηματά. Στό δρόμο ό πατήρ Νεκτάριος, ό άγιογιάτης του μοναστηριού, δέν έπαυε νά μάς δείχνει τις σπηλιές των αγίων, που άσκήτησαν στους τόπους αυτούς χίλια χρόνια πριν και τους έρρους θρούλους που στολίζουν κάθε σπηλαιή του αγιασμένου δρους. Μας διηγείτο ακόμη και πολλούς από τους σφοδούς μύθους που έφτιαζεν άνά τους αιδώνας ή άγιορειτική φιλολογία. Οι μύθοι αυτοί είναι πραγματικά άριστοσυγγήματα χριστιανικής σοφίας και αναφέρουμε όσους μπορέσαμε νά θυμηθούμε. 'Ήταν κάποτε, λέει, μία χριστιανή κυρία που ήθελε νά γνωρίση ζωντανό τόν 'Ιησού. 'Ετσι κάθε βράδυ, πριν πλαγιάση, τό ζητούσε στην προσευχή της: «Χριστούλη μου, έλεγε, νά έλθης μία μέρα νά σου κάμω τό τραπέζι». 'Ο Κύριος άκουσε τη δέησί της και παρουσιάστηκε σ' όνειρό της. «Τήν Κυριακή θά έλθω και νά με περιμένης». 'Όλο χαρές πιά ή κυρία, άλλο δέν έκανε παρά έτοιμασίες γιά νά υποδεχθί τόν υιό του Θεού. Θά έστόλιζε τό σπίτι, θάστρωνε χαλιά στην πόρτα και τη σκάλα, θάφτιαχνε τά καλλίτερα έδέσματα γιά νά εύχαριστηθί με τό παραπάνω ό υπερκόσμιος έπισκέπτης. Τήν Κυριακή τό πρωί άρχισε τις τελευταίες έτοιμασίες: 'Επλενε την αύλή, στόλιζε με γάστρες τό κεφαλόκαλο. Τήν ώρα κείνη μία δυνατή βροχή έπέφετε έξω κι' ένα μικρό ζαρωμένο, κουρελιάρικο και άντυτο παιδάκι ζήτησε νά σταθί λίγο στή στέγη ώσπου νά πάψη ή νεροποντή. «Φύγε, φύγε, του φώναζε ή κυρία ώργισμένη, φύγε, μη μου λερώνεις τις σκάλες γιατί περιμένω τό Χριστό...». 'Εφυγε τρουαγμένο τό παιδάκι και σέ λίγο φάνηκε ένας φτωχός γέροντας: «Κυρία, ίκέτευε, δώσε μου λίγο ψωμί, έχω νά φάω δυό μέρες, πεινώ...». 'Η «Χριστιανή» τόν έδιωξε με τόν ίδιον τρόπο. «Μη με χασομεράς, φύγε γρήγορα γιατί περιμένω έναν τρανό μουσαφίρη, τό Χριστό...». 'Εφυγε λυπημένος κι' ό γέροντας. 'Υστερα ή κυρία πήγε στην κουζίνα κι' άρχισε νά βάζη τις χύτρες στή φωτιά. Κι' όλο σκεφτόταν κι' όλο παράδερνε ό νοός της ποιά τάχα απ' όλα τά έδέσματα θ' άρεσε καλλίτερα στόν μεγάλο έπισκέπτη. Είχε πιά φτάσει τό απόγευμα, τά έδέσματα κρύωναν στην κουζίνα κι' ό Χριστός δέν είχε φανή. Θάρρη, φαίνεται, τό βράδι, σκεφτόταν ή κυρία κι' άρχισε νά φτιάχνη και

άλλα φαγητά. Τότε χτύπησε την πόρτα μία γρή-ούλα: «Κυρία μου χριστιανή, ό άντρας μου είναι στή φυλακή και τό παιδί μου άρρωστο, δός μου λίγο γάλα, ν' αγιάσουν τά πεθαμένα σου...».

Ώργίστηκεν ή κυρία: «'Αφσή με ήσυχη, της φώναζε, έγώ είμαι στενοχωρημένη που περιμένα ένα Μεγάλον έπισκέπτη κι' ακόμη δέν ήλθε, φύγε, φύγε γρήγορα...». Κι' όλο έτοιμάζε ή χριστιανή κυρία κι' όλο περιμενε την άγια ώρα που θά φαινόταν στην πόρτα της ή μορφή του Ναζωραίου. 'Εφτασεν όμως τό βράδι, πήρε νύχτα, ήλθαν τά μεσάνυχτα, ήούχασεν ή πλάσι, μαρμαρώσαν τά φαγιά στην κουζίνα κι' ό υιός του Θεού δέν είχε φανή. Λυπημένη ή κυρία έπεσε νά κοιμηθί, άφου έκαμε στην εικόνα του τό παραπινό της. «Χριστούλη μου γιατί δέν ήλθες, έγώ ή άμοιρη σέ περιμένα κι' είχα στολίσει τό σπίτι κι' έφτιαξα ωραία φαγητά...». Τήν είχε πιά πάρει ό ύπνος όταν φάνηκε σ' όνειρό της η γλυκειά μορφή του Ναζωραίου: «Χριστούλη μου, γιατί δέν ήλθες, με γέλασες την άμοιρη...». «'Εχεις λάθος, της έπεν ό Χριστός, ήλθα τρεις φορές και τις τρεις μ' έδιωξες με κακόν τρόπο. Και τό παιδάκι που σου ζήτησε στέγη και ό γεροντάκος που σου ζήτησε ψωμί και ή γρηούλα που σου ζήτησε φάρμακο γιά τό άρρωστο παιδί της, ήμουν έγώ, ό Χριστός! Γι' αυτούς τούς τρεις τούς άδελφούς μου, σου ζήτησα νά κάνης τά φαγιά και τά στολίσια...».

Τι σάς λέει τό διαμαντάκι αυτό; 'Ιδέτε κι' ένα ακόμη που δείχνει πόσον ό άνθρωπος αγαπάει την πρόσκαιρη τούτη ζωή και πόσο δύσκολα νοιάζεται γιά την αϊωνιότητα: 'Ενας γέρος ευλοκόπος γυρνούσεν από τό δάσος και στή μέση του δρόμου κάθησε σ' ένα λιθάρι νά ξεκουρασθί. 'Ήταν πολύ ευσεβής και κείνη την ώρα βρήκε την εύκαιρία νά σκεφθί πόσο μάταια κύλησε και χάθηκεν όλη του ή ζωή. «Θεούλη μου, είπε, κουράστηκα πιά νά βλέπω τη ματαιότητα του κόσμου, στείλε τούτη τη στιγμή τόν άγγελο νά με αναπαύση...». Και, νά τό θαύμα, ό άγγελος παρουσιάστηκε μπροστά του. «'Ήλθα νά σε αναπαύσω, καθώς έζήτησες, του έπεν. 'Ο γέρος ευλοκόπος σκέφθηκε λιγάκι κι' ύστερα παρακάλεσε τόν άπσταλμένο του Θεού: «Κάμε μου τη χάρι, ίκέτευσε, άφσή με νά πάω τά έξύλα στό σπίτι κι' ύστερα με παίρνεις...».

Αυτό τό λένε γιά νά δείξουν πόσο ή ζωή εί-

ναι γλυκειά και την τελευταία στιγμή και πόσο βαθεία πίστι στην χριστιανική σοφία πρέπει νάχη ό άνθρωπος γιά νά νικήση τό θάνατο. Διαβάστε κι' έναν ακόμη από τούς ωραίους αυτούς μύθους: 'Ήταν ένας πλούσιος που πίστευεν ότι όλη ή ζωή κι' όλη ή εύτυχία του ανθρώπου βρίσκεται μέσα στα γεμάτα συρτάρια του χρηματοκιβωτίου του. Μία μέρα, ένώ καθόταν με τό μειδίαμα του εύχαριστημένου και μετρούσε τις δέσμες με τις λίρες, φάνηκε στην πόρτα ό Χριστός:

— Συγγνώμη, κύριε πλούσιε, του είπε, με άφίνετε λίγες στιγμές νά σάς μιλήσω γιά τη σωτηρία της ψυχής σας;

— Δέν εύκαιρώ δυστυχώς, δέν εύκαιρώ, έπεν ό πλούσιος, έχω νά μετρήσω τά κεφάλαιά μου...

Πέρασε λίγος καιρός κι' ό πλούσιος έπεσε βαρεία άρρωστος. 'Ετσι καθώς ήταν εξαπλωμένος στό κρεβάτι, με τούς επιδέσιμους στό κεφάλι και τά μέλη του βαρεία από τόν πόνο της άρρώστειας και την άγωνία του θανάτου, είδε νά φαίνεται στην πόρτα ή ψυχρή μορφή του Χάρου:

— Σέ παρακαλώ, Χάροντα, άρχισε νά ίκετεύη, άφσή με λίγον καιρό ακόμη, θέλω νά φροντίσω γιά τη σωτηρία της ψυχής μου...

— Δυστυχώς δέν εύκαιρώ, δέν εύκαιρώ, άπήντησεν ό Χάρος και του πήρε την ψυχή.

'Ετσι, με τις άφηγήσεις αυτές, προχωρούσαμε προς τις αγιασμένες πλαγιές του 'Αθω. 'Ιω. Καζαντζάκης



Αόλη του Μοναστηριού της Μεγίστης Λαύρας, όπου έμόνασεν ό 'Αθανάσιος, ό πνευματικός πατήρ του Νικηφόρου Φωκά.





# ΜΕ ΤΟ ΝΙΚΗΦΟΡΟ ΦΩΚΑ

ὑμὸς : Μ. ΑΝ.

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγούμενου)

— Βρὲ βρὲ ἓνα χρυσομένο λεκτίκιο... Καμιά ἀρχόντισσα θάνατο... Κοίτα τί βάγιας τῇ συντροφείουν... Ἄμ' ἐκεῖνοι πάλι οἱ δοῦλοι ποὺ ἀκλουθαίνει!

Ἀπὸ τὸ λεκτίκιο πρόβαλε ἓνα γυναικίον κεφάλι μὲ διάφανη καλύπτρα ποὺ τὴν παραμέρισε ὁμοῦς μὲ τὸ χέρι καὶ ρώτησε ἓνα περαστικό:

— Ἐδῶ εἶναι τῆς κυρᾶ Σταύραινας τὸ σπίτι;

— Ναί, ἀρχόντισσά μου, ἀπάντησε ἐκεῖνος πρόθυμα καὶ μὲ σεβασμό... Ἐδῶ εἶναι.

— Χτύπησε! πρόσταξε μιά βάγια. Μὰ πρὶν προφτάσῃ τούτῃ καλὰ καλὰ νὰ κάμῃ κατὰ τὴν προσταγὴ τῆς κυρᾶς τῆς, ἡ Σταύραινα κατέβηκε μὲ τέτοια βιάση τὰ σκαλιὰ ποὺ παρὰ λίγο νὰ τσακιστῇ.

Ἄνοιξε καὶ βρέθηκε μπροστὰ στὴ Χρυσοθέργαινα τὴν ἀναγνώρισε ἀμέσως.

Ἡ Χρυσοθέργαινα εἶχε χηρέψει πολὺ νέα καὶ καθὼς ἦταν ὁμορφὴ καὶ περιποιημένη γυναίκα ἔμοιαζε σάν κοπελούδα. Ἄσπρη καὶ παχουλὴ ὅπως δὲ οἱ ἀρχόντισσες τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ποὺ μένανε κλεισμένες νὰ μὴν τις δῇ ἥλιου μάτι. Ὡς τόσο τὴν ἀσπράδα τούτῃ, ποὺ ἦταν σάν τὴν ἀσπράδα τοῦ κρίνου, τὴν ἔκοβαν δυὸ κόκκινα ρόδα στὰ μάγουλα ἀπὸ διαλεχτὸ ψιμύθι, μὲ τὴν τέχνην καμωμένα ποὺ ἔμοιαζαν νάναι φυσικά... Τὰ φρύδια ὕστερα λεπτὰ καὶ μαύρα, καμαρωτὰ, σάν τὸς ἀγυρισμένα ἔομιγαν πάλιν ἀπὸ τὴ μύτη ἦταν τότε τῆς μόδας ἡ συνήθεια τούτῃ παρμένη ἀπὸ τὴς ὁμορφῆς τοῦ Ἰσπαχάν. Τὰ μπράτσα τῆς ἦσαν γιομάτα ἀπὸ βραγχόλια ποὺ ντυνιζάν καθὼς κουνούσε τὰ χέρια τῆς καὶ τὰ κουνούσε τόσο συχνά, ἴσως γιὰ νὰ στραφαλίζουν τὰ πετράδια τῶν δαχτυλιδίων τῆς, καὶ μὲ τέτοια πιτηδευσὴν ἀποχτημένη ἀπὸ τὸν καιρὸ ποὺ ἦταν παλατιανὴ ἀρχοντοπούλα, ποὺ καὶ ἡ κίνησις τούτῃ σοῦ φάνταζε φυσικὴ καὶ μάλιστα γεμάτῃ χάρι.

Βέβαια ἡ Χρυσοθέργαινα, σὰ χήρα ποὺ ἦταν, μὲ τὸ νὰ ντύνεται ἔτσι ἔδινε ἀφορμὴ σὲ λόγια γιὰ τὴν γυναίκα ποὺ ἔχασε τὸν ἄντρα τῆς εἶχε χρέος νὰ βουτηγῇ στὰ μαύρα, μονάχα στὴν ἐκκλησίᾳ νὰ πηγαίνει καὶ μὴτε ἐκεῖ νὰ μὴ σηκώνῃ τὰ μάτια τῆς ποτέ νὰ κοιτάξῃ ἄνθρωπο. Ἐχασε τὸ ἀποκούμπι καὶ τὴν χαρὰ τῆς, τί εἶχε πιά νὰ περιμένῃ: «Καλὴ ψυχὴ!» τῆς λέγανε σὰ θέλανε νὰ τὴν εὐχρηθοῦν. Ἡ Χρυσοθέργαινα ὁμοῦς μ' ἄλλο ποὺ λάτρευε τὸν ἄντρα τῆς δὲν εἶχε καθόλου σκοπὸ ἐνὰ μὴν ἀπὸ ζωντανὴν στὸν Ἄδη, κα-

θὼς ἔλεγε... Καὶ δὲν ἐνοιῶθε καθόλου πὼς ἦταν ἔρημη, παντέρημη στὸν κόσμο... Εἶχε τὸ γιό τῆς! Τί ἄλλο ἤθελε; Ἄν ζοῦσε βέβαια καὶ ὁ ἄντρας τῆς θάταν τρισευτυχισμένη μὰ... ἀφοῦ ἦταν θέλημα Θεοῦ νὰ τὸν χάσῃ;

Ἡ φιλοσοφία τῆς ἦταν ἀπλή, βγαλμένη ἀπὸ τὰ καλὰ καὶ πρόσχαρα φυσικά τῆς...

Ὁ ἄνθρωπος πρέπει νάναι εὐχαριστημένος μὲ τὸ βρισκόμενο. Ἡ ζωὴ εἶναι θεϊκὸ δῶρο κι' εἶναι ἀμαρτία νὰ τ' ἀπορρίχνῃ κανεὶς καὶ νὰ τὸ καταφρονᾷ. Ἐγὼ ἔτσι νοιώθω καὶ μιά ποὺ νοιώθω ἔτσι γιὰτὶ πρέπει τάχα νὰ ὑποκρίνωμαι; Ὁ Κύριος πότερον ἀπ' ὅλα στὸν κόσμο τοῦτο ἐμίσησε τὴν ὑποκρισία... Γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί! ἔτσι δὲν ἔλεγε; Γιὰτὶ πρέπει νὰ καὶ καλὰ νὰ λέω πὼς ἡ ζωὴ εἶναι λειψάδι δακρύων μιά καὶ ὁ γιός μου στὸ λειψάδι τοῦτο ἀνθεῖ καὶ λουλουδίσει;

Κράτησε λοιπὸν τὰ παλατιανὰ τῆς συνήθεια νὰ στολίζεται καὶ νὰ βάφεται κι' ὁποιοῦ ἀρέσει.

Ἡ Χρυσοθέργαινα πρόθυμα πάντα βοηθοῦσε τὴν κακομοιρία, φτάνει νὰ τὴν ἔβλεπε ἢ νὰ τὴν φανταζόταν, γιὰτὶ τραηγμένη στὸ ἀρχοντικὸ τῆς καὶ δοσμένη ὀλοκλήρῃ στὴν ἀγάπῃ τοῦ μοναχογιοῦ τῆς δὲν εἶχε καιρὸ καὶ εὐκαιρία νὰ τὴν ἀπαντήσῃ. Ὡς τόσο αἶμα ἔφταναν ὡς τὴν πόρτα τῆς οἱ φτωχοὶ δὲν ἔφευγαν ποτέ μὲ ἀδειανὰ χέρια. Στὴν περιστάση ὁμοῦς τούτῃ δὲν ἐρχόταν στὸ σπίτι τῆς κυρᾶ Σταύραινας ἔτσι ἀπλὰ παρακινημένη ἀπὸ τὴν καλὴ τῆς καρδιά. Ὁ Μιχαὴλ τὴν εἶχε παρακαλέσει μ' ἓναν τρόπο τόσο γλυκὸ καὶ κοιτάζοντάς τὴν στὰ μάτια, σὰ νὰ

ἀνυπομονοῦσε νὰ δῇ ἐκεῖ μέσα τὸ «ναὶ» πρὶν ἀκόμα ἀνοίξουν τὰ χεῖλη τῆς νὰ τὸ προφέρουν... Ἦταν λοιπὸν θέλημα τοῦ κανακάρη τῆς, ποὺ θὰ πῇ προσταγὴ ὅχι μονάχα γι' αὐτὴν παρὰ γιὰ ὅλον τὸν κόσμο... κι' ἂν ἓνας, ὅποιος καὶ νάταν, τῆς ἔφερνε ἀντίρρηση θὰ μπορούσε καὶ μὲ τὴ βία ἀκόμη νὰ πάρῃ τὸν Ἀθανάσιο, γιὰτὶ μὲ τέτοια ἀπόφαση ἔφτανε ἐδῶ πέρα πρῶτ' - πρῶτ' σὰ σίφουνας...

Ἡ ἀρχόντισσα κατέβηκε ἀπὸ τὸ λεκτίκιό τῆς κι' ἔκανε τόση φασαρία δίνοντας ὅλοῦθε προσταγὰς ποὺ βγῆκαν οἱ γειτόνισσες ἀπὸ τὰ παράθυρα — δὲν ἤθελαν δὲ καὶ πολὺ γιὰτὶ πάντα πίσω ἀπ' αὐτὰ παραμόνευαν — καὶ μερικοὶ ἐργατικοὶ ποὺ πῆγαιναν στὴ δουλειὰ τους στάθηκαν χαζεύοντας καὶ ρωτῶντας ὁ ἓνας τὸν ἄλλο τί τρέχει...

— Ἐλόγου σου εἶσαι ἡ κυρὰ Σταύραινα; ρώτησε μ' ἓναν τρόπο ἀπότομο ποὺ εἶχε σὰ ν' ἀψηφοῦσε τὸ συνομιλήτῃ τῆς.

— Ναῖσκε, ἀρχόντισσά μου, στὴν προσταγὴ σου. Ἐγὼ εἶμαι...

— Παραμέρισε λοιπὸν νὰ περάσουν μέσα οἱ ἄνθρωποι μου...

Καὶ λένοντας τοῦτα μῆκε πρώτη στὴν πλακοστρωμένη αὐλῇ.

— Ποῦ εἶναι;

— Ποιός; ρώτησε ἡ κυρὰ Σταύραινα φοβισμένη ἀπὸ τὸν τρόπο τῆς... Ποιὸς κυρὰ μου;

— Αὐτὸς... ὁ ἄρρωστος... ὁ Ἀθανάσιος... Πέρασε ἀπὸ τὸ νοῦ σου πὼς θὰ τὸν ἀφήσω ἐδῶ πέρα; Καλὴ κι' ἀξία εἶσαι μὰ δὲ μπορεῖς βέβαια νὰ τοῦ φέρνῃς γιὰτὸν κάθε μέρα... Χρειάζονται ἔξοδα... Καὶ τὸ κάτω κάτω τῆς γραφῆς αἶμα θὲς νὰ κάμῃς ἓνα καλὸ δὲ ρωτὰς κανένα.

— Μὰ νὰ ζυγνήσουμε τὸ Γρηγόρη.

— Νὰ τα μας! Θὰ πάρωμε τώρα γνῶμη κι' ἀπὸ τὰ μωρά...

Ὁ Γρηγόρης πραγματικὰ ὕστερα ἀπὸ τόσες συγκινήσεις καὶ ξενοχτισμὸς καθὼς ἦταν, κοιμήθηκε τόσο βαρεῖα ποὺ δὲν ζύγνησε παρὰ ὕστερα ἀπὸ κάμποση ὥρα κι' ἀφοῦ πιά ὅλα εἶχαν τελειώσῃ...

Ἡ Χρυσοθέργαινα φεύγοντας ἔθγαλε ἓνα σμαράγδι ποὺ φοροῦσε στὸ ἀριστερὸ τῆς χεῖρ καὶ τὸ ἔδωσε στὴν κυρὰ Σταύραινα... Ἐκεῖνη θέλησε ν' ἀρνηθῇ μὰ ἡ ἀρχόντισσα δὲν τῆς ἀφῆκε καιρὸ καὶ τῆς τὸ πέρασε ἡ ἴδια στὸ δάχτυλο.

— Μὴ φοβάσαι, τῆς εἶπε, δὲ θὰ λιγοστῆς ὁ μισθός σου στὸν ἄλλο κόσμο. Κι' ὕστερα τοῦτο ποὺ βλέπεις εἶναι ὁ ἀρραβῶνας τῆς φιλίας μας... Νέα γυναίκα εἶμαι ἀκόμα κι' ὅς ἔχω γιὸ ποὺ μὲ περῖναι σὸ μπόι... Κανέναν δὲν ἔχω στὸ πλευρὸ μου... Ἐναν ξερόν ἀδερφὸ μονάχα, μὰ κι' αὐτὸς ἀγρόν ἀγόρασε... ποὺ νὰ καταλάβῃ ἀπὸ γυναικίους πόινους. Ἐχω τὴν ἀγάπῃ σου λοιπὸν γιὰ νὰ μοῦ δῇς βουλὴ στὸ κάθε τί καὶ νὰ μὲ παρα-



Ἐκεῖνη θέλησε ν' ἀρνηθῇ.



ΟΙΚΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ  
ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ

Καὶ λέγοντας τοῦτα τὰ λόγια φίλη-  
σε γοργὰ τὴν κυρὰ Σταυραῖνα μιά  
ἀπὸ τὸ ἕνα μάγουλο, μιά ἀπὸ τ' ἄλλο.  
ἀνέθηκε στὸ λεκτικίο κι' ἔφυγε συν-  
τροφεμένη ἀπὸ τὴς βάνιες της... Οἱ  
δουλοὶ εἶχαν φύγει κίλας σηκώνον-  
τας τὸν Ἀθανάσιο σ' ἕνα φορεῖο.

«Όλα τούτα τελειώσαν άψε ούυσε...  
 Ή κυρά Σταύραϊνα άπόμεινε μονάχη  
 στή μέση της άώλης σά γαμένη και  
 μιά κοίταζε την άνοιχτή πόρτα, μιά τό  
 σμαράγδι πού άστραποβολούσε στό  
 χέρι της. Δέν μπορούσε άκόμα νά τό  
 χωνέψη.

— Χρυσή καρδιά, είπε ύστερα... Καί  
νά δής πού ήταν τὰ μάτια της δακρυ-  
σμένα σά μούλεγε τὰ στερνά της λό-  
για... 'Η όρφανούλα μου!

“Όταν ζύπνησε ο Γρηγόρης βρέθηκε, όπως λέμε, μπροστά σε «τετελειωμένα γεγονότα» και δεν δυσκοιλήθηκε καθόλου να καταλάβει γιατί βιάστηκε τόσο πολύ η Χρυσοθέργαινα και γιατί δε ζήτησαν καθόλου τη γνώμη του... Οί φίλοι του με μιά απλή και γενναία χειρονομία έβλυναν το πρόβλημα που τον βασάνιζε καθώς άλλοτε ο Άλέξανδρος τόν γόρδιο δεσμού. Τό χρέος που δεν μπορούσε με κανένα τρόπο να παραβλέψει κι’ άς σηκώνονταν μπροστά του σαν ένα φράγμα σκοτεινό που του έκκοβε τόν δρόμο τού όνειρου... πάει έλλωως, θαρρείς κι’ ήταν πάχνη, κι’ αυτός τόν νόμιζε βουνό άδιάβατο. Ή φιλία, σαν τόν ζεστό καλοκαιριτικό ήλιο στήν περίσταση τού τη έκαμε τόν αθύμα της. Ο Γρηγόρης κοίταζε τόν δαχτυλίδι που ήταν τόν σύμβολο τής θαυματουργής αυτής φιλίας με τιά τρία άρχαϊκά γράμματα Γ. Μ. Δ. μέσα σε τρίγωνο, τόν κοίταζε με δακρυσμένα άπό εύγνωμοσύνη μάτια... Ύστερα τήφερε στα χείλη του και τόν φίλησε.

«Δυνατή σάν την αγάπη που χρω-  
σταίμε στο Θεό, στην Πατρίδα και τον  
Αυτοκράτορα!» ψιθύρισε.

Ὁ Μιχαὴλ καὶ ὁ Δημήτρης ἔφτασαν ὕστερα ἀπὸ λίγο...

[illegible]

— Μην έχεις λοιπόν καμιά έγνοια, πρόσθεσε ο Μιχαήλ. Ο Άθανάσιος βρίσκεται στα καλύτερα χέρια κι' ύστερα από λίγο θα μπορέση κιόλας να σου γράψη...

— Γιατί νά μου γράψης; ρώτησε με  
ἀπορία ὁ Γρηγόρης.

Γιατί... γιατί... Έχουμε κι' άλλα  
μαντάτα να σου πούμε, ακόμα πιο εὐ-  
χάριστα.

(Ἀκολουθεῖ)

ΤΟ ΑΥΡΙΑΝΟΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

**Τ**ὸν καιρὸν ἐκεῖνον ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν, ἣ ὁποία εἶναι εἰς τὰ ἀπέναντι τῆς Γαλιλαίας. Καὶ ἀφ’ οὗ Βνθκε εἰς τὴν ξηρὰν οὗτος τὸν συνήτησε κάποιος ἀπὸ τῆς πόλεως, ὁ ὁποῖος ἀπὸ πολλὰ χρόνια ἦτο δαιμονισμένος καὶ οὐτε φρονέματα ἐφορούσε οὔτε εἰς τὴν οἰκίαν του διέμενε, ἀλλὰ μέσα στὸ νεκροταφεῖο. Ἐνῷ δὲ εἶδε τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀφ’ οὗ ἐβγαλε δυνάτας φωνάς ἔπεσε μπροστὰ του καὶ τοῦ ἔλεγε μεγαλοφώνως·

ἡ σχέσις ὑπάρχει  
 μεταξύ μας Ἰησοῦ  
 υἱοῦ τοῦ ἐπουρανίου  
 Θεοῦ; Σὲ παρακα-  
 λῶ μὴ μὲ βασανί-  
 σης. Τότε (ὁ Ἰη-  
 σοῦς) διέταξε τὸ ἀ-  
 κάθαρτον πνεῦμα  
 νὰ ἐξέλθῃ ἀπὸ τὸν  
 ἄνθρωπον. Διότι ἀ-  
 πό πολλὰ ἔτη εἶχεν  
 ἄρπάσει αὐτὸν καὶ  
 τὸ ἐδέναν μὲ ἀλυ-  
 οῖδας καὶ τὸν ἐρύ-  
 λατταν δεσμευμένον  
 καὶ ἐνῷ ἔσπαγε τὰ  
 δεσμὰ του ἐφέρετο  
 ἐπὶ τὰ δαιμόνια εἰς  
 τὰς ἀκατοίκητα. Ὁ  
 Ἰησοῦς τότε τὸν ἡ-  
 ῥώτισε μὲ αὐτὰ τὰ  
 λόγια: Πῶς σὲ λέ-  
 νει; Ἐκεῖνος δὲ ἀ-  
 πήντησε ὅτι λέγεται  
 λεγεὼν, διότι πολ-  
 λά δαιμόνια εἶχε  
 μέσα του, καὶ συγ-  
 χρώνας τὸν παρεκά-  
 λει νὰ μὴ διατάξῃ  
 αὐτὰ νὰ φύγουν εἰς  
 τὸ βάραθρον. Ἦτο δὲ ἐκεῖ ἓνα κοπάδι  
 τῶν ὄρως. Καὶ παρεκάλουν αὐτὸν νὰ  
 ἐπιτρέψῃ εἰς αὐτὰ νὰ μπουῖν εἰς τοὺς  
 χοίρους. Καὶ ὁ Ἰησοῦς τοὺς τὸ ἐπι-

τρεψε. Ἀφοῦ δὲ τὰ δαιμόνια ἐξῆλ-  
θαν ἀπὸ τὸν ἄνθρωπον, ἐμπῆκαν μέ-  
σα εἰς τοὺς χοίρους καὶ ἀπέσωσ

ὅλο τὸ κοπάδι ἔτρεξε εἰς τὸν κρημνὸν καὶ ἐπνίγηκεν εἰς τὴν λίμνην. Ἀφοῦ εἶδαν ὁμῶς αὐτὸ οἱ βοσκοὶ τῶν χοίρων ἔφυγαν καὶ ἔκαμαν γνωστὸν τοῦτο εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τὴν χωράφιαν. Καὶ οἱ κάτοικοι ζέηλθον διὰ τὰ ἰδοῦν τὸ συμβῆναι. Καὶ πράγματι οὗτοι ἀφοῦ ἐπλησίασαν πρὸς τὸν Ἰησοῦν εἰδόντες τὸν πρὸ ὀλίγου δαιμονιομένον νῦν κάθεται κοντὰ εἰς τὸν Ἰησοῦν μὲ ἐνδύματα καὶ νὰ εἶναι ἡσυχασ, αὐτοὶ δὲ ἐφοβήθησαν. Τοὺς διηγῆθησαν δὲ ἐκεῖνοι ποῦ ἦσαν παρόντες πῶς ἐσώθη ὁ δαιμονιομένος. Τότε παρέκάλεσαν τὸν Ἰησοῦν ὅλοι οἱ κάτοικοι τῆς περιοχῆς τῶν Γαδαρων νὰ φύγῃ ἀπ' ἐκεῖ διότι τοὺς καταλάβε δλους φόβος πολέως. Καὶ ὁ Ἰησοὺς ἀφοῦ ἐμπήκει εἰς τὸ πλοῖον ἔφυγεν ἀπ' ἐκεῖ. Τὸν παρακαλοῦσε δὲ ὁ ἄνθρωπος ἀπὸ τὸν δόλοισιν εἶχε βγάλλει τὰ δαιμόνια νὰ μένῃ κοντὰ του. Ὁ Ἰησοὺς ὁμῶς τὸν ἀφῆκε λέγοντάς του ὅτι ἄρτι σου καὶ θυγατρὸς σου καὶ οἱ δούλοι σου καὶ οἱ κτήνη σου καὶ πάντα τὰ σκευὰ σου ἐκείνην ἔλαβον.

σου ὅσα σοῦ ἔκαμεν ὁ Θεός. Καὶ τὴν πόλιν  
του καὶ διηγάτο εἰς ὅλους τοὺς κα-  
τοίκους αὐτῆς ὅλα ἐκείνα πού το  
ἔκαμεν ὁ Ἰησοῦς.

## ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

Περιστάσεις καὶ εὐκαιρίας διὰ τὰ  
σωθῆν ὁ ἄνθρωπος ἀπὸ τὴν ἁμαρτίαν  
τὸ Θεὸς παρέχει ἀντεξαίρετως εἰς ὅλους  
τοὺς θνητούς. Αὐτοῦ χάρις ὅμως δὲν  
ἐπωφελοῦνται ὅλοι αὐτάς τὰς περιστά-  
σεις. Τοῦτο τὸ βλέπομεν ἀπὸ τὸ αὐ-  
ριανὸν Εὐαγγέλιον. Διότι ἐνθ' οἱ Γα-  
δαρηνοὶ ἐδρὸν τὴν εὐκαιρίαν  
θεοῦ, αὐτοὶ μολοῦντι εἶδαν τὸ μέγα  
θαῦμα τοῦ Ἰησοῦ δὲν

ἡπειροὶ περιστάσεις διὰ τὰ σωθῆναι ὁ  
ἄνθρωπος ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας παρουσι-

άζονται. Πρώτη δὲ καὶ ἡ πρὸ μεγάλη ἀπ' αὐτὰς εἶναι τὸ κήρυγμα τοῦ ἀγίου τοῦ Χριστοῦ Εὐαγγελίου. Ἄλλη περιστάσις ἐλναιὶ διὰρκῆς ἐπικοι. ἡ μὰς μὲ εὐσεβῆ πρόσωπα. Ἄλλαι περιστάσεις εἶναι τὰ διάφο. τοῦ βίου περιστατικά. Αἱ περιστάσεις περιούν καὶ αἱ διαθέσεις μὰς μεταβάλλονται. Πρέπει νὰ ἔχωμεν ὅπ' ὄφιν μὰς διτὸ θάνατος εἶναι παρῶν κάθε στιγμὴν, ἀλλὰ πομένως ἔχωμεν τὸν καιρὸν ἀφ' ὅπου νὰ σωθῶμεν.



# Η ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΠΑΡΓΑΣ



ΤΟ 'Ιόνιον πέλαγος  
καὶ ἀκριβῶς ἀπέ-  
ναντι στοὺς Παζοὺς  
εἶναι ἡ Πάργα, ἡ πό-  
λις μετὰ τὴν πῶδ θλι-  
θερὴ ἱστορία, ἀνά-  
μεσα σ' ὅλες τὶς πό-  
λεις τῆς 'Ηπείρου.

Αὕτη ποὺ ὠνομά-  
σθηκε ἀπὸ τοὺς ἀλληλοδιαδόχους κα-  
τακτητὰς τῆς αἰῶντα καὶ τὸ ὄμμα  
τῆς Κερκύρας.

'Αλήθεια! Πόσοι ὑπῆρξαν οἱ κατα-  
κτητὰί τῆς! 'Ακολουθοῦσε τὴν τύχην  
τῶν 'Ιονίων νῆσων ἀλλὰ συγχρόνως  
καὶ τὴν τύχην τῆς 'Ηπείρου. Κι' ἔτσι  
ἦταν ἕνα μῆλον τῆς ἔριδος, γιὰ τὸ ὁ-  
ποῖον φιλονικοῦσαν οἱ Εὐρωπαῖοι κα-  
τακτητὰί ἀφ' ἑνὸς καὶ ἀφ' ἑτέρου ὁ  
Σουλτάνος μετὰ τὸν Ρούμελὴ Βαλεσῆ  
τοῦ, τὸν περίφημο 'Αλὴ Πασᾶν.

"Ἔως τὸ 1814 ἡ Πάργα ἦταν Γαλλι-  
κὴ, ὅπως Γαλλικὴ ἦταν καὶ ἡ Κέρκυ-  
ρα, ὅταν ὁ 'Αλὴ Πασᾶς μετὰ τὴν σχε-  
τικὴ ἔγκρισιν τοῦ Σουλτάνου ἀπεφάσι-  
σε τὴν ἐπιθεσὶν κατ' αὐτῆς. Τὴν ἐκστρα-  
τεῖαν αὐτὴν τὴν ἀπέθεσε στὸν γιὸν τοῦ,  
τὸν Μουχτάρ, ὁ ὁποῖος ἔως τὰς 22  
Φεβρουαρίου περιωρίζετο σὲ κλεφτο-  
πόλεμον. Τότε δὲ μόνον ἀπεφάσισε τὴν  
κατὰ μέτωπον ἐπίθεσιν. Μὰ οἱ Γάλλοι  
φρουροί, ἔχοντες ἐπὶ κεφαλῇ τὸν  
"Ελληνα Χατζῆ-Νικολῆν τὸν ἀπο-  
κρούουν. Παραλλήλως ὅμως οἱ Παρ-  
γηννοὶ διαβλέποντες τὴν κατὰπτωσιν  
τῶν Γάλλων ἀποφασίζουν νὰ παραδο-  
θῶν μόνον τῶν εἰς τοὺς 'Αγγλους,  
οἱ ὁποῖοι ἀλλοστε κατέχουν τὰς 'Ιο-  
νίους νήσους. 'Αλλὰ οἱ 'Αγγλοὶ δὲν  
θέλουν νὰ ἔλθουν εἰς σύγκρουσιν μετὰ  
τοὺς Γάλλους καὶ ζητοῦν ἀπὸ τοὺς  
Παργηννοὺς μόνον τοὺς νὰ διώξουν  
τοὺς Γάλλους ἀπὸ τὸ φρούριον τῆς  
Πάργας. Οἱ Γάλλοι ὑποψιάζονται τὰς  
κινήσεις καὶ γίνονται προσεκτικοί,  
ἀλλὰ ἕνα τέχνασμα τῶν Παργηννῶν  
τοὺς καταστρέφει.

'Η Γαλλικὴ φρουρὰ εἶχε πλύστρα  
μιὰν 'Ελληνίδα, τὴν χήρα Τουρκογιάν-  
νη. Σ' αὐτὴν ἀντέθη νὰ... καταλάβῃ  
τὸ φρούριον. Καὶ πράγματι μιὰ Κυρια-  
κὴ πρωὶ ἡ Τουρκογιάννη, μετὰ 'Αγ-  
γλικὴ σημαία κρυμμένη στὸν κόρφο  
τῆς μπαίνει μέσα στὸ φρούριον, μετὰ  
τὴν ἐμπιστοσύνη ποὺ τῇ εἶχαν καὶ ἀφή-  
νει τὴν πύλιν ἀνασφάλιστη. Σὲ λίγα  
λεπτὰ μπαίνουν μέσα καὶ λίγοι Παρ-  
γηννοὶ μετὰ κρυμμένα ἐπίσης τὰ ὅπλα  
τοὺς καὶ γιὰ μιὰ στιγμὴ, ἐνῶ ἡ Τουρ-  
κογιάννη σηκώνει τὴν 'Αγγλικὴ ση-  
μαία εἰς τὸ φρούριον, εἰσβάλλουν ἀπὸ  
τὴν ἀνασφάλιστη πύλιν οἱ Παργηννοὶ  
καὶ αἰχμαλωτίζουν τοὺς Γάλλους  
φρουροὺς. Συγχρόνως δὲ μπαίνει μέ-  
σα εἰς τὴν Πάργαν καὶ ἕνας λόχος  
"Αγγλων ποὺ ἦταν ἐκεῖ ἐν ἐπιφυλακῇ.

Μὰ ἡ τύχη τῆς Πάργας ἐξακολου-  
θεῖ νὰ εἶναι μαύρη. Εἰς τὴν συνθήκην  
τῶν Παρισίων ξεχνοῦν τὴν Πάργα καὶ  
δὲν τὴν περιλαμβάνουν μετὰ τὴν τύχην  
τῶν 'Ιονίων, καὶ ὕστερα ἀπὸ λίγο και-  
ρὸ ὑπογράφεται στὴν Κωνσταντινού-  
πολιν μεταξὺ τῶν 'Αγγλων καὶ τῶν  
Τούρκων πρωτόκολλον γιὰ τὴν παρά-  
δοσιν τῆς στὸν 'Αλὴ Πασᾶ.

Οἱ Παργηννοὶ εἶναι ἀπελπισμένοι....

«Πάργα, Τουρκία σ' ἐπλάκωσε. Τουρκία  
[σὲ τριγυρίζει,  
δὲν ἔρχεται γιὰ πόλεμον, μετὰ προδοσίαν σὲ  
[παίρνει.

Τ' ὅπλα πούλησαν τὸν Χριστὸ, τ'  
[ἄσπρα πούλουν καὶ αἶμα.

Μέσα στὶς δραματικὲς αὐτὲς σιγ-  
μὲς οἱ Παργηννοὶ ἀποφασίζουν νὰ μὴ  
παραδοθῶν στὸν 'Αλὴ Πασᾶ. Προτι-  
μοῦν νὰ ἐκπατρισθοῦν ὅλοι καὶ τὸ  
ἀποφασίζουν. Μάταια ὁ 'Αλὴ Πασᾶς  
τοὺς ὑπόσχεται τὰ πάντα, μετὰ τοὺς  
ἀπεσταλμένους του, γιὰ νὰ μείνουν.  
Ὁ Μάνθος Οἰκονόμου καὶ ὁ Χαντζε-  
ρῆς, στενοὶ φίλοι τοῦ 'Αλῆ, προσπα-  
θοῦν νὰ τοὺς πείσουν, ἀλλὰ εἶναι ἀ-  
μετάπειστοι.

"Υστερα ἀπὸ πολλὰς διαπραγματεύ-  
σεις τοῦ 'Αλῆ Πασᾶ μετὰ τὸν 'Αγγλο  
ἀρμοστή Μαίτλαντ, στὶς 4 Μαρτίου  
1819 ἀποφασίζεται ὁ 'Αλῆς νὰ μετρή-  
σῃ 150.000 λίρες γιὰ ἀποζημίωσιν.

....Μεγάλῃ 'Εξομαρδία! Τὸ πένθος  
τῆς Πάργας εἶναι διπλό. Οἱ Παργηννοὶ  
ρεῦνουν, μὰ δὲν θέλουν νὰ ἀφήσουν  
τίποτε στὸν κατακτητὴν τοῦς. Δὲν ζη-  
τοῦν πλοῦτη καὶ στολιδία, ἀλλὰ οὔτε  
καὶ ὁ 'Αλὴ Πασᾶς νὰ ποδοπατήσῃ τὰ  
κόκκαλα τῶν νεκρῶν τῶν καὶ τὶς ἐλ-  
κόνες τοὺς.

«Σκάψτε βαθειά, σκάψτε πλατειά, ὅλα  
[σὰς τὰ κειμήλια  
καὶ τ' ἀντεριωμένα κόκκαλα ξεσκάψτε  
[τῶν γυναικῶν σας.  
Τούρκους δὲν ἐπροσκύνησαν, Τούρκοι  
[μὴν τὰ πατήσουν».

Καὶ ἐπειδὴ δὲν μποροῦν νὰ τὰ πὰ-  
ρουν μαζί τοὺς ἀποφασίζεται νὰ τὰ  
κάψουν καὶ νὰ πάρουν στὴν ξενιτεία



τῇ σκόνῃ τοὺς. Μέσα σὲ πένθιμες τε-  
λετές, ὅλο κατάνυξι καὶ πένθος καί-  
γονται κόκκαλα συγγενῶν καὶ εἰκό-  
νες ἀγίων μετὰ δάκρυα καὶ λυγμούς.

«Βλέπεις ἐκεῖνὴ τὴ φωτιά  
μαύρο καπνὸ πού βγάζει;  
'Εκεῖ καίκαν κόκκαλα,  
κόκκαλα ἀντρείωμένων,  
τοῦ τὴν Τουρκία τρομάζειν  
καὶ τὸν Βιζυρὴν ἐκείναι.  
'Εκεῖ τὰ κόκκαλα γυναικῶν  
τοῦ τὸ παιδί τὰ καίγει,  
νὰ μὴν τὰ βροῦν οἱ Λισαπῆδες  
Τούρκοι μὴν τὰ πατήσουν».

'Ανήμερα τὴν Μεγάλῃ Παρασκευῇ  
ἡ ἀγγλικὴ φρεγάτα «Γκλάσκοβ» πῆρε  
τὸ πένθιμον φορτίον γιὰ νὰ τὸ σκορπίσῃ  
στὰ γύρω νησιά. Τέσσαρες χιλιάδες  
Παργηννοὶ ἀφήκαν τὴ ζωὴν τοὺς καὶ  
σκορπίστηκαν πρόσφυγες στὰ 'Ιόνια.

'Ακοὺς τὸν θρήνον τὸν πολὺ ὀκνητὸ βογγοῦν  
[τὰ δάση;  
Κι' ἡ τὸ δαρὺν ποὺ νύκτωρ τὰ μυστρά  
[μοιρολόγια;  
Εἶναι π' ἀποχωρίζονται τὴν δολιὰ τὴν  
[Πατρίδα;

'Εἰψὲ ἡ «Γκλάσκοβ» ξεκινοῦσε, ὅπως  
μαρτυρεῖ ὁ ἱστορικὸς 'Αραθαντινός,  
ὁ 'Αλὴ Πασᾶς πονεμένος, δακρυσιμέ-  
νος γιὰ τὸ φεύγον τόσα ἀνδράποδα  
καὶ μαζί μ' αὐτὰ 150 χιλιάδες λίρες,  
παρακαλοῦσε τὸ Θεὸ νὰ σηκώσῃ τρι-  
κυμία γιὰ νὰ γυρίσῃ πίσω ἡ φρεγάτα  
καὶ ξαναυρῇ τὸ θησαυρὸ ποὺ ἔχανε....

Κ. 'Αγγ.—

## ΣΟΦΑ ΛΟΓΙΑ

— Τὴν ἔχθρα πρέπει νὰ τὴν γρά-  
φῃς στὸ νερὸ γιὰ νὰ ξεγράφεται  
γρήγορα. Τὴ φιλία νὰ τὴν γράφῃς  
στὸ χαλκὸ γιὰ νὰ μὲν πάντα ἀσθε-  
στη.

\*

— "Οποῖος κάνει ἐλεημοσύνη στὴ  
δυστυχία εἶναι σάν νὰ φέρῃ βροχὴ  
στὸν καιρὸ τῆς ἀνομβρίας. Οποῖος  
ἐλεεῖ τὸν πτωχὸν ἐξασφαλίζει τὴ μέ-  
ριμνα τοῦ Θεοῦ γιὰ τὸν ἑαυτοῦ του.  
Κι' ὁποῖος μοιράζει τὰ ὑπάρχοντά  
του στοὺς ἐνδεεῖς, ἀποκτᾷ τοὺς ἀνε-  
ξάντητους θησαυροὺς τῆς θείας χά-  
ριτος.

\*

— "Οταν δανειζέσαι ἀπὸ ἄλλον γιὰ  
νὰ δώσῃς βοήθεια σὺν φτωχῷ, δὲν  
κάνεις ἔλεος, ἀλλὰ ἀδικία τῆς χειρί-  
στης μορφῆς.

\*

— "Οσοὶ ἐργάζονται γιὰ τὴν ἀρετὴν  
στὴν ἐπίγειο ζωὴ, ἐξασφαλίζουν τὰ  
ἀγαθὰ τῆς ἐπουρανίου ζωῆς. "Οσοὶ  
ἐργάζονται δὲν δίνουν ἔλεος εἰς τοὺς  
ζητοῦντας τὴν βοήθειαν τῶν ἐνδεεῖς  
ἐκεῖνοι δὲν θὰ εὐροῖν ἔλεος ἀπὸ  
τοῦ Θεοῦ, ὅταν τὸ ζητήσουν.

\*

— "Οποῖος κτίζει τὸ σπίτι του μετὰ  
ἕνα χρήματα, εἶναι σάν νὰ συναρῇ  
λιθάριαν στὴν κοίτη τοῦ χειμάρρου.



*Oi Homens Capangas*



# ΟΙ ΣΕΛΙΔΕΣ



## ΤΑ ΧΕΡΑΚΙΑ ΣΑΣ

«... 'Από ένα Έκαστον "Ελληνική άπαιτώ εργασίαν».

I. ΜΕΤΑΞΑΣ

Νέο κορίτσι.

«Όποιος μεταχειρίζεται τὰ χέρια του σὲ μιὰ ἐργασία δημιουργική καὶ ὠφέλιμη μένει πάντα ἐλεύθερος. "Όποιος νομίζει πὼς πλάσθηκε γιὰ ἀνώτερη ἀποστολή καὶ φυλάγει τὰ χέρια του δευμένα στὸν κόρφο περιμένοντας τὴν ἀποστολή αὐτή, ἐκεῖνος γίνεται σκλάβος σὲ κάθε περίπτωση τῆς ζωῆς. Κάθε ἐργασία ἀπὸ τὴν πιὸ κουραστική καὶ ρυπαρά ὡς τὴν πιὸ λεπτή

καὶ μυρισμένη χρειάζεται τὰ χέρια μας. "Όταν τὰ δίνουμε μὲ τὴν καρδιά μας, ὅταν τὰ τείνουμε πρόθυμα δὲν κουράζονται τότε οὔτε τὰ χέρια μας οὔτε καὶ ἡ ψυχὴ μας.

Μερικά κορίτσια, κάποιες γυναῖκες νόμιζαν, ἴσως κι' ἀκόμα νὰ ὑπάρχουν πολλές πού νομίζουν, ὅτι τὰ χέρια μᾶς τᾶδωσε ὁ καλὸς Θεὸς γιὰ νὰ τὰ κατστήσουμε ἀδρανῆ καὶ μαλθακά ἢ νὰ τὰ μεταβάλουμε σὲ παλέτες χρωμάτων μὲ τὰ ρόδινα, κόκκινα ἢ ἄλικά νύχια, κάποτε κι' ἀργυρά ἢ καὶ γαλάζια.

Νέο κορίτσι.

Εἶναι γελοῖο καὶ νὰ τὸ σκέπτεται κανεὶς, ὅχι νὰ τὸ κάνει ὁ ἴδιος. Μιὰ γυναῖκα, ἓνα κορίτσι, πού σέβεται τὸν ἑαυτό του δὲ θά θελήσῃ ποτὲ ν' ἀχρηστεύσῃ τὴν εὐγενικήν καὶ ἐξαιρετική φυσική ἀποστολή τῶν χειρῶν. Τὰ χέρια, ὅπως εἶπαμε, μᾶς τᾶδωσε ὁ Θεὸς οὔτε γιὰ νὰ τὰ καμαρώνουμε, οὔτε γιὰ νὰ τὰ χαϊδεύουμε καὶ νὰ τὰ φιλοῦμε. Μόνο τότε εἶναι τὰ χέρια πολῦτιμα καὶ μᾶς προκαλοῦν σεβασμὸ, ὅταν δυνατὰ καὶ γεροδεμένα ἀπὸ τὴν ἐσωτερική τῆς ψυχῆς μας θέλησι γιὰ δημιουργία, καταπιάνονται ἀμέσως κάθε τῆς ζωῆς μας περίστασι.

Πόσο χαίρεται δλόκληρη μας ἡ ὀπαρξίς, ὅταν ἐπιτύχουν κάτι τὰ χέρια μας! Γιατὶ τὰ χέρια μας δὲν εἶναι ὄργανα ἀψυχα, δὲν εἶναι ἐργαλεῖα μόνο. Κινοῦνται ἀπὸ τὸ πνεῦμα καὶ τὴν ψυχὴ μας τῶν ὁποίων εἶναι οἱ ἐκτελεσταί.

Δὲν σᾶς λέγω ὅτι δὲν πρέπει νὰ φροντίζετε καὶ γιὰ τὴν ὁμορφιὰ τῶν χειρῶν σας. "Όχι, μπορείτε μάλιστα μετὰ τὴν ἐργασία νὰ τὰ περιποιηθῆτε ἀνάλογα ἢ καὶ ἀν' ἐπιμένετε νὰ γυα-

λίζετε λίγο τὰ νύχια σας. 'Αλλὰ μὴ φοβεῖσθε νὰ τ' ἀφήσετε μ' ὅλη τὴ δύναμι τους στὴ δουλειά.

Δυὸ χέρια φτερωμένα ἀπὸ τὴν ψυχὴ μπορούν ἄριστα νὰ δουλέψουν ὅλη μέρα γιὰ τὸ γέρο πατέρα, τὸ σύζυγο ἢ τὸ παιδί στὴν κουζίνα, νὰ φτιάξουν ἢ τὸ παιδί στὴν κουζίνα, νὰ φτιάξουν μὲ χαρὰ καὶ γληγοράδα μιὰ σοῦπα ἢ ἓνα ψητὸ καὶ τὸ βράδι ἱκανοποιημένα νὰ συρθοῦν μαλακά πάνω στὰ μαλλιά τοῦ κουρασμένου ἀπὸ τὴ βιοπάλη τῆς μέρας συζύγου ἢ στὸ βελουδένιο τοῦ παιδιοῦ μαγουλάκι. Μπορεῖ νὰ ἐπουλώσουν πληγές, νὰ λιγοστέψουν πόνο, νὰ ἀφαιρέσουν λύπες, νὰ στεγνώσουν δάκρυα.

Ὅλα αὐτὰ ὅμως τὰ μποροῦν μόνο,



ὅταν νοιώσουν τὸν προορισμὸ τους, τὴν ἀληθινή, τὴ σωστή ἐργασία γιὰ τὴν οἰκογένειά τους κι' ἀπὸ κεῖ γιὰ τὸ λαϊκὸ τους σύνολο.

Σ. Καρ.



## ΤΟ ΣΤΑΦΥΛΙ

Κεχριμπαρένιο ἢ ροδοκόκκινο μᾶς εὐφραίνει τὸ μάτι τὴν ἐποχὴ αὐτὴ δεξιά καὶ ἀριστερά τὸ σταφύλι.

Δὲν εἶναι μονάχα γλυκὸ καὶ εὐχάριστο στὸ φάγωμα, ἀλλὰ καὶ πολὺ θρεπτικὸ. Πληθωρικές βιταμίνες καὶ ἄεθονες θερμίδες. Γενικά ξανανεώνει καὶ δυναμώνει τὸν ὁργανισμό. "Ενας ὑγιὴς ἄνθρωπος μπορεῖ νὰ φάγῃ δυὸ ὀκάδες τὴν ἡμέρα. Σὲ ἄλλα μέρη ἡ σταφυλοθεραπεία λεγομένη παίρνει καὶ δίνει, μάλιστα σὲ χώρες πού εἰσάγουν τὰ σταφύλια. Πῶς εἶναι δυνατό λοιπὸν ἐμεῖς, πού τὰ ἔχουμε ἀφθονά καὶ φθινά, νὰ μὴν προσέχουμε κάτι τέτοιο. Τελευταίως μάλιστα δίδεται σὲ σκόνῃ τὸ λεγόμενο σταφυλοσάκχαρο πού καταπολεμεῖ πολλές ἀρώστες τῆς πέψης καὶ τῶν ἐντέρων.

Τώρα, πού ἡ ἐξαγωγή μας μὲ τὸν πόλεμο λιγότεψε ἄς φροντίσουμε νὰ ἀγαπήσουμε καὶ νὰ χρησιμοποιήσουμε πιότερο τὰ σταφύλια μας. Οὔτε ἓνα τοσαμπὶ ἄς μὴν πᾶν χαμένο. Γλυκά, κομπόστες, πετιμέζι, μουσταλευριά, ἄς μᾶς βοηθήσουν νὰ περάσουμε γλυκά τίς βραβεῖς τοῦ χειμῶνα μας ἀναλογιζόμενοι πλὰι στὸ ζεστό, τζᾶκι, ἐνῶ οὐσομανᾷ ἔξω ὁ χιονιάς, τὴν ζεστὴ ἐποχὴ, πού κρέμεται χυμερὸς ὁ καρπὸς κάτω ἀπὸ τὸν ἥλιο τοῦ ἑλληνικοῦ μᾶς καλοκαιριοῦ.



# ΤΩΝ ΚΟΡΙΤΣΙΩΝ ΜΑΣ

## ΚΟΥΖΙΝΑ

Από την κουζίνα κι όχι από το σαλόνι κρίνεται ο πολιτισμός ενός σπιτιού και η καθαριότης και η καλαιδέεια των καθηκόντων της νοικοκυράς. Μιά ματιά από έναν ειδήμονα στην κουζίνα και η οικοδέσποινα ξεγυμνώνεται από τον ψεύτικο πολιτισμό της. Η κουζίνα χρειάζεται πολύ μεγάλη φροντίδα από όλο το σπίτι. Εκεί είναι, σαν να ποί βιομηχανικό εργαστήριο της υγείας της οικογενείας και επομένως της ευτυχίας της. Μιά οικογένεια που τρέφεται άσχημα έχει συντρόφους τρελούς και την κακή διαθεσί.

Η κουζίνα δεν είναι ανάγκη να φιλοξενη για μαγείρεμα πάντα κοτόπουλα και σπαράγγια, όμως είναι απαραίτητο να διατηρηθεί απόλυτα καθαρή.

Μόλις μπορούμε σε μία κουζίνα και νοιώσουμε κάποια υποπτη όσμη, πρέπει να ξέρουμε ότι είναι αμφιβόλου καθαριότητας. Μη βαρύνει λοιπόν να κυττάς κάθε μέρα τις γωνιές και να τις καθαρίζεις ριζικά. Μην άμελης να πλύνεις καλά τις χύτρες μετά το φαγητό. Μην ξεχνάς να ανοίγεις τα παράθυρα διάπλατα έστω και τον χειμώνα για να βγεί η όσμη των φαγητών και των καρδούνων ή του πετρελαίου. Μην αφήνεις ποτέ ρέστα φαγητών ξεχασμένα, που σήπονται και αναδίδουν αναθυμιάσεις. Άδειαζε κάθε μέρα τον κουβά των σκουπιδιών σου, έστω κι αν είναι λίγα και ανάξια λόγου. Άλλωθες προκαλείς σήψεις και μ' αυτό προσκαλείς σε χορό τη νύχτα κατσαρίδες και ποντικούς. Έ-

πίσης μην αφήνεις το χύτι σου καμιά μέρα χωρίς περιποίηση. Μετά το πλύσιμο των πιάτων γύνε πολύ στο νερό με μπόλικη σόδα. Παρασύρει και διαλύει το κάθε τι.

Τότε άσφαλως από την κ... νος ανθ... αλλά...

κολα να περάσης σαν αληθινή κυρ... στο σαλόνι σου και να μιλήσης με ποιη... για το κάθε τι.

### ΣΥΝΤΑΓΕΣ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

#### Ρουλώ

Παίρνετε κιμά βωδινό ½ όκ. Τόν ά-λέθετε, βάζετε κρεμμυδάκι, ένα αυγό, μία κουταλιά βούτυρο, άλατοπίπερο, μοσχοκάρυδο.

Βράζετε τρία αυγά πολύ σφιχτά, τά ξεφλουδίζετε, αλείφετε το παστόξυλο λίγη γαλέτα. Άπλώνετε τόν κιμά, βάζετε τά τρία αυγά το ένα πλάι στο άλλο κατάμεσα και με προσοχή τυλίγετε τόν κιμά ρουλώ.

Έχετε γαλέτα κοπανισμένη και αυγό και πανάρετε το ρουλώ. Ύστερα το βάζετε σε τηγάνι όπου νάχη κάψει μπόλικο βούτυρο και το τηγανίζετε προσεκτικά.

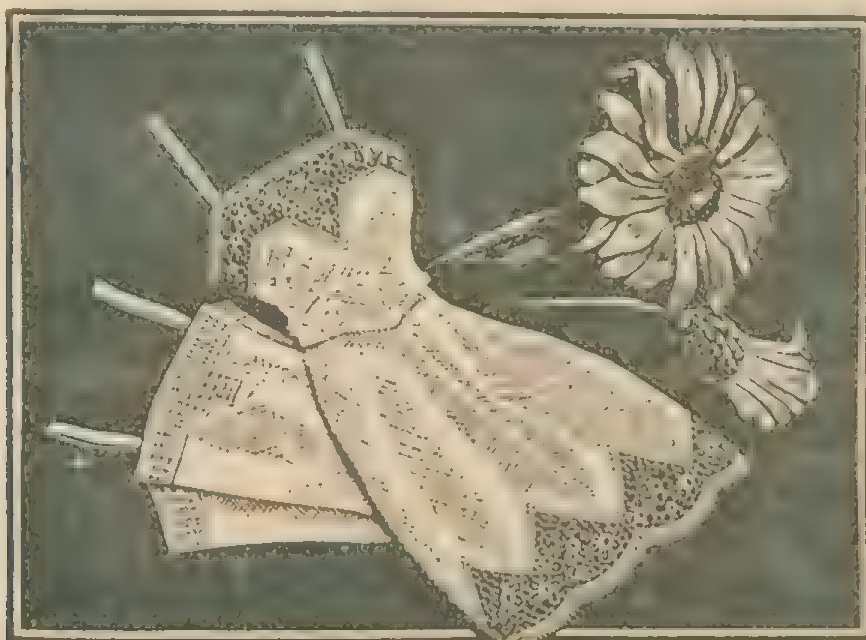
Άμα κοκκινίση το ρίχνετε λίγη λίγη ντομάτα σάλτσα και το αφήνετε να βράση.

Σερβίρεται με πατατάκια τηγανητά.



### ΜΙΑ ΚΗΛΙΔΑ ΚΑΦΕ!

Μη λυπάσαι αν στην καινούργια σου μπλουζά έσταξε καφές. Ή φίλη σοι ξέρει να σε βοηθήση. Μέσα σ' ένα μπουκαλάκι έβαλε λίγο περοίλ - αυτή τη θαυμάσια σκόνη που αγοράζεις σί πακέτο - (μά αν δεν ύπαρχη μπορούσε να βάλη και λίγο ξυμένο σαπούνι) κι έχυσε ζεστό νερό. Κούνησι δυνατά το μπουκαλάκι επί 3 λεπτά ως πού να διαλυθι τελείως. Έπειτα έβαλε κάτω από το λεκέ ένα καθαρό στουπόχαρτο και μ' ένα καθαρό πανάκι τόν έπλυνε ξεβγάζοντάς τον πάλι με το πανί βουτηγμένο σε καθαρό χλιαρό νερό. Και η ευχαρίστησι του άπογεύματος εξακολούθησε.



### ΔΑΝΤΕΛΛΕΣ

Ποιά κορίτσι και ποιά γυναίκα δεν έιθουσιάστηκε για μία ωραία δαντέλλα; Μοι φαίνεται πως και η Εύα άκόμα βλέποντας πάνω στο γυμνό κορμί της τά σχέδια, που έφκισαν φως και σκιά όταν ο ήλιος έπεφτε μέσα από τών δένδρων τίς φυλλωσιές, θά άντιροπόλησε το αίθέριο αυτό κατασκεύασμα που λέγεται δαντέλλα.

Όμως προσέχετε τά ρούχα σας με δαντέλλες στο πλύσιμο. Το πιο καλό που θά κάνετε είναι ν' αγοράσετε ένα πακέτο περοίλ, που βρίσκετε σε κάθε φαρμακείο και μεγάλο κατάστημα ειδών οικοκυρικής, να λιώσετε μία - δυό κουταλιές του φαγητού σε 2 λίτρες χλιαρό νερό και εκεί να πλένετε τη δαντέλλες σας, χωρίς φυσικά να τίς τρίβετε. Πάλι με χλιαρό νερό ξεπλύνετε τίς ή στεγνώσετέ τίς στη σκιά. Το σιδέρωμα προσεκτικό θά σας δώση μία νέα δαντέλλα, που θά μοιάζη σαν καινούργια.





ΤΟ ΑΡΙΣΤΕΥΡΗΜΑ ΤΟΥ HECTOR MALOT

# Χωρίς οικογένεια

(Συνέχεια εκ του προηγούμενου)

Ευχαριστήθηκα ακούγοντας πώς ο Γαροφόλης ήταν φυλακισμένος και για πρώτη φορά συλλογίσθηκα πώς κι οι φύλακες, που μούκαναν τόσο φρίκη, μπορούσαν σε κάτι να χρησιμεύσουν.

— Και τὰ παιδιά; ρώτησα.

— «Α, δὲν ξέρω. Δὲν ἤμουν ἐκεῖ ὅταν ἔπιασαν τὸν Γα-

ροφόλη, τὸν πατέρα μου, ὁ Γαροφόλης, βλέποντας πὼς δὲν ἤμουν πιά ἱκανὸς νὰ τρώω ξύλο χωρὶς ν' ἀρρωσταίνω, σκέφθηκε νὰ μὲ ξεφορτωθῇ καὶ μὲ τοῖκισε γιὰ δυὸ χρόνια, πληρωμένα μπροστὰ, στὸ Ἰπποδρόμιο τοῦ Γκασώ. Τὸ ξέρεις τὸ Ἰπποδρόμιο τοῦ Γκασώ; Δὲν εἶναι πολὺ μεγάλο, πάντα ὅμως εἶναι Ἰπποδρόμιο. Χρειάζονταν ἓνα παιδί κι' ὁ μπάριμπα Γκασώ μὲ πήρε. Ἐμείνα μαζί του ὡς τὴν περασμένη Δευτέρα, πού μ' ἐδίωξε, γιατί βρῆκε ἄλλο μὲ μικρότερο κεφάλι ἀπ' τὸ δικό μου. Ἦλθα τότε ἀπ' τὸ Ζιζόρ, ὅπου εἶναι τὸ Ἰπποδρόμιο, γιὰ νὰ βρῶ τὸν Γαροφόλη, μὰ δὲν βρῆκα κανένα. Τὸ σπῆτι ἦταν κλειστὸ κι' ἕως γείτονας μού εἶπε πὼς ὁ Γαροφόλης φυλακίσθηκε. Ἔτσι γυρίζω ἐδῶ, μὴ ξέροντας τί νὰ κάμω καὶ πού νὰ πάω.

— Γιατί δὲν πᾶς στὸ Ζιζόρ;

— Γιατί τὴν ἡμέρα πού ἔφυγ' ἀπὸ κεῖ θάφευγε καὶ τὸ Ἰπποδρόμιο γιὰ τὴ Ρουέν. Καὶ πὼς νὰ πάω στὴ Ρουέν; Γίναμι πολὺ μακριὰ καὶ δὲν ἔχω πεντάρα. Δὲν ἔφαγ' ἀπὸ χθὲς τὸ μεσημέρι.

Πλοῦσος βέβαια δὲν ἤμουν, ἤμουν ὅμως ἀρκετὰ πλούσιος. Πῶς θὰ εὐλογοῦσα ἐκεῖνον τὸν θά μούδινε ἓνα κομμάτι ψωμί, τότε πού γύριζα στὰ περίχωρα τῆς Τουλούζας πεινασμένος, ὅπως ὁ Ματίας;

— Στάσου μιά στιγμή! τοῦ εἶπα.

Ἔτρεξα ὡς τὸ φουρνί, πού ἦταν στὴ γωνιά τοῦ δρόμου καὶ ξαναγύρισα μὲ λίγο ψωμί καὶ τοῦ τῶσωσα. Τὸ πήρε καὶ τὸ κατεβρόχθισε.

— Καὶ τώρα τί σκοπεύεις νὰ κάμης; τὸν ρώτησα.

— Δὲν ξέρω.

— Μὰ κάτι πρέπει νὰ κάμης!

Ἐτοιμαζόμουν νὰ πουλήσω τὸ βιολί μου, τὴ στιγμή πού μὲ εἶδες... Θὰ τόχα κίλα πουλημένο, ἂν δὲν μούκανε κακὸ νὰ τὸ ἀποχωρισθῶ. Τὸ βιολί μου εἶναι ἡ χαρά μου, ἡ παρηγοριά μου· ὅταν εἶμαι πολὺ λυπημένος, βρίσκω κανένα μέρος ἐρημικὸ καί, ὁλομόναχος, παίζω γιὰ τὸν ἑαυτό μου. Τότε βλέπω ἓνα σωρὸ ὠραῖα πράγματα στὸν οὐρανὸ. Σὲ βεβαιῶ πὼς εἶναι πιὸ ὠραῖα παρὰ στὰ δειρά!

— Γιατί λοιπὸν δὲν παίζεις βιολί στοὺς δρόμους;

— Ἐπαιξά' κανέναν δὲν ἔδωσε πεντάρα.

— Ἦξερα καλὰ τί εἶναι νὰ παίξης χωρὶς νὰ βάζῃ κανέναν τὸ χέρι του στὴν τσέπη!

— Ἀμὴ οὐ; ρώτησε ὁ Ματίας· τί κάνεις τώρα;

Δὲν ξέρω τί αἰσθημα παιδιάτικο κενοδοξίας μ' ἔκαμε νὰ καυχηθῶ.

— Μὰ εἶμαι θιασάρχης!

Ἐ, δὲν ἦταν καὶ πολὺ φέμα: μήπως δὲν εἶχα θλασὸ δικό μου, ἀπὸ μένα κι' ἀπὸ τὸν Κάπη;...

— «Ω, νὰ μούκανες τὴ χάρι... εἶπε ὁ Ματίας.

— Τί;

— Νὰ μὲ πάρης στὸ θιασὸ σου καὶ μένα.

Τότε μού ξαναγύρισε ἡ φιλαλήθειά:

— Μὰ νὰ ὅλος ὁ θιασός μου! εἶπα δείχνοντας τὸν Κάπη.

Δὲν πειράζει, γινόμαστε δυό... «Ω, σὲ παρακαλῶ, μὴ μ' ἀφήσης. Τί θὰ γίνω; Θέλεις νὰ πεθάνω τῆς πείνας; «Νὰ πεθάνω τῆς πείνας!» Ὅλοι ὅσοι ἀκούνε αὐτὴ τὴ φράσι, δὲν τὴν καταλαβαίνουν μὲ τὸν ἴδιο τρόπο καὶ δὲν τὴ δέχονται στὸ ἴδιο μέρος. Ἀλλὰ ἐγὼ τὴ δέχθηκα ἴσια στὴν καρδιά μου, γιατί ἤξερα καλὰ τί θὰ πῇ θάνατος ἀπὸ πείνα...

Μπορῶ νὰ ἐργασθῶ, ἐξακολούθησε ὁ Ματίας. Καὶ πρῶτα ξέρω νὰ παίζω βιολί καὶ νὰ τραγουδῶ· ἔπειτα, ἐκεῖ στὸ Ἰπποδρόμιο, ἔμαθα νὰ ἐξαρθρώνουμαι, νὰ χορεύω στὸ σχοινί, νὰ περνῶ ἀπὸ στεφάνια. Θὰ κάνω ὅ,τι θέλεις, θὰ εἶμαι ὁ ὑπηρέτης σου, θὰ σ' ἀκούω καὶ λεπτὸ δὲν θὰ σοῦ γυρεύω τὸ φαί μου μόνο. Ὅταν δὲν κάνω καλὰ, θὰ μὲ δέρνεις· στὴ συμφωνία κι' αὐτό· τὸ μόνο πού θὰ σὲ παρακαλῶ — γιατί δὲν βαστά πολὺ τὸ κεφάλι μου, ἀπὸ τὸς πού μού τὸ κτυποῦσε ὁ Γαροφόλης.

Ὅσο ἀκούγα τὸν δυστυχισμένο Ματία νὰ μιλῇ ἔτσι, μούρχονταν νὰ κλάψω. Πῶς νὰ τοῦ πῶ πὼς δὲν μποροῦσα νὰ τὸν πάρω στὸν θιασὸ μου; Γιὰ νὰ μὴν πεθάνῃ τῆς πείνας! Μὰ μήπως μαζί μου κινδύνευε νὰ τὸ πάθῃ αὐτὸ λιγώτερο παρὰ μονάχος του;

Αὐτὸ προσπάθησα νὰ τοῦ ἐξηγήσω, μὰ δὲν ἀκούγε τίποτα.

— Ὅχι, μού ἔλεγε· δυὸ μαζί δὲν πεθαίνουν τῆς πείνας. Ἐκεῖνος πού δὲν ἔχει, ὅπως ἔκαμες τώρα καὶ σὺ

Αὐτὸς ὁ λόγος διάλυσε τοὺς δισταγμούς μου: ἀφοῦ εἶχα, ἔπρεπε νὰ τὸν βοηθῶ.

— Καλὰ, τοῦ εἶπα, σύμφωνα.

Ἀμέσως πήρε τὸ χέρι μου καὶ μού τὸ φίλησε. Αὐτὸ μὲ συγκίνησε τόσο γλυκά, ὥστε δάκρυα ἀνέβηκαν στὰ μάτια μου.

Σὲ παίρνω, ἐδήλωσα, μὰ ὄχι γιὰ ὑπηρέτη, παρὰ γιὰ σύντροφο.

Καὶ κρεμώντας τὴν ἄρπα στὸν ὤμο μου, τοῦ εἶπα:

— Ἐμπρός!

Ἦτοτε ἀπὸ ἓνα τέταρτο τῆς ὥρας, βγαίναμε ἀπὸ τὸ Παρίσι.

Οἱ λιακάδες τοῦ Ἀπρίλη εἶχαν στεγνώσει τὸ δρόμο καὶ στὸ σκληρὸ χῶμα περπατοῦσαμε εὐκόλα.

Ὁ ἀέρας ἦταν χλιαρὸς, ὁ ἀνοιξιῶτικος ἥλιος ἔλαμπε σὲ γαλάζιον οὐρανὸ χωρὶς σύννεφα. Τί διαφορά ἀπὸ τὴ χειμερινὴ ἐκείνη ἡμέρα πού πρωτομπήκα στὸ Παρίσι, ἀφοῦ τόσον καιρὸ πρωτῆτερα τῶν νειρευόμουν σάν μιά Γῆ τῆς Ἐπαγγελίας!

Στὶς ἄκρες τοῦ δρόμου, τὸ χορτάρι ἀρχίσε νὰ φυτρῶνῃ κι' ἐδῶ κι' ἐκεῖ ἦταν στολισμένο μὲ μαργαρίτες καὶ μὲ παπαροῦνες. Στὸς κήπους, στὰ χαμδένδρα τοῦ δρόμου, στὰ μεγάλα δένδρα, ἀκούγες τὰ πουλιά νὰ κελαδοῦν χαρούμενα καί, μπροστὰ μας, τὰ χελιδόνια ἀγγίζαν τὴ γῆ κυνηγώντας ἀόρατες μυγίτσες.

Τὸ ταξίδι μας ἀρχίζε καλὰ καὶ μ' ἐμπιστοσύνη μάκραινα τὸ βῆμα ἀπάνω στὸν ἡχηρὸ ἐκεῖνο δρόμο.



Τὸ βιολί εἶναι ἡ παρηγοριά μου.



1885



## Πρόχειρες μάσκες κατά τών χημ. αερίων

Τὰ μεγάλα Κράτη καὶ πρὸ παντός ἡ Ἀγγλία μὲ τὴν ἑναρξιν τοῦ πολέμου ἐφωδίσαν δλους τοὺς ὑπηκόους τῶν μὲ μάσκες. Πολλοὶ Ἀγγλοὶ ἐπρομηθεύθησαν μάσκες ἀκόμα καὶ γιὰ τοὺς... σκύλους τῶν. Ἡ Ἑλλάς ὁμως δὲν ἔχει τὰ πλούτη τῆς Ἀγγλίας, γι' αὐτὸ πρέπει νὰ φροντίσωμε μόνοι μας νὰ προστατεύωμε τὴν ζωὴ μας καὶ τὴν ζωὴν τῶν ἀγαπημένων μας σὲ περιπτώσει πού θὰ γινόταν μιά ἀεροπορικὴ ἐπιδρομὴ στὸν τόπο μας.

Τί νὰ κάνωμε; Ν' ἀγοράσωμε προσωπίδες; Δὲν εἶναι τόσο εὐκόλο γιὰ δλους δεδομένου ὅτι κοστίζουν ἀρκετά.

Ἰδοὺ ὁμως μερικοὶ τρόποι πού θὰ μπορούσαν νὰ μᾶς προστατεύουν προχειρῶς ὅταν θὰ ἤλθουν — εἴθε ποτέ — οἱ σειρήνες τοῦ συναγερμοῦ.

1) Σκεπάσετε τὶς ταράτσες σας μ' ἓνα παχύ στρώμα ἄμμου. Ἐάν κατοικήτε σὲ πολυκατοικία κι' ἀπὸ παιῶ ἀπὸ σὰς ὑπάρχουν ἄλλα δύο ἢ τρία πατώματα, τότε τὸ διαμέρισμά σας μπορεῖ νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀρκετὰ ἀσφαλές, σχεδὸν καταφύγιον. Ἡ τραγωδία τῆς Ἰσπανίας μᾶς ἀπέδειξε ὅτι οἱ ἐναέριες βόμβες σπανιότατα καταστρέφουν περισσότερα ἀπὸ δύο πατώματα. Ἐάν κατοικήτε σὲ μονοκατοικία, τότε φροντίσετε νὰ τροποποιήσετε τὸ ὑπόγειόν σας εἰς καταφύγιον.

2) Κολλήσετε λωρίδες ἀπὸ μπλε χαρτί στὰ τζάμια τῶν παραθύρων σας. Σκοπὸν ἔχουν νὰ τὰ ἐμποδίσουν νὰ σπᾶσουν μὲ τὸν κλονισμόν πού παθαίνουν ἀπὸ τὴν ἐκρηξίν τῶν ὀδίδων ἔσω καὶ σὲ μεγάλη ἀπόστασι. Ἀγοράσετε χρωματιστοὺς λαμπτήρας τοὺς ὁποῖους μπορεῖτε ν' ἀφήνετε ἀναμμένους ἀκόμα καὶ τὴν ὥρα τοῦ συναγερμοῦ. Ἐτοιμάσετε κουβέρτες μάλλινας τὶς ὁποῖες θὰ τοποθετήσετε ἐν ὥρᾳ ἀνάγκης μεταξύ τῶν ἐξωφύλλων τῶν παραθύρων καὶ τῶν τζαμιῶν. Ἐξουδετερώνουν τὰ δηλητηριασμένα ἀέρια καὶ καθιστοῦν ὀλιγώτερον ἀσθητοὺς τοὺς κλονισμοὺς. Ἐτοιμάσετε μέσα στὸ καταφύγιον μιά ἀρκετὰ μεγάλη ποσότητα σόδας καὶ ἓνα μεγάλο δοχεῖον. Ἐν ὥρᾳ ἀνάγκης θὰ διαλύσετε τὴν σόδα σὲ λίγο νερὸ καὶ θὰ ραντίσετε τὴν κουβέρτα πού κλείει τὸ πατάρι τοῦ καταφυγίου μ' ἓνα μικρὸ ψεκαστήρα. Ἄν ἔχετε τζάκια στὸ σπίτι σας μὴν ξεχνάτε νὰ τὰ βουλώσετε καθὼς καὶ ὅλες τὶς χαρμάδες ἀπὸ τὶς πόρτες σας καὶ τὰ παράθυρά σας.

Στὸ ὑπόγειο δωμάτιο πού θὰ ἐτοιμάσετε γιὰ καταφύγιον, θὰ τοποθετή-



Ἡ πρόχειρη μάσκα εἶναι ἑτοιμὴ.

σετε μερικά εἶδη φαγώσιμα καὶ πόσιμο νερό. Ἐχετε ὑπόψιν σας ὅτι ὅλα τὰ πορώδη εἶδη, ὅπως τὸ ψωμί, τὸ ἀλεύρι, ὁ καφές, τὰ γλυκίσματα, πρέπει νὰ εἶναι τοποθετημένα σὲ κουτιά πού νὰ κλείνουν ἐρμητικὰ. Ἡ πείρα τῶν ἄλλων μᾶς ἀπέδειξε ὅτι οἱ ἀρχηγοὶ

ὁμάδων ἀντιαεροπορικῶν ἐπιθέσεων, ξεχνοῦσαν πάντοτε τὰ κύρια στοιχεῖα αὐτά.

Ἀφῆστε ἐλεύθερη τὴν διαδρομὴν πρὸς τὴν πόρτα διότι θὰ ἀναγκασθῇ ἰσῶς νὰ ἐξέλθετε βιαστικά γιὰ νὰ σῆσετε μιά ἀρχὴ πυρκαϊᾶς πού θὰ ἔχη προκαλέσει ἰσῶς μιά ἐμπρηστικὴ βόμβα. Αὐτὲς δὲν τρυποῦν τὰ ταβάνια, ἀνάδουν ὁμως φωτιᾶς οἱ ὁποῖες σβύνουν μόνον μὲ ἄμμο. Τὸ νερὸ τίς ἀνάβει περισσότερον. Συνεπῶς φροντίστε νὰ ἔχετε ὅσον τὸ δυνατόν περισσότερα σακκιά ἄμμου.

3) Μὴν ξεχνάτε νὰ ἔχετε στὸ καταφύγιόν σας μιά μηχανὴ γιὰ ράντισμα. Θὰ τὴν γεμίσετε μὲ μιά διάλυσι ἀλάτος καὶ μ' αὐτὴν θὰ ραντίζετε πού καὶ πού τοὺς τοίχους τοῦ καταφυγίου σας. Μόλις σφραγισθῇ μιά περιερῆ μυρωδιά ἢ σὰς φανῇ ὅτι βλέπετε στὸ πάτωμα ἓνα σύννεφο ἢ ὅτι ἡ ἀτμόσφαιρα τοῦ δωματίου ἐπὶ μιά διαφορετικὴ ἀπόχρωσι, γρήγορ εἰς ἐνέργεια τὴν μηχανὴ τοῦ ραντίσματος.

4) Ἄν δὲν ἔχετε προσωπίδα:

α) Διπλώστε λοξὰ ἓνα μεγάλο ἀνδρικό μανδύλι σὰν νὰ ἐπρόκειτο νὰ παίξετε τυφλόμυγα.

β) Τοποθετήστε ἐπάνω σ' αὐτὸ τὸ μανδύλι ἓνα μεγάλο στρώμα βάρβακος, κι' ἐπάνω σ' αὐτὸ ἓνα στρώμα σόδας κι' ἓνα στρώμα σκόνης τοῦ ξυλοκάρβουνου. Ἄλλο στρώμα ἀπὸ βαμβάκι.

γ) Τοποθετήστε τὸ μανδύλι αὐτὸ μπροστὰ στὴ μύτη σας καὶ στὸ στόμα σας καὶ δέστε τὸ πίσω στὸ κεφάλι σκεπάζοντας προσεκτικὰ καὶ τ' αὐτιά σας.

δ) Προμηθευθῆτε ἓνα ζεύγος γυαλιᾶ σὰν κι' ἐκεῖνα πού μεταχειρίζονται οἱ ὀρειβάτες.

Ἄς ἐλπίσουμε ὅτι ὅλες αὐτὲς οἱ γνώσεις καὶ ὅλες αὐτὲς οἱ συμβουλὲς δὲν θὰ μᾶς χρησιμεύσουν. Πάντως ἂς εἴμεθα ἑτοιμοὶ κι' ἂς μᾶς φανοῦν ἀχρηστοί.

## Νὰ ἀρῶνται νομίσματα

Ἀπὸ τὰ πρῶτα ἀρχὴ χρόνου τῆς ἑξαετίας προέκυψε ἡ ἀνάγκη τῆς κοτῆς ἑλληνικοῦ νομίσματος. Διότι τότε ἐκυκλοφοροῦν εἰς τὴν χώραν τοῦ Καποδιστρίου, 43 εἰδῶν ἑνα νομίσματα, δηλαδὴ γαλλοαυστριακά, πορτογαλικά, ἰταλικά, ἰσπανικά, ἰσχυρὰ πρὸς τὸν ἑλληνικόν λαόν. Ἄλλο νομίσμα τοῦ ἐβίδεν ὁ λαὸς τῆς χώρας.

Αἱ πρῶται ὁμως ἐπίσημοι συζητήσεις διὰ τὰ ἑλληνικά νομίσματα ἔγιναν κατὰ τὸ 1825. Κατὰ δὲ τὴν συνεδρίσιν τῆς Διοικ.

καὶ ὁποῖοι νὰ ἀπαιτηθῶσι πολλὰί χρειαι τῆς Πατρίδος. Ἐκκρίθη ἡ πρότασις καὶ ἔ

διορίσθη ὡς νὰ ὁρῶνται σὲ δύο

τὰ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως περὶ τούτου. Ἄλλ' ἢ ἐπιτροπὴ ἔκρινε μὲν σχέδιον, ἀλλὰ νομισματοκοτεῖον δὲν ἐπραγματοποίησε τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς.

ῥώτεροι οὖν τῷ χρόνῳ καὶ ὁ Καποδιστρίου ἀπέστειλε εἰς τὸν

στὰρ δημιουργίας Ἐθνικοῦ Νομισματοκοτεῖου. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

ἐγκαιροτάτησαν εἰς τὴν αὐτὴν τοῦ ὅπου ἡ Ἐπιτροπὴ τὸ πρῶτον Νομισματοκοτεῖον.

Ἐκεῖ ἐκόπησαν τὰ πρῶτα ἑλληνικά νομίσματα πού ἦσαν ὁ χρυσὸς φοῖνιξ καὶ τὰ χάλκινα ὀκτετα, πεντάτετα καὶ μονότετα.

Αἱ μῆτραι διὰ τὰ νομίσματα αὐτὰ ἔκρινε ὁ Γεν. Ἀρμένιος, τὸν Χατζὴ Κιρκά.

Ἐτέθησαν εἰς κυκλοφορίαν ἀπὸ τὸν Ὀκτώβριον τοῦ 1829 τὰ μέχρι τότε κοτῆνα νομίσματα μὲ μίαν ὥραν τελετήν.

χρυσὸς καὶ ἐξῆλθε ἡ ὥρα μὲ

ζυγίε μισὸ δράμι.

Αἱ παλαιαὶ ἐξῆλθε: Ἀπὸ τῆς μίαν πλεονάζοντος τοῦ φοίνικα ἵνον ἀπὸ τὰς ἀκτίνες τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καὶ ἔχοντα σταυροὺς εἰς

ἑκατέρωθεν τοῦ φοίνικα. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

ἔκρινε ὁ Γεν. Ἀρμένιος, τὸν Χατζὴ Κιρκά.

Ἐτέθησαν εἰς κυκλοφορίαν ἀπὸ τὸν Ὀκτώβριον τοῦ 1829 τὰ μέχρι τότε κοτῆνα νομίσματα μὲ μίαν ὥραν τελετήν.

χρυσὸς καὶ ἐξῆλθε ἡ ὥρα μὲ

ζυγίε μισὸ δράμι.

Αἱ παλαιαὶ ἐξῆλθε: Ἀπὸ τῆς μίαν πλεονάζοντος τοῦ φοίνικα ἵνον ἀπὸ τὰς ἀκτίνες τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καὶ ἔχοντα σταυροὺς εἰς

ἑκατέρωθεν τοῦ φοίνικα. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ

καὶ ἐπὶ τῆς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Ἡ δὲ Ἐπιτροπὴ τῶν Ἀρχῶν ἐβίβηκε τὴν 29 Ἰουλίου ψήφισμα μὲ τὸ ὁποῖον ἀπέστειλεν εἰς τὸν Καποδιστρίαν τὸ περὶ νομισμάτων σχέ



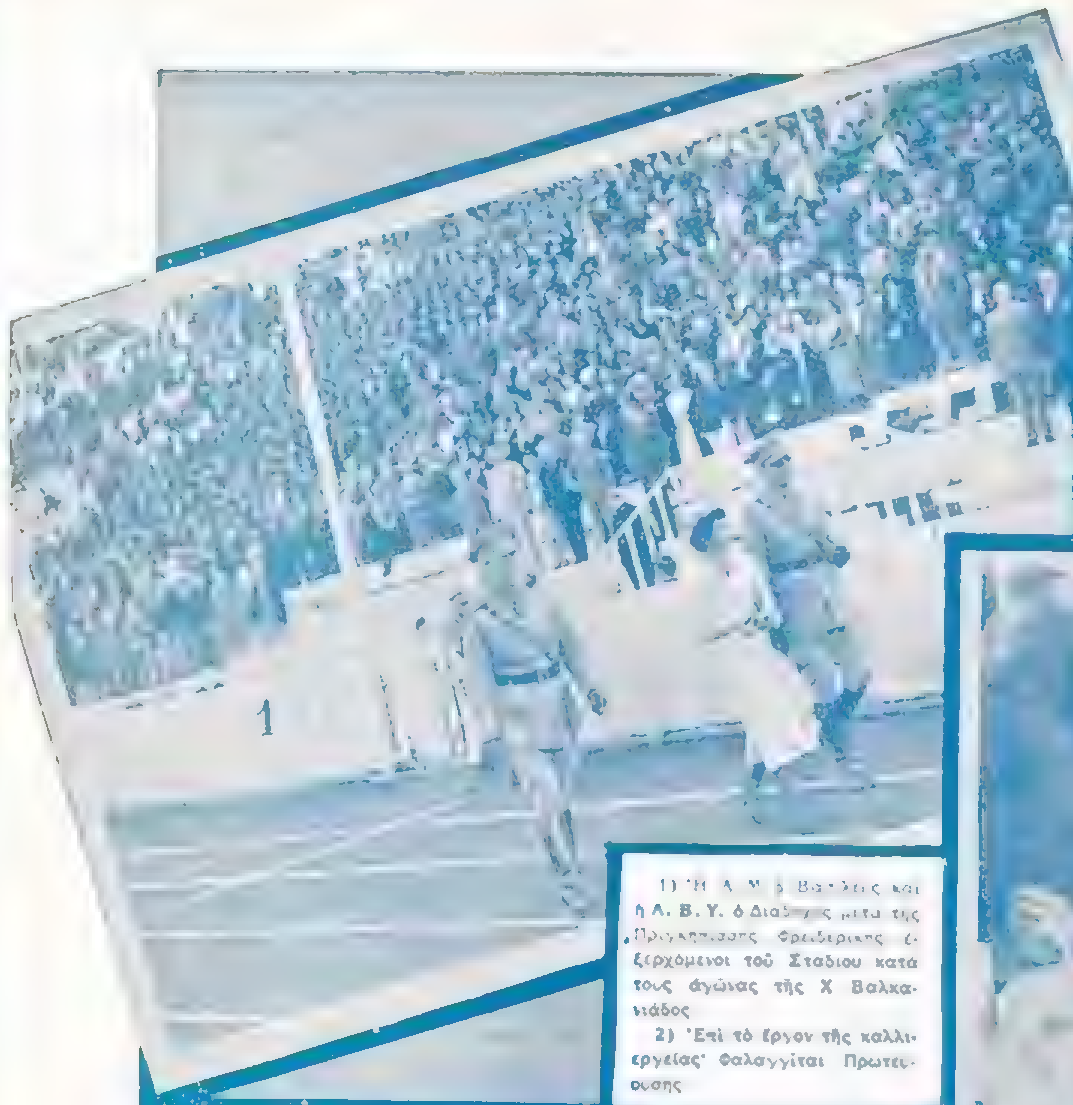


Όρκωμοσία νέου τάγματος Ε. Ο. Ν. ■ πάρτης (έν Καστολή) Λακωνίας



Φαλαγγίται Ε. Ο. Ν. Μεθάνων.





1) Η Α. Μ. Βαλκός και  
 η Α. Β. Υ. ο Διαβίγος μετά της  
 Πρωτοκρίστης Φρειδερίκης. Ε-  
 ξερχόμενοι του Σταδίου κατά  
 τους αγώνες της Χ Βαλκα-  
 νιάδος  
 2) 'Επί τὸ ἔργον τῆς καλλι-  
 εργείας' θαλαγγίται Πρωτα-  
 ούσης







3) Άντρες κοπελάσις θα-  
λαγγιστών Ρεθύμης  
4 και 5) Εικόνες από τον  
πρωτοεργασίας των θαλαγγισ-  
τών Π. Δ. Θ. Π. εις το Στρα-  
τοπέδον «Ίω Μπαζέ».  
6) Χαιρετισμός των σημειών  
έν τω Στάθμω  
7) Επικεφαλής Ε. Ο. Ν. Πελ-  
λής.







Φαλαγγίται Τρικκάλων παρακολουθώντας γεωργικόν μάθημα σπαρτικῶν μηχανῶν

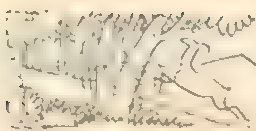


Συγκέντρωσις Φαλαγγιτῶν Ε. Ο. Ν. Κάτω Νευροκοπίου,









ΙΟΝΑΙΟΝ-ΒΕΡΝ

# Δεύτερη πατρίδα



(Συνέχεια του προηγούμενου)

...είχαν όμως λόγο ν' άνησυχή-  
...ισαρά. Μία βαθεία σιωπή βασι-  
...γυρα, γιατί ο άνεμος είχε κο-  
...πάσει κι' η θαλασοταραχή είχε κι' έ-  
...ίνη πέσει. Δεν άκουγότανε παρά ο  
...φρός κρότος του κύματος πού χτυ-  
...σε πάνω στους βράχους. Τίποτα  
...τάραζε την πρώτη αυτή νύχτα  
...πέρασαν σ' αυτή την έρημη άκτῃ.  
...άλλη μέρα, με τό χάραμα, όλο  
...όδι. Με τί χαρά αντίκρυ-  
...ιν ξηρά! 'Η βάρκα τους  
...έσα σ' ένα άμμουδερό  
...λιμανάκι, τριγυρισμένο από μιάν από-  
...τη βραχώδη άκτῃ πού τους έκοβε  
...πό τά δύο μέρη τόν όρίζοντα. Θά-  
...ρεπε νά σκαρφαλώσουν με δυσκολία  
...πές τις θεώρατες πέτρες γιά νά μπο-  
...ρεσουν νάνεθούν και νά ίδουν και πα-  
...ραπερα.

Κι' ούτ' ένα δέντρο, ούτ' ένα δεινρά-  
...κι, ούτε καν ίχνος από βλάστησι δέ  
...φαινόταν σ' αυτή την πένθιμη και φρι-  
...κτη έρημιά. Κάτι λειχήνες μόνο και  
...φύκια πραιοίνιζαν στους γυμνούς βρά-

...ας είναι, είπε ο ναύκληρος, αυτή  
...ία δεν αξίζει βέβαια όπως  
...Έλβετία, δεν είναι όμως και  
...νά μη βγούμε.

...στη στεριά, φώναζε τότε  
...Έλπίζω νά βρούμε κανένα  
...ιο στη ρίζα τών βράχων.  
...ας βγούμε έξω... επανέλαβε  
...ή Τζέννυ.

Ο Φρίτς πήδησε στην άμμουδιά μαζί  
...με τούς συντρόφους του.

Εκεί πού ψάχναν στη ρίζα τών βρά-  
...χων γιά νά βρούν κανένα καταφύγιο,  
...άπάντησαν ένα στρώμα από φύκια  
...στεγνά, πού οι άνεμοι πού φυσούν με  
...σφοδρότητα σ' αυτά τά μέρη τά είχαν  
...όπο καιρό σωριάσει εκεί.

Νά με τί ν' ανάψουμε φωτιά! είπε  
...ο Φρίτς.

Ναι... αποκρίθηκε ο ναύκληρος,  
...φθάνει νά βρούμε τίποτε νά βάλουμε  
...στη χύτρα.

Ας ψάξουμε, είπε ο Φραγκίσκος.  
Ο Φρίτς κι' οι σύντροφοί του λοιπόν,  
...φροντίζοντας νά μην άπομακρυνθούν  
...και πολύ απ' τό άγκυροβόλημα της  
...βάρκας, έψαχναν γιά δυό πράγματα.  
...Πώς νά βρούν κανένα κοιλώμα κα-  
...τάλληλο γιά κατοικία κι' άκόμη κα-  
...νένα μέρος πού νάναι ο βράχος χαμη-  
...λωμένος κι' έτσι νά μπορέσουν νά τόν  
...τριγυρίσουν ή νά τόν άνεθούν.

Και δεν έψαχναν άδικα. Άκριβώς  
...στην άλλη γωνιά του βράχου βρήκαν  
...ένα σπήλαιο πού ή θέσι του τό προ-  
...φύλαγε από τούς δυνατούς άνέμους.  
...Τό έσωτερικό του, αρκετά φωτισμένο,  
...ψηλό έως δώδεκα πόδια, πλατύ καυ-  
...μιά είκοσαριά και βαθύ έως πενήντα,  
...είχε στά πλάγια του διάφορα άι σα  
...κοιλώματα, πού μοιάζαν σάν δωμάτια  
...γύρω από μία κοινή σάλα.

Ας κάνουμε κατοχή στο σπήλαιο  
...και βλέπουμε κατόπι...

Υπομονή!... Υπομονή!... αποκρί-  
...θηκε ο ναύκληρος, κι' έχω έλπίδα πώς  
...θά βρούμε καυμιά πηγή ή και κανένα

ρυάκι μέσα στους βράχους. Τέλος...  
...έχουμε πάντα τό σπίτι μας.

Βγήκαν από τό σπήλαιο και κατέ-  
...θηκαν πρós τη θάλασσα γιά νά μπο-  
...ρέσουν νά τριγυρίσουν τό βράχο. 'Απ'  
...αυτό τό μέρος δεν υπήρχαν φύκια,  
...παρά μοιάζα κατά πελώριες πεσιμένες  
...πέτρες, πού ήταν άδύνατο νά τις πε-  
...ραση κανείς.

Αξασια, καυμιά έκατοστή βήματα  
...μακριά από τό σπήλαιο, θόρυβος νε-  
...ρού πού έτρεχε κύπησε στο αυτί του  
...ναύκληρου. Ένα ρυάκι μουρμούριζε  
...άνάμεσα στους βράχους και κυλούσε  
...τά κρυστάλλινα νερά του.

Ο Φρίτς κι' οι σύντροφοί του είχαν  
...τώρα στη διάθεσί τους ένα σπήλαιο  
...κι' ένα ποταμάκι πού θά μπορούσαν  
...νά γεμίζουν με γλυκό νερό τά βασί-  
...λια της βάρκας. Έμμενε τώρα τό ζή-  
...τημα της τροφής. Κι' ή λύσι αυτού  
...του ζητήματος δεν ήταν καθόλου ευ-  
...νοϊκή γιά τούς έξερευνητές. Άφου πέ-  
...ρασαν τό ρυάκι, αισθάθηκαν και-  
...νούργια και βαθεία άπογοήτευσι.

Πέρ' από τό άκρωτήρι, άπλωνόταν  
...πάλι μία άμμουδιά, πού την έκοβαν  
...στο βάθος απότομοι βράχοι. Κι' ή άμ-  
...μουδιά αυτή παρουσίαζε την ίδια  
...στειρότητα πού είχε κι' ή άλλη. Τά  
...μόνα πού βρήκανε ήτανε πάλι λει-  
...χήνες, φύκια κι' άλλα θαλασσινά χορ-  
...τάρια, πού τά ξέβραζε τό κύμα του  
...Ώκεανού. Όστε, είχε άράξει ή βάρκα  
...τους σ' ένα βραχώδες, έρημο, άκατοί-  
...κητο νησί του Ειρηνικού;

Ήταν περιττό νά προχωρήσουν πε-  
...ρισσότερο. Κι' έτοιμαζόνταν νά γυρί-  
...σουν στο άσχετόβδι της βάρκας, όταν  
...ο Τζέιμς, δείχνοντας με τό χέρι του,  
...τούς φώναζε:

Κοιτάξτε κείνα τά πράγματα πού  
...κουνιούνται στην άμμ

Πραγματικά, σ' εκείνο τό μέρος  
...φαινόταν σάν ένα κοπάδι τρωκτικά  
...πού κατέβαινε πρós τη θάλασσα. Ή-  
...ταν ένα κοπάδι χελώνες πού περτα-  
...τούσαν στην άμμουδιά.

Οι χελώνες αυτές, μικρές, με μα-  
...κριά ουρά, άνήκαν στο είδος πού τρέ-  
...φεται αποκλειστικά με έντομα. Θάταν



Βρήκαν και τον βράχο

καυμιά πενήνταριά κι' έπήγαιναν όχι  
...στη θάλασσα, αλλά στο στόμιο του  
...ρυακιού.

Βάλθηκαν λοιπόν άμέσως νά πιά-  
...σουν αυτές τις χελώνες, κι' ύστερ' από  
...λίγην ώρα ο Μπλόκ είχε άναποδογυ-  
...ρίσει καυμιά είκοσαριά απ' αυτές, ενώ  
...ο Φραγκίσκος κάτω από κάποια έξογ-  
...κώματα είχε βρή τ' αυγά τους. Έτσι  
...ο ναύκληρος φορτώθηκε πέντ' έξη και  
...μαζί με τόν Φραγκίσκο πού είχε βγά-  
...λει μία δωδεκάδα αυγά, γυρίσανε  
...πίσω στην βάρκα όπου τούς περίμεναν  
...οι άλλοι.

Ο Χάρρυ Γκούλντ πού σ' όλο αυτό  
...τό διάστημα της έξερευνησεως είχε  
...μείνει στη βάρκα, έμποδιζόμενος από  
...τό τραύμα του πού τόν ποιούσε όλιγώ-  
...τερο τώρα πιά, άκουσε με πολλή προ-  
...σοχή τη διήγησι πού του έκανε ο Τζών  
...Μπλόκ. Μ' εύχαρίστησι έμαθε πώς οι  
...γελώνες άφθονούσαν σ' αυτόν τόν  
...όρμο, πού γι' αυτό τόν ώνόμασαν  
...«Όρμος τών Χελωνών».

Εκείνο πού έπιθυμούμε, πλοίαρ-  
...χε, έπρόσθεσε ο Φρίτς, είναι νά για-  
...τρευθῃ ή πληγή σας και νά δυναμώ-  
...σετε. Δεν πειράζει αν μείνουμε μιά  
...δυό εβδομάδες εδώ. Άμα σηκωθείτε,  
...θά ίδητε τά πράγματα μόνος σας και  
...θ' αποφασίσετε τι πρέπει νά γίνει.

Ξεφόρτωσαν λοιπόν τά πράγματα  
...πού είχε ή βάρκα, —τό σάκκο με τη  
...γαλέττα, τά βαρέλια, τά κάρβουνα,  
...τά ρούχα, τά σκεπάσματα, τά μαγει-  
...ρικά σκεύη, —και τά κουβάλησαν  
...δλα στη σπηλιά. Τό μικρό φουρνέλλο  
...τό έστησαν απέξω γιά νά φτιάξουν τό  
...γελωνόζουμο.

Στην άγκαλιά του Φρίτς και του  
...Μπλόκ, ο πλοίαρχος Γκούλντ μεταφέ-  
...θηκε στη σπηλιά. Εκεί τόν περίμενε  
...ένα καλό στρώμα από φύκια ξερά,  
...πού τό είχαν κάνει ή Τζέννυ κι' ή  
...Ντόλλ. Σ' αυτό τό φυκόστρωμα ξαπλώ-  
...θηκε και κοιμήθηκε λίγες ώρες.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΒ'.

Τό βράδι, άφου δείπνησαν με τό  
...ζουμί και με τ' αυγά της χελώνας πού  
...είχαν έτοιμάσει οι γυναίκες, μπήκαν  
...όλοι στη σπηλιά νά κοιμηθούν. Δεν  
...υπήρχε ανάγκη ν' άγρυπνήση κανέ-  
...νας, έπειδή δεν υπήρχε φόβος ούτε  
...από άγριους ούτε από άγρια ζώα,  
...στην έρημη εκείνη άκτῃ. Τῇ σιωπῇ  
...της δεν τῆν τάραζαν παρά οι τραχειές  
...και μελαγχολικές κραζιές τών θαλασ-  
...σοπουλιών. Κι' ως τό πρωί ο καιρός  
...ήταν ήσυχος.

Με τό χάραμα οι άδρες βγήκαν  
...έξω. Ο ναύκληρος Τζών Μπλόκ κα-  
...τέθηκε ως τό μέρος πού ήταν άραγ-  
...μένη ή βάρκα, κι' άφου είδε πώς ήταν  
...καλά θεμενῃ, έφυγε γιά τό μέρος  
...όπου είχε χθές συιαντήσει τις χελώ-  
...νες.

Ο Φρίτς γύρισε στη σπηλιά. Εκεί  
...κοιτά, ο Φραγκίσκος κι' ο Τζέιμς κου-  
...βαλούσαν φύκια. Στις δέκα, έπειδή ο  
...καιρός ήταν ώραιος, ο πλοίαρχος  
...Γκούλντ μπόρεσε νά βγῇ έξω και νά  
...ξαπλωθῇ στον ήλιο. Με τις περιποιή-



σεις των γυναικών, ή πληγή του άρχισε να κλείνει κι' ό πυρετός είχε υποχωρήσει πιά. Δέν του έβαζαν παρά ένα άπλό επίδεσμο. Περιπατούσε τώρα στην άκρογιαλιά, χωρίς να στηρίζεται σε κανένα. Καί μάλιστα, κατάφερε να φτάσει ως τό βουνάλακι, που ύψωνόταν στο τέλος της βραχοσειράς, και να βεβαιωθεί κι' αυτός πώς ήταν άδύνατο να τριγυρίσει κανείς τη βάση του.

Ύστερ' από τό πρόγευμα, ή Τζέννυ, ή Ντόλ κι' ή Σουζάνα έπλυναν στο ρυάκι τ' άσπρόρουχα, κι' άφού τά στεγνώσαν καλά στον ήλιο που έκαιγε, τά μπάλωσαν και τά διώρθωσαν, για να τά έχουν έτοιμα για τό καινούργιο ταξίδι. Άργά ή γρήγορα θ' άποφάσιζαν να φύγουν άπ' τό άγνωστο νησί. Άλλά σε ποιο μέρος της γής να βρίσκόταν άραγε;

Ώστόσο, ήταν άνάγκη ν' άνεβούν στο όροπέδιο, για να ίδούν από κεί αν ή άκρογιαλιά που τούς φιλοξενούσε, ανήκε πραγματικά σε νησάκι, όπως νομίζανε, ή σε μεγάλο νησί, ή σε ήπειρο.

Πέρασαν μέρες πολλές χωρίς να φέρουν καμιά μεταβολή στην κατάστασι. Ή καλοκαιρία εξακολουθούσε. Ή ζέστη ήταν μεγάλη, όχι όμως και άνυπόφορη.

Πολλές φορές ό Τζών Μπλόκ, ό Φρίτς κι' ό Φραγκίσκος είχαν διατρέξει την παραλία του δυτικού όρμου, που την περιώριζε ή βραχοσειρά. Άλλά πουθενά δέν βρήκαν ένα άνοιγμα ή μία πλαγιά κάπως λιγώτερο άπότομη, ώστε να μπόρουν ν' άνεβούν ψηλά στ' όροπέδιο. Ό κάθετος τοίχος έπεφτε σαν παραπέτασμα.

Τέλος πάντων έπεχείρησαν να φτάσουν στην κορυφή. Κάνοντας τ' άδύνατα δυνατά και σκαρφαλώνοντας από βράχο σε βράχο, κατάφεραν ν' άνεβούν ως τά μισά της βραχοσειράς. Αναγκάσθηκαν όμως να σταματήσουν, έπειδή από κεί και πέρα ή ανάβασι ήταν κάτι τό υπεράνθρωπο. Οι κατακάθετοι βράχοι δέν παρουσίαζαν τό παραμικρό στήριγμα για τό πόδι. Κι' ως την κορφή, έμεναν ακόμη τούλάχιστο έξακόσια πόδια.

Άπεφάσισαν λοιπόν να τριγυρίσουν την άκτή με τη βάση. Κι' έπρεπε να την έτοιμάσουν για τό ταξίδι. Ίσως τό μικρό αυτό ταξίδι να γινότανε και μεγάλο. Άν άέσθονα βλέπαν κανένα άλλο νησί, δε θάθελαν να τό έπισκεφθούν; Έτσι ό ναύκληρος σκέφθηκε να κλείσει τό κάσσο, ώστε να είναι τούλάχιστο οι γυναίκες προφυλαγμένες άπ' τόν άνέρα κι' από τά κύματα.

Οι προετοιμασίες τέλειωσαν στις 26 του μηνός, τό πρωί. Κατά τό μεσημέρι, ό Φρίτς παρατήρησε με κάποια άνησυχία προς τό μέρος της μεσημβρίας να σηκώνονται σύννεφα. Ήταν άκόμη μακριά. Άνέσθαιναν όμως βαριά κι' άπακωτά. Κι' άν έρχόταν θύελλα, θά έεσπούσε ίσως καταπάνω στον «Όρμο των χελωνών».

Σε λίγο, κοιτάζοντας τόν όρίζοντα ό Χάρρυ Γκούλδ, τούς λέει:

— Μεγάλος κίνδυνος! Πρέπει να τραβήξουμε τη βάρκα στην άμμουδιά.

— Άς δοκιμάσουμε! έπεε ό Τζών Μπλόκ, άφού πρώτα — πρώτα την ξεφορτώσουμε για ν' άλαφρώση.

(Άκολουθεί)

# Η ΣΤΗΛΗ του Μαίφου

## Χελώνια ή Χοιραδικά

Η χοιράδωσις, όπως λέγεται έπισημονικά, είναι ένα θέμα μεγίστου ενδιαφέροντος, τόσοσν από Ιατρικής όσον και από κοινωνικής άπόψεως. Έπειδή δε έχει συγχισθί κι' αυτό από τόν πολύ κόσμο, όπως και τόσο άλλα Ιατρικά ζητήματα, θά προσπαθήσω να άποδάλω την σύγχυσιν και να τό καταστήσω άπλου, όπως ακριβώς έχει. Ό κόσμος νομίζει ότι ένα παιδι όταν έχει χελώνια πώς είναι φυματικό, δηλ. έπικίνδυνο να μεταδώση την νόσον και τό άποφεύγουν τόσο, ώστε είναι γνωστόν εις όλους ότι πολλά κορίτσια έμειναν άνυπαντρα εξ αίτίας της άδικης αυτής ρετινιάς. Ή χοιράδωσις είναι ή μάλλον ήτο όταν ήτο έν ενεργεία φυματιώδους φύσεως, αλλά και τότε και τώρα που δέν έχουν μείνει παρά αι παλαιά ούλα, δέν είναι μεταδόσιμος φυματίσις.

Έξηγουμαι: Ή χοιράδωσις είναι νόσος των αδένων του τραχήλου, έγκαθίσταται εκεί τό μικρόδιον της φυματίσεως, καταστρέφει τούς αδένες και σχηματίζει άποστήματα. Τά άποστήματα αυτά άνοίγουν μόνα των ή τά άνοίγουν οι γιατροί, πυωροοούν επί μακρόν χρονικόν διάστημα, ένα, δύο και τρία χρόνια, κατόπιν έπουλοούνται και δέν παρουσιάζουν έκτοτε καμμία διαταραχή τοπική ή γενική, γενικώς δε τά άτομα ταύτα έμφανίζονται υγιέστατα. Ουδέποτε παθαίνουν σοβαράν νόσον ή εάν πάθουν άντεπεξέρχονται νικηφόρας και καλλίτερον από τούς μη όποσπάντας χοιραδικήν μόλυνσιν. Όσον άφορā δε την φυματίσιν, τά άτομα ταύτα ουδέποτε παθαίνουν φυματίσιν του πνεύμονος ή άλλην φυματίσιν εις άλλο μέρος του σώματος. Τοῦτο έχει παρατηρηθί πρώτον από τό μεγάλο Γάλλο Παιδίατρο Μαίφιν και έκτοτε διαπιστοῦται από όλους τούς έπιστήμονας. Ό Μαίφιν, ό όποιος ύπήρξε και δάσκαλός μου στο Παρίσι, έπρόσεξε ότι τά παιδιά που παθαίνουν χελώνια ή φυματίσιν των όστών, αρθρώσεων και δέρματος, δέν παρουσιάζουν ποτέ βλάβας εις τόν πνεύμονα και ότι εις όλον τους τόν βίον είναι οργανισμοί ισχυροποιημένοι τόσοσν προς την φυματίσιν, όσον και προς τάς άλλας νόσους. Ή παρατήρησις αυτή, ή τόσοσν όρθή, που άνω-

μάσθη κατόπιν και «Νόμος του Μαίφιν», έκανε τόν έπιστήμονα τοῦτον να άσχοληθί επί μακρόν και στο τέλος απέδειξε πώς ή φυματίσις όπως και άλλα νοσήματα άφήνει άνοσίαν, δηλ. έσ' όσον προσβάλλεται κάποιος δια πρώτην φοράν δέν προσβάλλεται και εκ δευτέρου. Έκ της παρατηρήσεως ταύτης έν γνώσθησαν πολλά ζητήματα άγνωστα μέχρι τότε δια την φυματίσιν και κυρίως τό πλέον ενδιαφέρον, δηλ. ότι ή δία πρώτην φοράν μόλυνσις κατά την νεανικήν ηλικίαν από την φυματίσιν παραμένει πάντοτε και εάν έμφανίζεται εις την μεγάλην ηλικίαν φυματίσις του πνεύμονος δέν είναι νέα μόλυνσις αλλά ή παλαιά άναμολευθείσα εκ διαφόρων όφορμών.

Την παρατήρησιν του Μαίφιν ποίησε κατόπιν ό Κοχ δι' ενός πειράματος γνωστού υπό τό όνομα «Φαινομενον του Κώχ». Ό Μαίφιν απέδειξε ότι τά χελώνια είναι ή πλέον άνοσοποιητική μορφή της φυματίσεως και τοῦτο γιατί ό οργανισμός έμβολιάζεται συνεχώς και επί μακρόν από τό πύον που βγαίνει από τούς χοιραδικούς αδένες του τραχήλου, του δέρματος προκειμένου περί φυματίσεως του δέρματος και των όστών, ή των αρθρώσεων όταν ύπάρχη φυματίσις των όστών και έτσι άποκτā μακράν και σταθεράν άνοσίαν και ή όποία ως απέδειξε ό Μαίφιν δέν διαταράσσεται ποτέ. Έπομένως τά παιδιά και ιδίως τά κορίτσια που φαίνεται να προσβάλλονται συχνότερα, ίσως από μία ιδιοτροπία της φύσεως, όταν έχουν χελώνια έν ενεργεία δέν μεταδίδουν την νόσον σε κανένα όσο και αν έλθουν σε έπαφή με υγιείς, διότι τά μικρόδια εύρίσκονται έντός των αδένων, δέν πετούν ούτε ύπάρχουν μέσα στο πύον. Όταν δε ίαθουν όχι μόνον δέν έχουν κίνδυνον να μεταδώσουν νόσον μη ύπάρχουσαν αλλά είναι και κατά πολύ υγιέστεροι των φαινομενικώς υγιών.

Στο έπόμενο θά άσχοληθούμε με την χοιραδικήν κρāσιν, δηλ. με τόν ιοσολογικόν τύπον πολλών παιδιών που άσθενούν εύκολα και με τό παραμικρό, χωρίς βέβαια να έχουν καμμία οχέσι άπολύτως με τη φυματίσιν.

Γ. Μπαμπούρης













# Ο Κῆσος



ΤΟ ΠΑΡΑΜΥΘΑΚΙ ΜΑΣ

## ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ

### ΤΙ ΜΑΣ ΕΙΠΕ Ο ΑΡΧΗΓΟΣ

‘Ο ‘Αρχηγός, πού λέτε, προχθές ἐκάλεσε τοὺς βα-  
θμοφόρους μας καὶ τοὺς  
εἶπε τόσα καλὰ γιὰ μᾶς  
τοὺς Σκαπανεῖς! Τοὺς εἶπε  
νὰ μᾶς ἀγαποῦν καὶ νὰ  
μᾶς προσέχουν περισσό-  
τερο. Μὰ ἔξω ἀπ’ αὐτὰ  
ἔκαμε καὶ μερικὲς παρα-  
τηρήσεις, πού νὰ σᾶς πῶ  
ντράπηκα γιὰ λογαρια-  
σμό μας. Εἶπε δηλαδή πῶς  
εἶδε μερικοὺς ἀπὸ μᾶς νὰ  
εἶναι ἀκάθαρτοι! Εἶδε πάλι  
ἄλλους νὰ κρέμονται  
στά τράμ! Καὶ ἄλλους νὰ  
φοροῦν τὴ στολὴ ἐντελῶς  
ἀκανόνιστα καὶ λερωμέ-  
νη. ‘Ενας μάλιστα ἀντὶ  
γιὰ ζώνη ἐφοροῦσε ἕνα  
κομμάτι σχοινί! Αὐτὰ εἶναι  
φοβερὰ πράγματα! Μὰ εἶ-  
ναι σπουδαῖο πρᾶγμα νὰ  
εἶναι κανεῖς καθαρός; ‘Η  
μητέρα ἢ καϋμένη εἶναι  
πρόθυμη νὰ μᾶς βοηθήσῃ  
νὰ εἴμαστε καὶ καθαροὶ  
καὶ κανονικὰ ντυμένοι. Κι’  
ἔπειτα εἶναι ἀνάγκη νὰ  
κρεμώμαστε στὰ τράμ;  
‘Αλλο πάλι αὐτό!... Μὰ  
εἶπε καὶ ἄλλα ὁ ‘Αρχη-  
γός πού θὰ σᾶς τὰ πῶ  
μεθαύριο.

‘Ο μεγάλος Σκαπανέας

‘Ενας πατέρας μιὰ φορὰ εἶχε  
ἕναν γυιό πού ἦταν τρομερὰ πα-  
ρηκοός

‘Ο,τι κι’ ἂν τοῦ ἔλεγε, ὅ,τι κι’  
ἂν τοῦ ἔκανε αὐτὸς ἔκανε τοῦ  
κεφαλίου του χωρὶς ν’ ἀκούῃ  
κανέναν καὶ χωρὶς νὰ λαμβάνῃ  
ὕπ’ ὄψι του καμμιά συμβουλή

‘Ο δυστυχισμένος πατέρας δὲν  
ἤξερε πιά τί νὰ κάνῃ, ὅταν ἕνα  
σοφὸ γεροντάκι ζήτησε νὰ μιλή-  
σῃ μὲ τὸ ἀνυπάκουο αὐτὸ παιδί.

Καὶ νὰ τί τοῦ εἶπε:

«Κάποτε, καλὸ μου παιδάκι,  
σ’ ἕνα μεγάλο δάσος μιὰ οἰκο-  
γένεια περιστερῶν ἀπόκτησε κι’  
ἕνα περιστεράκι πού δὲν ἤθελε  
ν’ ἀκούσῃ τίς συμβουλὲς τῶν με-  
γάλων περιστερῶν. Τοῦ λέγανε  
ὅτι τὴν φωλιά του πρέπει νὰ τὴν  
χτίσῃ σὲ καμμιά τρύπα ἢ σὲ καμ-  
μιὰ κουφάλα μέσα καὶ κεῖνο ἀ-  
νέβηκε πάνω σὲ μιὰ ψηλὴ φούν-  
τα ἐνὸς δένδρου καὶ ἐκεῖ ἔχι-  
σε τὴν φωλιά του κι’ ἔβαλε τ’  
αὐγά καὶ τὴν οἰκογένειά του.

Οἱ μεγάλοι δὲν ἔπαυαν νὰ τὸ  
συμβουλευοῦν καὶ νὰ τοῦ λένε  
ὅτι θὰ καταστραφῇ.

Τὸ ἀνόητο περιστέρι τίποτα,  
δὲν ἄκουγε κανένα!

### Κόλπα καὶ παθήματα τοῦ Γιαννάκη Φασαρία



ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 2ον.  
(Συνέχεια)

[‘Ο Γιαννάκης... ἄν-  
ταξὺ οὐρανοῦ καὶ γῆς—  
Πῶς τὸν ἐξεκρέμασαν—‘Ενας σι-  
λὸς πού δὲν τὸν... χώνευε—‘Ο Για-  
νάκης στὴν ἀστυνομία!...]

Κρεμάστηκε λοιπὸν ὁ Γιαννάκης  
ὅπως εἶπαμε σὲ κακὰ χάλια ἀπὸ τὴν  
κερασιά...]

‘Η θέσι του, μὲ τὰ πόδια ψηλά καὶ  
τὸ κεφάλι κάτω, κανέναν δὲν μπο-  
ρεῖ νὰ πῇ ὅτι ἦταν εὐχάριστη! ‘Ε-  
μοιαζε ὁ δυστυχισμένος σὰν νὰ... κο-  
λυμπούσε στὸν ἀέρα!

Καὶ τὸ χειρότερο, κάτω ἀπ’ τὴν  
κερασιά ἦσαν κάτι μυτερὰ χαλίκια



‘Απὸ τίς φωτογραφίες πού λαμβάνομεν

‘Ὡς πού μιὰ μέρα σηκώθηκε  
ἕνας δυνατὸς ἀέρας καὶ γκρέμι-  
σε καὶ κατὰστρεψε τὴ φωλιά  
τοῦ περιστερίου μαζὺ μὲ τὰ μι-  
κρά του περιστεράκια πού σκο-  
τώθηκαν βέβαια κι’ αὐτά. Τὸ πε-  
ριατέρι ἦταν ἀπαρηγόρητο, χτυ-  
πιώτανε καὶ μετάνιωζε πού δὲν  
ἄκουσε τίς συμβουλὲς τῶν μεγά-  
λων!

‘Ηταν ὁμως ἀργὰ πιά καὶ τὸ

πού ἀλλοίμονό του ἂν ἔπεφτε πάνω  
τοὺς!

‘Εκεῖνη δὲ ἀκριδῶς τὴ στιγμὴ περ-  
νοῦσε κάπου ἐκεῖ κοντὰ ὁ ἀγροφύλα-  
κας τοῦ χωριοῦ ὁ κύρ Θόδωρος μαζὶ  
μὲ τὴ μαγκοῦρα του καὶ τὸν πιστὸ  
του σκύλο τὸν ‘Αράπη.

‘Ο ἀγροφύλακας εἶδε κάτι νὰ μαυ-  
ρίζῃ πάνω στὴν κερασιά καὶ σκέ-  
φθηκε: «Βρὲ γιὰ στάσου, κάνουν οἱ  
κερασιῆς τέτο α... φρούτα; Μπὰ σὲ  
καλὸ μου! ‘Ας πάω νὰ δῶ».

Καὶ βρῆκε λοιπὸν κρεμασμένο  
στὴν κερασιά τὸν Γιαννάκη.

‘Ο ‘Αράπης εἶχε ἀγριέψῃ πού ἂν  
ἔφτανε τὸ φίλο μας σίγουρα θὰ  
τόν... ἔτρωγε.

—‘Ὡ, ὦ, εἶπε ὁ κύρ Θόδωρος εἰρω-  
νικά, εἶναι γλυκὰ τὰ κεράσια ἀγόρι  
μου:

‘Ο Γιαννάκης τὰ χρειάστηκε κι’ ἔ-  
βαλε τὰ κλάματα:





# ΟΙΚΟΓΕΝΕΩΝ



## Ο ΑΕΡΟΠΟΡΟΣ

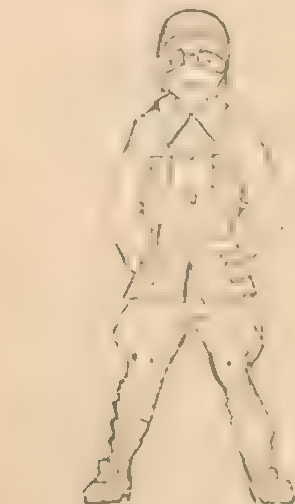


Από τις φωτογραφίες που λαμβάνομεν

περιστέρι πέθανε απ' τη λύπη του».

Αυτά είπε τὸ γεροντάκι στὸ παρήκουο παιδί. Ἐπειτα τὸ χαϊδεψε φιλικὰ καὶ τοῦ πρόσθεσε:

— Ἄν θέλῃς τώρα γίνε σὺ τὸ ἀνόητο περιστέρι τῆς ἱστορίας καὶ μὴν ἀκοῦς τίς συμβουλές τῶν μεγάλων ποὺ αὐτοὶ πάντα κάτι ξέρουν γιὰ τὴ ζωὴ περισσότερο ἀπὸ σένα...



Σὰν μεγαλώσωμε ὅλες κι' ὅλοι πολλές θὰ πιάσωμε δουλειές. Δὲν θάχῃ πιά τρελλὰ παιγνίδια κι' ὅλη τὴ μέρα σκανδαλιές.

Ἐγὼ τὸ σκέφθηκα ἀπὸ τώρα κι' ἀεροπόρος θὰ γινῶ. Θάχω δικό μου ἀεροπλάνο καὶ θὰ πετῶ στὸν οὐρανό.

Ὅλο τὸν κόσμο θὰ γυρίσω γιὰ χρόνια θὰ ξενητευθῶ Καὶ παλληκάρι κάποια μέρα θὰ σὰς ξανάρθω ξακουστό

## ἜΣΥΠΝΑ ΚΑΙ ΚΟΥΤΑ

Ὁ Τῶνης: Πίπῃ ἔκανες

οἶτος;

Ὁ Πίπῃς: Οὔτε ξίνα, ἂν δὲν μάθω καλύμπι δὲν βάζω τὸ πόδι μου στὸ νερό!

Ὁ Μπαμπᾶς: σοῦ δώσω ἄ γόρι μου πέντε α καὶ σοῦ πῶ

να μοιραστῇς μετὴν Ἀνέτα, πόσα θὰ τῆς δώσης;

Ὁ μικρὸς: Δύο μπαμπᾶ!

Ὁ μπαμπᾶς: Γιά πρόσεξε καλά.

Ὁ μικρὸς: Θὰ τῆς δώσω δύο γιατί δὲν εἰμαι... κουτόξ!

Ὁ μικρὸς: Δώσε μου μπαμπᾶ ἀκόμη μιὰ δραχμὴ νὰ τὴν δώσω στὸν γέρο.

Ὁ μπαμπᾶς: Μὰ τοῦ ἔδωσες πρὶν μίαν, γιατί θὰ τοῦ δώσης κι' ἄλλη;

Ὁ μικρὸς: Γιατί πουλᾷει κάστανα μπαμπᾶ!

— Λοιπὸν παληόπαιδο ἔχουμε καὶ τέτοια ἔ; Δὲν εἶσαι ἐν τάξει! Ἔτσι φεύγουν χωρὶς εὐχαριστῶ;

— Μὰ κύριε... δὲν ἔφευγα, τῶκανα γιὰ νὰ ξεμουδιάσω!

— Ἔτσι ἔ; Μπρὸς λοιπὸν νὰ σὲ πᾶω τώρα στὸν ἀστυνόμο πονηρὲ μου γιὰ νὰ σέ... ξεμουδιάσῃ στὴ φυλακὴ!

Καὶ ἔτσι ἔμπρὸς ὁ Ἀράπης, στὴ μέση, ὁ Γιαννάκης μᾶς καὶ πίσω ὁ ἀγροφύλακας ξεκίνησαν γιὰ τὴν ἀστυνομία!

(Ἡ συνέχεια στὸ προσεχές)

— Καλέ μου κύριε μὴ μέ... σκοτώσετε δὲν ἔκλεβα!

— Χμ! καὶ γιατί ἀνέθηκες λοιπὸν ἐκεῖ;

— Μά... γιὰ νὰ περπατήσω κύριε, ψιθύρισε ὁ Γιαννάκης.

— Γιὰ νά... περπατήσης στὴν κερασιά ἐπάνω; Κύριε ἐλέησον!

Σαμιαμίθι εἶσαι παιδάκι μου; Ἀς εἶναι ὅμως κατέβα κάτω καὶ λογαριάζομαστε.

— Μὰ δὲν μπορῶ νὰ κατεβῶ! εἶπε μισοκακόμοιρα.

— Δὲν μπορεῖς ἀγόρι μου; Μὰ σὲ κατεβάσω ἐγώ.

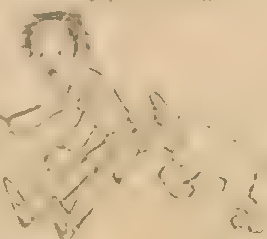
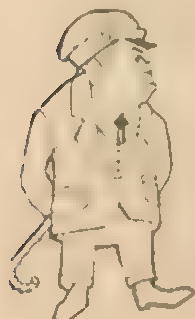
Κι' ἀφοῦ καθησύχασε ὁ κύρ Θόδω-

ρος τὸν Ἀράπη, ἄρπαξε ἀπὸ τὰ δυὸ αὐτιά τὸν Γιαννάκη, τὸν κούνησε δυὸ τρεῖς φορές καὶ τὸν κατέβασε.

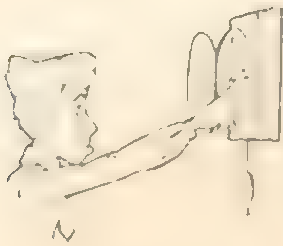
Ὁ Γιαννάκης περίμενε νὰ τὸν... ἀποκεφαλίσῃ ὁ ἀγροφύλακας ἢ τοῦλάχιστον νὰ τὸν... φάῃ ὁ σκύλος. Ὅταν ὅμως εἶδε ὅτι φτηνὰ τὴν... γλύτωσε ἐπῆρε θάρρος ἀμέσως καὶ μιὰ πού πατοῦσε πιά στὴ γῆ τῶθαλε στὰ πόδια!

Ἐκανε δυὸ τρία τσαλιμάκια στὸν ἀγροφύλακα καὶ θὰ κατάφερνε νὰ φύγῃ ἂν δὲν τὸν ἄρπαζε ἀπ' τὸ παντελόνι ὁ Ἀράπης.

Ὁ Γιαννάκης ἔτριξε τὰ δόντια του ἀπὸ τὸ κακό του γι' αὐτὸ τὸ σκυλί, μὰ ἐπειδὴ αἰσθανόταν τὰ δόντια του πολὺ κοντὰ στὸ κρέας του ἔμεινε ησυχος ὥς πού πλησίασε ὁ κύρ Θόδωρος.

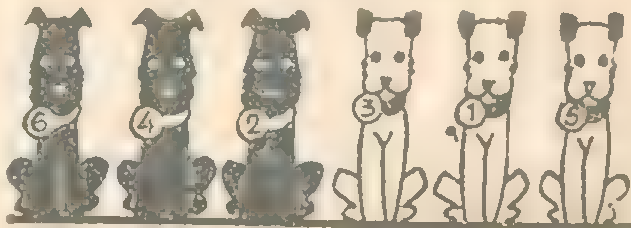






# -ΓΙΑ ΝΑ ΠΕΡΙΝΑ-

ΟΙ ΕΞ ΣΟΦΟΙ ΣΚΥΛΟΙ



## Άκροστιχίς

Τὰ ἀρχικά τῶν κάτωθι ἠητουμένων λέξεων ἀποτελοῦν περιφερειαν τῆς Β. Ἀμερικῆς.

- 1) Κράτος τῆς Ν. Ἀμερικῆς.
- 2) Πρωτεύουσα Εὐρωπαϊκοῦ κράτους.
- 3) Πρωτεύουσα γειτονικοῦ πρὸς τὴν Ἑλλάδα Κράτους.
- 4) Γνωστὴ εἰς ὅλους ἔρημος.
- 5) Κράτος τῆς Ἀσίας.
- 6) Χώρα τῆς Β. Ἀφρικῆς.

Κ. Γ. ΚΟΚΟΡΑΚΗΣ

## Κρυπτογραφικόν

- 1234567875 = Πνευματικὴ ἄσκησης.  
 847345 = Ζῶν.  
 1234561571 = Γυμναστικὴ ἄσκησης.  
 34564 = Φαγητόν.  
 7564371 = Ἐπιστήμη.  
 512245 = Περιέχει ἀλεύρι.  
 647845 = Κτίζεται.  
 457375 = Θεὸς τῶν Αἰγυπτίων.  
 57645 = Δημητριακὸς καρπός.

Τὰ ἀρχικά τῶν λέξεων, κατὰ σειρὰν τοποθετούμενα ἀποτελοῦν ἐπίθετον τὸ ὁποῖον σημαίνει τὸν ἄνθρωπον πού δὲν ἀναγνωρίζει τὰ καλά πού τοῦ ἔκαναν οἱ ἄλλοι.

Β. ΠΑΥΛΟΥ

## Πραγματικά...

—Στὴν σημερινὴ ἐποχὴ οἱ ἄνθρωποι δὲν εἶναι δύο-πλοῖοι.

—Ἐξαρτᾶται. Ἄν π. χ. τῆς σ' ἔναν ὅτι στὸ στερῆμα ὑπάρχουν 270.678.934.941 ἀστρά, θὰ σὲ πιστέψῃ. Ἄν ὅμως ὁ ἴδιος αὐτὸς διαβάσῃ μιὰν ἐπιγραφή: «Προσοχή! Χρώματα!», θὰ βάλῃ τὸ δάκτυλό του στὸ χρωματισμένο μέρος γιὰ νὰ πεισθῇ.

Τοὺς βλέπετε στὴ σειρὰ: εἶναι τρεῖς μαῦροι καὶ τρεῖς ἄσπροι σκύλοι, μὲ τοὺς ἀριθμοὺς τοὺς (6, 4, 2, 3, 1, 5.). Ἀκριβῶς ἔξῃ τέτοιοι σκύλοι ἔκαναν κάποτε σ' ἓνα ἵπποδρόμιο κάποιο ὠραιότατο, ὅσο καὶ καλλιτεχνικὸ παιχνίδι, χάρις εἰς τὸ ὁποῖον πῆραν τὴν ὀνομασίαν τῶν «σοφῶν». Ἡ ἐπίδειξις τῶν σοφῶν σκύλων συνίστατο εἰς τὸ ἑξῆς:

Ἐπρεπε νὰ σχηματίσουν μιὰν νέαν γραμμὴν, ἀλλὰ αὐτὴν τὴν φορὰν θὰ ὑπῆρχε ἓνας ἄσπρος σκύλος, ἔπειτα ἓνας μαῦρος, ἓνας ἄσπρος, ἓνας μαῦρος κλπ. Θὰ ἀρχίζε δηλαδὴ ἡ γραμμὴ ἀπὸ ἓνα ἄσπρο σκύλο καὶ θὰ τελείωνε σ' ἓνα μαῦρο.

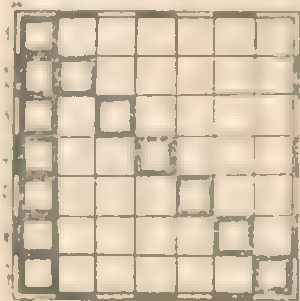
Καὶ δὲν ἦταν μόνο αὐτό: Οἱ σκύλοι στὴ νέα γραμμὴ θὰ ἐτοποθετοῦντο μὲ τὴν σειρὰ τῶν ἀριθμῶν τοὺς: 1, 2, 3, 4, 5, 6.

Καὶ τὸ κατόρθωμα—γιὰ τοὺς σκύλους ἐννοεῖται—αὐτό, ἐγίνετο μὲ τρεῖς μόνο κινήσεις. Δηλαδὴ μετεκινούντο οἱ τρεῖς σκύλοι καὶ οἱ ἄλλοι τρεῖς ἔμεναν ἀκίνητοι.

Μπορεῖτε νὰ βρῆτε τὸν τρόπο τῆς μετακινήσεως—ποιοὶ σκύλοι μετακινήθησαν καὶ πῶς;—ὥστε τὰ ζῶα νὰ μποῦν στὴ γραμμὴ μὲ τὴν ἀριθμητικὴν τοὺς σειρὰ;

## ΔΙΚΤΥΩΤΟΝ

Εἰς τὰ τετραγώνια τοῦ σχήματος νὰ τοποθετηθῶν τὰ κατὰλληλα γράμματα (ἓνα γράμμα σὲ κάθε τετραγώνιο), ὥστε νὰ



ἀναγινώσκονται ἑνὴν λέξις καὶ τρεῖς κατὰ τὴν ἀντιθέσιν.

Καθὼς, Α—Γ: Τὰ εὐτόχη (ἐπίθετον συναντώμενον πολλὰς ἐν τῷ Ἑσπερίῳ).

Διαγινώσκ. Α—Β ἢ πάλιν τὸν θαλῆ (ἀρχαία πόλις).

Οριζοντίως:

1. Μὲ τὴν ἑλπίδα.
2. Ἀρχαῖος, ἡλικιωμένος.
3. Πῦρ τῆς νύκτος Ἑλλάδος.
4. Οἶκος κατὰ τὴν ἑλπίδα.
5. Ἑλπίς, ἡλικία, ἡλικία.
6. Ὀνομα πρυφίμου Ρωμαίου.
7. Τὸ ἀντίθετον τοῦ σοφάρου.

## Μαγικὴ εἰκὼν

- Καλὲ Χαράλαμπε, τί νος εἶναι αὐτὸς πάλι;
- Ποιὸς καλέ;
- Μά... αὐτὸς πού σου εἶπα.

## Οἱ φυλάργυροι

Ἦσαν καὶ οἱ δύο φυλάργυροι. Καί, ὅπως γίνεται συνήθως, ἤρνοῦντο ὅτι εἶχαν τὸ ἐλάττωμα αὐτό. Ὁ καθένας ὅμως γιὰ τὸν ἑαυτοῦ... Γιατί μὲ κακία ἓνας κατηγοροῦσε τὸν ἄλλον ὡς τρομερὰ φυλάργυρο, ἰσχυρίζομενος ὅτι ὁ ἴδιος ἦταν ἀπλῶς «οἰκονόμος».

Κάποτε οἱ δύο φυλάργυροι εὐρέθησαν στὴν ἴδια παρῆρα. Κι' ἀπὸ λόγου σὲ λόγο δὲν ἄργησε ὁ ἓνας νὰ κτοξεύσῃ κατὰ τοῦ ἄλλου τὴν κατηγορίαν τῆς φιλαργυρίας.

—Ἐγὼ φυλάργυρος; Κάθε ἄλλο, ἐσύ εἶσαι.

Ἀπ' τίς κουβέντες, ἔφθασαν στοὺς δ. ἀπληκτισμοὺς κι' ἔπειτα ἔπεσε ξύλο κι' ἀποφάσισαν νὰ μονομαχήσουν.

Ὅταν τὸ ἄλλο πρωὶ βρέθηκαν στὸ σταθμὸ γιὰ νὰ μεταβῶν στὸν τόπο τῆς μονομαχίας, ὁ ἓνας πῆρε εἰσιτήριο μετ' ἐπιστροφῆς (γιὰ οἰκονομία) καὶ ὁ ἄλλος σκέτο μεταβάσεως.

Ποιὸς ἦταν περισσότερο φυλάργυρος; Καὶ γιατί;

# Καὶ πάλιν

## Εἰς τὸν

Μία φορὰ, ἓνας γιατρός, καβαλάει σ' ἄλογό του, πῆγαινε σ' ἓνα γειτονικὸ χωριὸ γιὰ νὰ ἰδῇ κάποιοι ἀρρώστοι.

Στὸ δρόμο εἶδε μιὰ σκυτιὰ μὲ ὠραία μελιστάλαχτα αὐτιά.

Καθὼς τρελλανόταν γιὰ τὰ αὐτιά, ἀνέβηκε στὴ σέλα τοῦ ἀλόγου του καὶ ὄρθος ἀρχισε νὰ κῶσῃ καὶ νὰ τρῶν λαίμαργα.

Σαφινὰ, ἐκεῖ πού ἔτρωγε, τοῦ ἤθε μιὰ ζωηρὴ σκέψις, τοῦ τὴν διετύπωσε διανοή, μὲ λόγια, σὺν ἑαυτοῦ του: — Πι ἀστέιο θάταν, εἶπε, νὰ φωνάζῃ κανεὶς τοῦ ἀλόγου μου, καθὼς εἶμαι τώρα ἐμπρός!

Τὸ ἄλογο ὅμως συνηθισμένο νὰ φεύγῃ ὅταν ἀκούγῃ ἐμπρός, τὸ ἔβαλε στὰ πόδια καὶ ἔβριζε κάτω τὸν γιατρό...

## ΑΣΤΑ, ΑΚΟΥΣ:

Ἐνα χωριότοπουλο, πού βλέπει πρώτη φορὰ ἀσπακούς, ρωτᾷ τὸν γείτονα:

- Τί εἰςία εἶναι αὐτοῦ;
- Δὲν εἶναι φάρμα, ἀσπακού!
- Ἄστα καί; Μὰ δὲν τᾶπιασα, λέει τὸ χωριότοπουλο φοδισμένο. Πῶς τὰ λένε αὐτοῦ.

— Τ' ἀκούω, τ' ἀκούω.

Κι' ὁ μικρὸς φύγει τρεχάλα.

## Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡ

Ὁ Δάσκαλος. — Ἄν' τὸ γυμνὸν μὴν μπορεῖ κανεὶς νὰ ἐννοήσῃ τὸν χαρακτήρα τοῦ ἑαυτοῦ.

Ὁ Νίκος. — Κι' ὅποιος δὲν ξέρει γράμματα νὰ γράψῃ, δὲν ἔχει χαρακτήρα;

## ΜΠΑΓΙΑΤΙΚΑ

Ἡ μαμά. — Μαρίκα φώναζε τὸ μανάκι πού περνοῦ νὰ πάρουμε σταφύλια.

Ἡ μαμά. — Μὰ θὰ εἶναι μπαγιατικὰ! Δὲν ἀκούς πού τὰ λέει ἀσπιδάκι; Καὶ σήμερα εἶναι Πέμπτη!



# ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ Η ΏΡΑ



## Το εκατομμύριον

Ο κ. Ευριπίδης είχε κερδίσει τον πρώτο αριθμό του λαχείου: 1.000.000 δραχμές. Η χαρά του ήταν μεγάλη, αλλά δεν είπε σε κανένα από τους φίλους του τίποτα, γιατί σκέφθηκε ότι ο καθένας θα του ζητούσε κάτι. Και αν τους έδινε αυτά που ζητούσαν θα έχανε το εκατομμύριο.

Αν πάλι ήρνεϊτο, θα έχανε τους φίλους του...

Ο κ. Ευριπίδης, έσκέπτετο: Νά ήξερα ότι δεν θα μου ζητούσαν οι φίλοι μου τίποτα, θα τους έλεγα το μυστικό. Αλλά αν τους το πω και έχουν απαιτήσεις; Πώς να γίνω, ώστε αφού τους πω ότι κέρδισα, να μπορώ ύστερα να ξεφύγω, αν είναι ανάγκη;

Υστερα από σκέψη βρήκε τον τρόπο. Και μιά μέρα του Απριλίου ανήγγειλεν εις όλους την τύχη του.

Τι σκέψη είχε κάνει, παίρνοντας την απόφαση;

## ΕΥΚΟΛΟ ΣΚΙΤΣΑΡΙΣΜΑ



Τα τεσσάρα σχέδια δείχνουν τη διαδοχική έρευνα που κάνει ο καλλιτέχνης, για να παρουσιάσει το τελικό χαριτωμένο σκίτσο: το πουλί με το καπέλλο, την κιθάρα και τα παπούτσια.

Αν θελήσει κανείς να φτιάξει το σκίτσο, έχοντας υπόψιν του το τελευταίο σχέδιο, θα δυσκολευθεί αρκετά, και, το κυριώτερο, η επιτυχία του δεν θα είναι σημαντική. Αντιθέτως, αν ακολουθήσει τα σχέδια με τη σειρά τους, θα πλησιάσει περισσότερο στην απόλυτο επιτυχία της τελικής εικόνας.

Και, όπως είναι εύκολο να αντιληφθεί κανείς, δεν χρειάζεται μεγάλη δεξιότητα, για να κατασκευασθεί το πρώτο σχέδιο. Είναι δύο δοσειδή σχήματα, ένα μικρό—το κεφάλι—και ένα μεγάλο—το σώμα. Έπειτα, με λίγη προσοχή και ακρίβεια, γίνεται το ράμφος, το καπέλλο ή φτερούγα και τα πόδια. Η εργασία συνεχίζεται με τη συμπλήρωση των νέων στοιχείων της τρίτης εικόνας. Τελικώς δεν μένει παρά να μαυρίσετε την εικόνα σας, έχοντας για υπόδειγμα το τελευταίο σχέδιο. Έννοείται ότι μπορείτε να στολίσετε το πουλί και με χρώματα.

## Τρίγωνον

Πρώτη σειρά: Σπάνιον όρυκτον. Δεύτερη σειρά: Χωράφι. Τρίτη σειρά: Δένδρον. Τετάρτη σειρά: Δηλητήριο. Πέμπτη σειρά: Αντωνυμία. Έκτη σειρά: Σύμφωνον.

Και καθέτως τα ίδια.

Δ. Α. ΘΑΝΟΣ

## Πυραμίδες

Οριζοντίως: Φωνήεν, Θεά της νεότητος, Λίμνη της Ασίας, εκεί όπου έπολέμησε ο Μ. Αλέξανδρος, Πορθμός της Μεσογείου.

Οι σταυροί καθέτως: Φημιζεται για τα πόδια της. Α. Ι. ΔΕΡΒΕΝΤΖΑΣ

## Ρόμβος

Οριζοντίως: 1η σειρά: Σύμφωνον. 2α, ύλακή, 3η, Μυστήριον, 4η, Ζώνη μεγάλης άντοχής. 5η, Πόλις της Θεσσαλίας, 6η, Αντωνυμία, 7η, Σύμφωνον. Και καθέτως τα ίδια.

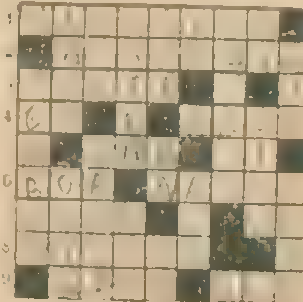
ΣΤ. ΣΤ. Γ. Κ.

## ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟΝ

### Οριζοντίως:

1) Μία απλή της Μεσογείου. 2) Ποταμός της Ευρώπης. 3) Γεωγραφική Μονή. 4) Γ. Μ. Αισιολός. 5) Αριθμητικός.

1 2 3 4 5 6 7 8 9



6) Είδος φιδιού (κλήτ.) - Θεμισσίνης (κλήτ.). 7) Έχουν τα ζώα, όχι ο άνθρωπος - της όποιας. 8) Ναυτική δύναμις. 9) Συμπαρασημασμένων - έκκλησία (κλήτ.)

### Καθέτως:

1) Βάρβαρος 2) Πρωτοπλάστης του αμερικανικού. 3) Προσωπική αντανάκλαση (γυν.) - έπικρα (γυν.). 4) Μία από τις εκκλησίες (κλήτ.) παράγγελμα. 5) Πρόθεσις - υποθετικών - Ο.Ε.. 6) Νότα - της όποιας. 7) Οι γερανοί του... 8) Αφρόν (πληθ.) - όρος της Ελλάδος. 9) Ε.ς την (κλήτ.) κάτοικος πόλεων (δοτ.)

Κ. ΓΚΟΥΜΑΚΟΣ

# ΕΥΘΥΜΙΑ...



2. Πέρασε πολύ εύκολα...

## ΛΑΙΚΑ!

Η μαμά μετρά τα κουλουράκια που κάνει. Κι' ο Τότης που την παραστέκει:

— Άδικα τα μετράς μαμά, γιατί δεν θα βγούν σωστά.

— Μα θα σου φάω εγώ πέντε' λέει...

## ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΑΣ!

— Τρέξε, πιάστε τον!

— Αίμι πώς πάει να σκοτώσω... την όρα του.

## ΤΟ ΣΠΙΤΙ...

Κι' ο Κωστάκης έκκλητος:

— Ίσα. Ήρρωσε λοιπόν το σπίτι;

## ΥΜΝΑΤΑ

Λαϊκά. — Άντα είδα στον δρόμο μου μιά όρα' αθήνα που κοιμάται, δίπλα σου πώς δεν την...

## ΤΑ ΤΡΙΓΩΝΑ...

Στο μάθημα της Γεωμετρίας:

— Όταν τα έπιτόχη ο ζαχαροπλάστης!

## ΑΠΟΡΙΑ

## Ο ΑΡΑΓΗΣ

Ο μικρός Τάκης έβλεπε κοντά στη Νίτσα έναν Άρα... και της φωνάζει:

— Άρα μου... γιατί μη σε μουτζουρώσει!

## ΤΟΥ ΕΔΕΙΧΝΕ...

Η μητέρα: Γιατί κλαίει το μωρό Ντεντή; Ο Ντεντής: Δεν ξέρω... Ίσως να κλαίει επειδή το δειγνώ πως να τρώ το γλυκό του!

## ΑΠΟΡΙΑ

Η μητέρα: Άρα μου... γιατί μη σε μουτζουρώσει! Ο μικρός Τάκης έβλεπε κοντά στη Νίτσα έναν Άρα... και της φωνάζει: Άρα μου... γιατί μη σε μουτζουρώσει!

Η μητέρα: Άρα μου... γιατί μη σε μουτζουρώσει! Ο μικρός Τάκης έβλεπε κοντά στη Νίτσα έναν Άρα... και της φωνάζει: Άρα μου... γιατί μη σε μουτζουρώσει!

Αι λύσεις του προηγούμενου φύλλου στο επόμενο.





# Κοσμάς Μπούφος του Αθανασίου

ΕΝΑΣ ΑΣΗΜΑΝΤΟΣ ΑΝΘΡΩΠΑΚΟΣ  
ΜΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ

Επειτα από το γνωστό έπαισόδιο με τη ζάχαρι και το άλατι, ο Κοσμάς δεν χρησιμοποιήθηκε άλλη φορά για πωλητής στο μπακάλικο του θείου του. Φυσικά, αυτό του κακοφάνηκε και έκανε τις κατάλληλες διαμαρτυρίες, αλλά, δυστυχώς, χωρίς αποτέλεσμα. Ο θείος Πίπης δεν ένωσσε να πάρη κουθέντα.

— Τίποτα!, έλεγε και ξανάλεγε. Δεν μπορεί να γίνη τίποτα!

— Μά δεν θά το ξανακάνω, θείε μου!

— Ποιό πράμα;

— Δεν θά ξαναπουλήσω άλατι για ζάχαρι!

— Θά πουλήσης, όμως, καναβούρι για φακή ή κάτι παρόμοιο.

— Αυτό ίσως.

— Τά βλέπεις; Έ, όχι, λοιπόν! Δεν θά ξαναπουλήσης στο μπακάλικο!

Τί να κάνη έπειτα από την φοβερή αυτή απόφασι του θείου του ο δυσπερίγραπτος Κοσμάς Μπούφος του Αθανασίου; Αναγκάσθηκε να ακολουθήση τη σκληρή του μοίρα, να μὴν ξαναπουλήσηκ δηλαδή, άλλη φορά στο μπακάλικο «Η ωραία Θεσσαλία» του αξιοτίμου θείου του Σπυρίδωνος Μπούφου του Κοσμά.

...

Πέρασαν μερικὲς ἡμέρες ἀπολύτου ἡρεμίας γιὰ τὴν οἰκογένεια τοῦ Σπυρίδωνος Μπούφου. Ὁ Κοσμάς δὲν ἀνακατευόταν σὲ τίποτα καὶ ὅλες οἱ δουλειές πῆγαιναν ρολοί. Οὔτε ζημιές, οὔτε λάθη, οὔτε φασαρίες. Ὁ θείος Πίπης ἀντελήφθη πρῶτος τὴν εὐχάριστη αὐτὴ μεταβολή καὶ ἔσπευσε νὰ τὴν γνωστοποιήσῃ καὶ στὴν γυναίκα του:

— Εἶδες, γυναίκα; τῆς εἶπε. Εἶναι μέρες τώρα πού ἡσυχάσε ὁ προκομμένος γιός τοῦ ἀδερροῦ μου.

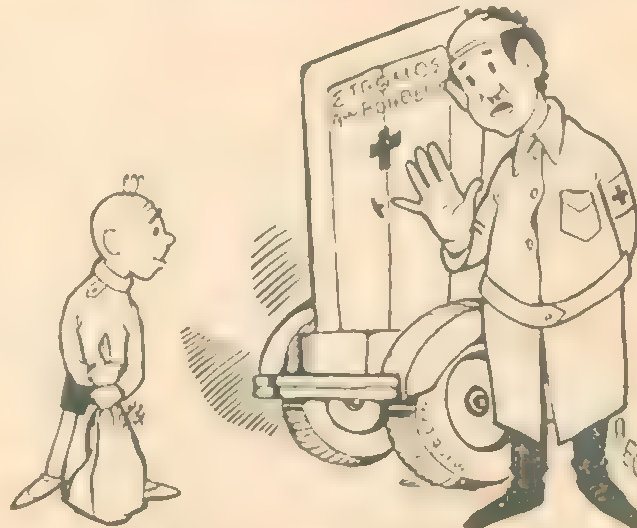
— Ναί, τὸ εἶδα, ἔκανε ἡ θεία. Δόξα σοὶ ὁ Θεός!... Καίρὸς ἦταν πιά.

— Βρήκαμε τὴν ἡσυχία μας!

— Τὸ βλέπω.

— Λείψανε οἱ καυγάδες καὶ τὰ ξεφωνητά!

— Ναί... Ναί...



Ένας ἄνθρωπος μὲ ἀσπρὴ μπλοῦζα τὸν ἐμπόδιζε.

— Αυτό, όμως, κατέληξε ὁ θείος Πίπης, δὲν φαίνεται πῶς θά μᾶς βγῇ σὲ καὶ ὡς τὸ τέλος. Καμιά φορά ὕστερα ἀπὸ τὴ μεγάλη γαλήνη ἔρχεται φοβερὴ τρικυμία. Τὸ ἴδιο μπορεῖ νὰ γίνη καὶ τώρα...

— Θεὸς φυλάξοι!, ἔκανε τρομαγμένη ἡ καυμένη ἡ θεία τοῦ Κοσμά καὶ σταυροκοπήθηκε.

— Ἄκου πού σοὺ λέω ἐγώ, ἐσυνέχισε ὁ θείος Πίπης κουνώντας χαρακτηριστικὰ τὸ κεφάλι του, ὁ διάβολος αὐτὸς κάτι θά μᾶς σκαρώσῃ πάλι. Δὲν ἔχει κουκούτοι μυαλό μεσ' στοῦ κεφάλι του, γυναίκα, μὰ κουκούται. Οὔτε γιὰ δείγμα!...

— Εἰ, όχι, τὸν διέκοψε ἡ θεία Δημητρία, δὲν εἶναι ὅπως τὰ λές. Παιδί εἶναι, φυσικὸ νὰ κάνη τίς διαολιές του. Ὅταν μεγαλώσῃ όμως θά δῆς ὅτι θά γίνη καλὸς ἄνθρωπος. Νά δῆς Πίπη μου, ἂ! εἶμαι βέβαιη γι'αὐτὸ ὅτι θά σοὺ μοιάσῃ κιόλας!...

— Εἶθε, εἶπε ὁ θείος Πίπης καὶ κορδωθηκε εὐχαριστημένος ἀπὸ τὸ κοπλιμέντο τῆς γυναίκας του.

...

Δὲν μποροῦσε νὰ τοῦ τὸ χαλάσῃ τὸ χατήρι ὁ θείος του. Ἀλλωστε αὐτὸ πού γύρευε ὁ Κοσμάς δὲν ἦ'αν ἐπικίνδυνον ὅπως τὸ πούλημα στοῦ μαγαζι. Ἡθελε, ἀ-

πλῶς, νὰ πηγαίνη κι' αὐτὸς νὰ ψωνίσῃ ἀπὸ τὴν Ἀγορά.

— Ὅπως πηγαίνει κι' ὁ ξάδερφός μου ὁ Γιώργος, εἶπε στὸ θείο του.

— Κι' ἄμα χάσης τὰ πράματα;

— Δὲν θά τὰ χάσω!

— Θά σὲ δείρω, όμως, ἀν τύχη καὶ γίνη τίποτα τέτοιο!

— Νὰ μὲ δείρῃς!

— Ὡραία...

...

Ἐπῆγε, λοιπόν, στὴν Ἀγορά ὁ Κοσμάς. Ἐψώνισε διάφορα χορταρικά, τὰ ἐτοποθέτησε σ' ἕνα σακκοῦλι καὶ ξεκίνησε νὰ γυρίσῃ στοῦ σπιτί. Τὰ πράματα, όμως, ἦταν λιγάκι βαρειά κι' ὁ νεαρὸς Μπούφος κουράστηκε πρὶν ἀκόμα φτάσῃ στὰ μισὰ τοῦ δρόμου τοῦ σπιτιοῦ.

Κάθησε νὰ ξεκουραστῇ σ' ἕνα πεζοῦλι καὶ ἁφνικὰ ἀφῆσε μιὰ δυνατὴ φωνὴ χαράς. Ὁχι! Ὁ καλὸς Θεὸς ὅμως δὲν τὸν ἀφῆνε ἔτσι. Στὴν κατάλληλη στιγμή τὸ ἔστελνε ὅτι χρειάζονταν! Πραγματικά, ἐκεῖ ἀπέναντι στὸν Κοσμά ἦταν σταματημένο ἕνα αὐτοκίνητο μὲ μιὰ ἐπιγραφομένη τὴν ὁποία ὁ φίλος μας μὲ πολλὴ δυσκολία κατάφερε νὰ δ.α.β.ισῇ:

«Σταθμὸς Πρῶτων Βοηθειῶν».

Τί ἄλλο μποροῦσε νὰ ζη-

τήσῃ ἐκείνη τὴ στιγμή ὁ Κοσμάς; Τίποτα, ἀσφαλῶς. Σηκώθηκε, λοιπόν, μιά καὶ δυό, πλησίασε τὸ αὐτοκίνητο κι' ἔκανε ν' ἀνοίξῃ τὴν πόρτα. Ένας ἄνθρωπος μὲ ἀσπρὴ μπλοῦζα τὸν ἐμπόδισε.

— Τί θέλεις ἐδῶ, παιδί μου; τὸν ρώτησε.

— Νὰ βάλω αὐτὰ μέσα, εἶπε ὁ Κοσμάς δείχνοντας τὰ χορταρικά πού εἶχε στοῦ σακκοῦλι του. Εἶναι βαρειά γιὰ νὰ τὰ πάω σπῆτι μου καὶ δὲν ἔχω κανέναν ἄλλον νὰ μὲ βοηθήσῃ!

Ὁ ἄνθρωπος μὲ τὴν ἀσπρὴ μπλοῦζα προσπάθησε νὰ ἐξηγήσῃ στὸν παράξενον αὐτὸν πιτσιρίκο ὅτι ὁ «Σταθμὸς Πρῶτων Βοηθειῶν» καὶ τὰ αὐτοκίνητά του ἔχουν γίνει γιὰ νὰ περιποιούνται τοὺς ἀρρώστους καὶ όχι γιὰ νὰ βοηθᾶνε στὸ κουβάλημα.

Ὁ Κοσμάς δὲν κατάλαβε τίποτα ἀπ' ὅλα αὐτά! Καὶ σχημάτισε μόνο τὴν ἐντύπωσι ὅτι δὲν ἦταν σωστὸ νὰ ὑπάρχουν αὐτοκίνητα πού νὰ γράφουν ἐπάνω «Σταθμὸς Πρῶτων Βοηθειῶν» καὶ νὰ μὴ βοηθᾶνε κανέναν, ὅπως αὐτὸν παραδείγματος χάριν...



Ὁ νεαρὸς Μπούφος κουράστηκε.

## ΣΟΦΗ ΣΚΕΨΙΣ

Ὁ ἕνας περιηγητὴς στὸν ἄλλον, στὴ μέση τῆς Σαχάρας:

— Καὶ ὕστερα, ἀγαπητέ μου, ὑπάρχουν ἄνθρωποι πού ζητᾶνε μιὰ θέσι ὑπὸ τὸν... ἥλιον!

# Ο ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ



## ΑΘΛΗΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

**ΕΔΕΣΣΑ.**— Παρουσία των αρχών της πόλεως και άπειρου πλήθους έτε-  
λέσθησαν με έξαιρετικήν έπιτυχίαν και  
άκραν πειθαρχίαν έν τῷ Δημοτικῷ γη-  
πέδῳ τῆς 'Εδέσσης τὸ ἀπόγευμα τῆς  
Κυριακῆς οἱ προκηρυχθέντες ἀθλητι-  
κοὶ ἀγῶνες μεταξύ τῶν ἀθλητικῶν 'Ο-  
μάδων τῶν Περιφερ. Διοικήσεων Πέλ-  
λης, Φλωρίνης, Κιλκίς καὶ Χαλκιδικῆς.

Τὸ γήπεδον εἶχε πλημμυρῆσει κυριο-  
λεκτικῶς ἀπὸ τὸ 'Εδεσσαϊκὸν κοινόν.  
'Ολαὶ αἱ ἀρχαὶ καὶ ἡ 'Ελλανόδικος  
'Επιτροπὴ κατέλαβον τὰς ὁρισθείσας  
θέσεις τῶν, καὶ ἤρχισεν ἡ ἐκτέλεσις  
τοῦ προγράμματος.

Οἱ ἀγῶνες ἤρχισαν μετὰ παρέλασιν  
τῶν ομάδων πρὸ τῶν ἐπιστῆμων ὑπὸ τὰ  
παρατεταμένα χειροκροτήματα καὶ  
τὰς ζωηρὰς ἐκδηλώσεις τῶν θεατῶν  
ὕπὲρ τῆς 'Εθνικῆς Κυβερνήσεως καὶ  
τῆς Ε.Ο.Ν.

Μετὰ τὴν παρέλασιν ἀνεγνώσθη ἡ  
ἡμερησία διαταγὴ τοῦ κ. Περιφερεια-  
κοῦ Διοικητοῦ Ε.Ο.Ν. Πέλλης, ἐπηκο-  
λούθησεν ὁ ὄρκος τῶν ἀθλητῶν καὶ  
ἐψάλη ὁ Ὕμνος τῆς Νεολαίας.

Τὴν ἔναρξιν τῶν ἀγῶνων ἐκήρυξεν  
ὁ Δήμαρχος 'Εδέσσης κ. Κ. Σιδένας  
ὁ ὁποῖος δι' ἐμπνευσμένης καὶ λίαν  
φωτισμένης ὁμιλίας του ἐξῆρε τὴν με-  
γάλην σημασίαν καὶ ἀξίαν ποὺ ἔχει ὁ  
ἀθλητισμὸς καὶ γενικώτερον ἡ σωμα-  
τικὴ ἀγωγή διὰ τὴν ἡθικοπνευματικὴν  
ἀνάπτυξιν τῶν νέων καὶ τὴν καθ' ὅλου  
δημιουργίαν τοῦ Γ' 'Ελληνικοῦ Πο-  
λισμοῦ.

Τὰ τεχνικὰ ἀποτελέσματα τῶν ἀγῶ-  
νων, οἱ ὁποῖοι διεξήχθησαν ἐν πλήρει  
τάξει, πειθαρχίᾳ καὶ ἀθλητικῷ πνεύ-  
ματι ἔχουσιν ὡς ἑξῆς:

### ΤΑ ΓΕΝΙΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

#### ΑΡΡΕΝΩΝ

1) Δρόμος 100 μέτρων: Καραγιαννίδου-  
λος (Φλωρίνης) 11''9)10. Φιλιαπιδης (Πέλ-  
λης), Θεοδοσίου (Φλωρίνης).

2) Δρόμος 400 μέτρων: Σταφυλίδης (Φλω-  
ρίνης) 1'10''4)5, Παναγιῆς (Πέλλης), Γκοῦ-  
τας (Πέλλης).

3) Δρόμος 800 μέτρων: Σαπουντζῆς (Φλω-  
ρίνης) 2'43''4)5, 'Αποστολίδης (Πέλλης), Βέγλης (Φλωρίνης).

4) Δρόμος 3.000 μέτρων: 'Αποστολίδης  
(Πέλλης) 9'28''4)6, Σαουλίδης (Φλωρίνης)  
Τοσαριδης (Κιλκίς).

5) Σφαίροβόλᾳ: Στεφανίδης (Χαλκιδικῆς)  
9.60 μ., Σαντᾶς (Χαλκιδικῆς), Δημητριάδης  
(Φλωρίνης).

6) Δισκοβόλᾳ: Σκίπης (Πέλλης) 34.10 μ.,

Σαντᾶς (Χαλκιδικῆς), Δημητριάδης (Φλωρί-  
νης).

7) 'Ακοντισμός: Τζιώτης (Φλωρίνης) 41.  
03 μ., Λιώτης (Φλωρίνης), Παναγιώτου (Πέλ-  
λης).

8) Ἄλμα ἀπὸ τοῦ ἐλῆος: Θεοδοσίου  
(Φλωρίνης) 6.06 μ., Παναγιῆς (Πέλλης), Λι-  
ώτης (Φλωρίνης).

9) Ἄλμα εἰς ὕψος: Σταφυλίδης (Φλωρί-  
νης) 1.56 μ., Δημητριάδης (Πέλλης), Φι-  
λιαπιδης (Πέλλης).

10) Σκυταλοδρομία 4 X 215: Ὁμάς Φλωρί-  
νης 2'26''4)5, Πέλλης, Χαλκιδικῆς.

#### ΘΗΛΕΩΝ

1) Δρόμος 60 μέτρων: Λαζαρίδου (Κιλκίς)  
9'', Γεωργίου (Πέλλης), 'Αλεξίου (Φλωρί-  
νης).

2) Ἄλμα εἰς μήκος: Γεωργίου (Πέλλης)



4 29 μ., 'Ιωαννίδου (Φλωρίνης), Μουδικὸ  
(Χαλκιδικῆς).

3) Ἄλμα εἰς ὕψος: Στάγιου (Πέλλης) 1.17  
μ., Γεωργίου (Πέλλης), Λαζαρίδου (Κιλκίς).

#### ΓΕΝΙΚΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

1) Φλώρινα 94 βαθμοί, 2) Πέλλα 86, 3)  
Χαλκιδικὴ 59, Κιλκίς 22.

Τὸ τέλος τῶν ἀγῶνων ἐπεσφραγίσθη μετὰ ἀνά-  
κρουσιν τοῦ 'Εθνικοῦ Ὕμνου καὶ τοῦ Ὕμνου  
τῆς Νεολαίας.

**ΜΥΤΙΛΗΝΗ.**— Τὴν προπαραλθοῦσαν Δευτέ-  
ραν ἐτελέσθησαν ἐνταῦθα εἰς τὰς κολυμβητικὰς  
ἐγκαταστάσεις τῆς Ε. Ο. Ν. Ἀέθου οἱ κολυμ-  
βητικοὶ ἀγῶνες τοῦ Β' Ἡμερησίου Κολυμβη-  
τικοῦ Διαγωνισμοῦ μετὰ τῶν κολυμβητῶν τῆς  
Περιφερειακῆς Διοικήσεως Ἀέθου, τῆς Χίου καὶ  
δηλωσάσης συμμετοχὴν, λόγω τῆς ἀναμνησ-  
τικῆς τελεσεως τοῦ ἀναβληθέντος ἀθλητικοῦ διαγω-  
νισμοῦ ἐν Χίῳ.

Τοὺς ἀγῶνας παρακολούθησαν πλῆθος κό-  
σμου καὶ φιλόθλων, οἱ οἵτινες ἐχειροκρότησαν τὴν  
εὐγενῆ καὶ ἐντατικὴν προσπάθειαν τῶν κολυμ-

βητῶν τῆς Ε. Ο. Ν. πρὸς κατάληψιν τῶν πρῶ-  
των θέσεων.

Αἱ ἐπιτευχθεῖσαι ἐπιδόσεις εἶναι ἀρισταί, δε-  
δομένου ὅτι ἅπαντες οἱ συμμετασχόντες εἶναι  
δημιουργήματα προσταθίας δύο μόνον μηνῶν.  
Τὰ ἀποτελέσματα ἔχουν ὡς ἑξῆς:

### ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

#### Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΦΑΛΑΓΓΙΤΩΝ

100 μ. Ἐλευθέρα: 1) Κωνστ. Μαργέλλης  
1'18''4)10, 2) Βασίλ. Ταμδάκης 1'20''  
8)10, 3) 'Ιωάννης 'Εμμανουήλ 1'22''.

1000 μ. Ἐλευθέρα: 1) Κωνστ. Μαργέλλης  
18'17''3)10, 2) 'Ιωάν. 'Εμμανουήλ 18'  
14''4)10, 3) Θεόδ. Παπαδόπουλος 18'35''  
2)10.

400 μ. Ἐλευθέρα: 1) Κωνστ. Μαργέλλης  
6'10''4)10, 2) Θεόδ. Παπαδόπουλος 6'19''  
2)10, 3) 'Απόστ. Τριανταφυλλίδης 6'23''  
7)10.

100 μ. Ὀπία: 1) Βασίλ. Ταμδάκης 1'36''  
4)10, 2) Στέλιος Τσελέτης 1'37'', 3) Τέρεζ  
Παπαδόπουλος 1'44''3)10.

#### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΦΑΛΑΓΓΙΤΩΝ

1) Θεόδ. Παπαδόπουλος 1'16'', 2) Μιχαήλ  
Κυριάκος 1'17''2)10, 3) Κωνστ. Χωριατέλ-  
λης 1'19''8)10.

200 μ. Ἐλευθέρα: Παπαδόπουλος 2'59''3)10,  
2) Μιχ. Κυριάκος 3'4''8)10, 3) Κ. Χωρια-  
τέλλης 3'15''.

Σκυταλοδρομία 4 X 50: Ὁμάς Μυτιλήνης  
2'21''2)10.

**ΡΕΘΥΜΝΟΝ.**— Συνεχίζονται ἐντα-  
τικῶς αἱ ἀσκήσεις κωπηλασίας τῶν  
φαλαγγιτιστῶν Ρεθύμνης καὶ γενικῶς  
τὰ θαλάσσια ἀγωνίσματα εἰς τὰ ὁ-  
ποῖα ἐπιδίδονται μετὰ ἐξαιρετικὸν ἐνθου-  
σιασμόν τὰ μέλη τῆς Ε.Ο.Ν. Θηλέων  
τῆς πόλεως μας.

Τὴν παρελθοῦσαν ἐβδομάδα ἡ Β'  
ὁμάς κωπηλασίας φαλαγγιτιστῶν ἀ-  
σκουμένη ἀνήχθη μέχρι τοῦ ἔξωθι τοῦ  
λιμένος ναυλοχοῦτος 'Αμερικανικοῦ  
σκάφους.

Αἱ φαλαγγίτισσαι ἀνελθοῦσαι ἐπὶ  
τοῦ πλοίου ἐγένοντο ἀντικείμενον ἐ-  
ξαιρετικῶν περιπολήσεων ἐκ μέρους  
τῶν ἀξιωματικῶν καὶ τοῦ πληρώμα-  
τος.

Αἱ ὁμάδες Ρεθύμνης διὰ τῆς συνε-  
χοῦς ἀσκήσεως τῶν μελῶν τῶν ἐλπί-  
ζουν νὰ καταλάβουν τὴν πρώτην θέσιν  
μεταξὺ τῶν ομάδων τοῦ θαλασσίου  
ἀθλητισμοῦ τῆς Κρήτης.





# ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΜΑΣ

## Κεντρική Διοίκησης

### ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ ΤΟΥ ΑΡΧΗΓΟΥ ΕΙΣ ΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ Ε.Ο.Ν.

Τὴν 9ην πρωΐνῃν τῆς παρελθούσης Δευτέρας ὁ Ἀρχηγός, συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ Κυβερνητικοῦ Ἐπιτρόπου, ἐπεσκέφθη τὰ νέα ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου γραφεῖα τῆς Κεντρικῆς Διοικήσεως τῆς Ε.Ο.Ν., ἐπιθεωρήσας λεπτομερῶς τὰ διάφορα τμήματα ἐν τῇ ἐκτελέσει τῆς ὑπηρεσίας τῶν.

### ΚΑΙ ΕΙΣ ΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ

Μετὰ τὴν λήξιν τῆς ἐπιθεωρήσεως τῆς Κεντρικῆς Διοικήσεως ὁ Ἀρχηγός μετὰ τοῦ Κυβερνητικοῦ Ἐπιτρόπου ἐπεσκέφθησαν τὰ γραφεῖα τοῦ περιοδικοῦ «Νεολαία», τὰ ὁποῖα ἐπεθεώρησεν ὁ Ἀρχηγός, καταποσιπθῆς ἐφ' ὧν τῶν λεπτομερειῶν τῆς λειτουργίας τῶν τμημάτων — Συντάξεως, Λογιστηρίου καὶ Διεκποαιώσεως — καὶ δώσας τὰς ἀναγκαίας ὁδηγίας διὰ τὴν ἐκάστοτε δημοσιευομένην ὑλὴν.

### ΔΙΑΤΑΓΗ

Ἐκράζω τὴν πλήρη ἐδάρκειάν μου εἰς τὴν Στρατοτετάρχην Δόκιμον Λοχίτην τῆς Υ.Θ.Β. Φραγκάκη Εὐτέρπην διὰ τὴν ἐξαιρετικὴν διοίκησιν τοῦ Στρατοπέδου «Ἰωάννης Μεταξάς», τὴν κατανόησιν τοῦ τρόπου τῆς διοικήσεως καὶ διὰ τὴν αὐτοθυσίαν μὲ τὴν ὁποίαν εἰργάσθη διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ.

Ὁμοίως εἰς τὴν Ἀποθηκάριον τοῦ Στρατοπέδου Δ.Α. τῆς Υ.Θ.Β. Πεταγγουράκη Μερσίνην, διότι μὲ τὴν πρωτοδουλίαν τῆς καὶ τὰς κατεῦθύνει τῆς, τὰς ὁποίας ἐβίβεν, ἔλλαβε τὴν ἐμφάνισιν τοῦ Στρατοπέδου.

Εἰς τὸν Διαχειριστὴν καὶ Συνεργάτην κ. Λαυρόπουλον Γεώργιον, ὁ ὁποῖος μὲ τὴν προθυμίαν του καὶ τὴν ἐξαιρετικὴν ἐργασίαν του ἐβόηθησε πολὺ εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ.

Εἰς τὴν Συνεργάτιδα Ἀργυροῦ Σήματος Ιατρὸν τοῦ Στρατοπέδου Σαμαρῆλλον Ἑλένην, ἣ ὁποία εἰργάσθη μὲ αὐτοθυσίαν καθ' ὅσον τὸ δῶκεν τῆς στρατοτετάρχειας.

Ἐπίσης εἰς τοὺς ἐκπαιδευτὰς τῶν στελεχῶν καὶ τὰς Συνεργάτιδας Χρυσοῦ Σήματος Φράγκου Ζωή, Γλυκοφρύδην Νέλλη, Σκελλάρην Λουκίαν, τὴν Συνεργάτιδα Ἀργυροῦ Σήματος Παγκάλου Ὀλγαν καὶ τὴν Δόκιμον Τετάρτην τῆς Ὑποθήσεως Θ.Α. Ζωργιανίδου Νίκη, εἰς τοὺς Συνεργάτας τῆς Κεντρικῆς Διοικήσεως κ. κ. Καραμάνον Κ., Στενιόδη Μ., Γλυκοφρύδην Δ. καὶ εἰς τὸν Ὑπολοχαγὸν κ. Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον.

Ἐπίσης εἰς τὰς Καθηγήτριας τῶν Οἰκοκυριῶν: Σταθοπούλου Ε., Ἐβρένιου Δ., Γισαπούρη Ε., Γκιζίκη Α., Γαβρέλα Α., Πλουμπίου Ε., Παπαλιὰ Σ. καὶ Παπαδοπούλου Κ.

Ὁμοίως εἰς ὅσας τὰς Βαθμοφόρους τὰς συμμετασχούσας εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν συντελεσμένων εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τῆς ἐργασίας, ὅπως καὶ εἰς τὰς Λαονὰ Πινελότην, Ὑπὸ τῆς Υ.Θ.Π. Ε. Γυναικίστριαν καὶ τὴν Δ.Ο. Μελισσοπούλου Κ.

Ἐπίσης εἰς τὸν Ὑπολοχαγὸν κ. Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, τὸν Δ.Τ. Χαλδ. Α., τῆς Υ.Θ.Β., τὰς Δ.Α. Ἀθανασοῦλάν Σ. Βάρλα Σ. τῆς Υ.Θ.Α.

### ΔΙΑΤΑΓΗ

Ἐκράζω τὴν ἀκρὰν ἡμῶν ἐδάρκειαν εἰς τὰς κάτωθι Βαθμοφόρους καὶ Φαλαγγιστάς, αἵτινες ἐλογάσθησαν ἐθελοντικῶς μετὰ ἐξαιρετικῆς Αὐτίως ἐπὶ ὅσο 159 ἡμέρας:

- 1) Μπουμπλή Μαρίκα, 2) Δεσφύρη Ἀννα, 3) Πρασάκη Νίκη, 4) Στρατοπούλου Ε.
- 5) Καραμάνου Κ., 6) Στενιόδη Μ., 7) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 8) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 9) Παπαλιὰ Σ., 10) Παπαδοπούλου Κ., 11) Σταθοπούλου Ε., 12) Εβρένιου Δ., 13) Γισαπούρη Ε., 14) Γκιζίκη Α., 15) Γαβρέλα Α., 16) Πλουμπίου Ε., 17) Χαλδ. Α., 18) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 19) Αθανασοῦλάν Σ., 20) Βάρλα Σ., 21) Δεσφύρη Ἀννα, 22) Πρασάκη Νίκη, 23) Στρατοπούλου Ε., 24) Καραμάνου Κ., 25) Στενιόδη Μ., 26) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 27) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 28) Παπαλιὰ Σ., 29) Παπαδοπούλου Κ., 30) Σταθοπούλου Ε., 31) Εβρένιου Δ., 32) Γισαπούρη Ε., 33) Γκιζίκη Α., 34) Γαβρέλα Α., 35) Πλουμπίου Ε., 36) Χαλδ. Α., 37) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 38) Αθανασοῦλάν Σ., 39) Βάρλα Σ., 40) Δεσφύρη Ἀννα, 41) Πρασάκη Νίκη, 42) Στρατοπούλου Ε., 43) Καραμάνου Κ., 44) Στενιόδη Μ., 45) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 46) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 47) Παπαλιὰ Σ., 48) Παπαδοπούλου Κ., 49) Σταθοπούλου Ε., 50) Εβρένιου Δ., 51) Γισαπούρη Ε., 52) Γκιζίκη Α., 53) Γαβρέλα Α., 54) Πλουμπίου Ε., 55) Χαλδ. Α., 56) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 57) Αθανασοῦλάν Σ., 58) Βάρλα Σ., 59) Δεσφύρη Ἀννα, 60) Πρασάκη Νίκη, 61) Στρατοπούλου Ε., 62) Καραμάνου Κ., 63) Στενιόδη Μ., 64) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 65) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 66) Παπαλιὰ Σ., 67) Παπαδοπούλου Κ., 68) Σταθοπούλου Ε., 69) Εβρένιου Δ., 70) Γισαπούρη Ε., 71) Γκιζίκη Α., 72) Γαβρέλα Α., 73) Πλουμπίου Ε., 74) Χαλδ. Α., 75) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 76) Αθανασοῦλάν Σ., 77) Βάρλα Σ., 78) Δεσφύρη Ἀννα, 79) Πρασάκη Νίκη, 80) Στρατοπούλου Ε., 81) Καραμάνου Κ., 82) Στενιόδη Μ., 83) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 84) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 85) Παπαλιὰ Σ., 86) Παπαδοπούλου Κ., 87) Σταθοπούλου Ε., 88) Εβρένιου Δ., 89) Γισαπούρη Ε., 90) Γκιζίκη Α., 91) Γαβρέλα Α., 92) Πλουμπίου Ε., 93) Χαλδ. Α., 94) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 95) Αθανασοῦλάν Σ., 96) Βάρλα Σ., 97) Δεσφύρη Ἀννα, 98) Πρασάκη Νίκη, 99) Στρατοπούλου Ε., 100) Καραμάνου Κ., 101) Στενιόδη Μ., 102) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 103) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 104) Παπαλιὰ Σ., 105) Παπαδοπούλου Κ., 106) Σταθοπούλου Ε., 107) Εβρένιου Δ., 108) Γισαπούρη Ε., 109) Γκιζίκη Α., 110) Γαβρέλα Α., 111) Πλουμπίου Ε., 112) Χαλδ. Α., 113) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 114) Αθανασοῦλάν Σ., 115) Βάρλα Σ., 116) Δεσφύρη Ἀννα, 117) Πρασάκη Νίκη, 118) Στρατοπούλου Ε., 119) Καραμάνου Κ., 120) Στενιόδη Μ., 121) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 122) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 123) Παπαλιὰ Σ., 124) Παπαδοπούλου Κ., 125) Σταθοπούλου Ε., 126) Εβρένιου Δ., 127) Γισαπούρη Ε., 128) Γκιζίκη Α., 129) Γαβρέλα Α., 130) Πλουμπίου Ε., 131) Χαλδ. Α., 132) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 133) Αθανασοῦλάν Σ., 134) Βάρλα Σ., 135) Δεσφύρη Ἀννα, 136) Πρασάκη Νίκη, 137) Στρατοπούλου Ε., 138) Καραμάνου Κ., 139) Στενιόδη Μ., 140) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 141) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 142) Παπαλιὰ Σ., 143) Παπαδοπούλου Κ., 144) Σταθοπούλου Ε., 145) Εβρένιου Δ., 146) Γισαπούρη Ε., 147) Γκιζίκη Α., 148) Γαβρέλα Α., 149) Πλουμπίου Ε., 150) Χαλδ. Α., 151) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 152) Αθανασοῦλάν Σ., 153) Βάρλα Σ., 154) Δεσφύρη Ἀννα, 155) Πρασάκη Νίκη, 156) Στρατοπούλου Ε., 157) Καραμάνου Κ., 158) Στενιόδη Μ., 159) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 160) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 161) Παπαλιὰ Σ., 162) Παπαδοπούλου Κ., 163) Σταθοπούλου Ε., 164) Εβρένιου Δ., 165) Γισαπούρη Ε., 166) Γκιζίκη Α., 167) Γαβρέλα Α., 168) Πλουμπίου Ε., 169) Χαλδ. Α., 170) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 171) Αθανασοῦλάν Σ., 172) Βάρλα Σ., 173) Δεσφύρη Ἀννα, 174) Πρασάκη Νίκη, 175) Στρατοπούλου Ε., 176) Καραμάνου Κ., 177) Στενιόδη Μ., 178) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 179) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 180) Παπαλιὰ Σ., 181) Παπαδοπούλου Κ., 182) Σταθοπούλου Ε., 183) Εβρένιου Δ., 184) Γισαπούρη Ε., 185) Γκιζίκη Α., 186) Γαβρέλα Α., 187) Πλουμπίου Ε., 188) Χαλδ. Α., 189) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 190) Αθανασοῦλάν Σ., 191) Βάρλα Σ., 192) Δεσφύρη Ἀννα, 193) Πρασάκη Νίκη, 194) Στρατοπούλου Ε., 195) Καραμάνου Κ., 196) Στενιόδη Μ., 197) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 198) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 199) Παπαλιὰ Σ., 200) Παπαδοπούλου Κ., 201) Σταθοπούλου Ε., 202) Εβρένιου Δ., 203) Γισαπούρη Ε., 204) Γκιζίκη Α., 205) Γαβρέλα Α., 206) Πλουμπίου Ε., 207) Χαλδ. Α., 208) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 209) Αθανασοῦλάν Σ., 210) Βάρλα Σ., 211) Δεσφύρη Ἀννα, 212) Πρασάκη Νίκη, 213) Στρατοπούλου Ε., 214) Καραμάνου Κ., 215) Στενιόδη Μ., 216) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 217) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 218) Παπαλιὰ Σ., 219) Παπαδοπούλου Κ., 220) Σταθοπούλου Ε., 221) Εβρένιου Δ., 222) Γισαπούρη Ε., 223) Γκιζίκη Α., 224) Γαβρέλα Α., 225) Πλουμπίου Ε., 226) Χαλδ. Α., 227) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 228) Αθανασοῦλάν Σ., 229) Βάρλα Σ., 230) Δεσφύρη Ἀννα, 231) Πρασάκη Νίκη, 232) Στρατοπούλου Ε., 233) Καραμάνου Κ., 234) Στενιόδη Μ., 235) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 236) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 237) Παπαλιὰ Σ., 238) Παπαδοπούλου Κ., 239) Σταθοπούλου Ε., 240) Εβρένιου Δ., 241) Γισαπούρη Ε., 242) Γκιζίκη Α., 243) Γαβρέλα Α., 244) Πλουμπίου Ε., 245) Χαλδ. Α., 246) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 247) Αθανασοῦλάν Σ., 248) Βάρλα Σ., 249) Δεσφύρη Ἀννα, 250) Πρασάκη Νίκη, 251) Στρατοπούλου Ε., 252) Καραμάνου Κ., 253) Στενιόδη Μ., 254) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 255) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 256) Παπαλιὰ Σ., 257) Παπαδοπούλου Κ., 258) Σταθοπούλου Ε., 259) Εβρένιου Δ., 260) Γισαπούρη Ε., 261) Γκιζίκη Α., 262) Γαβρέλα Α., 263) Πλουμπίου Ε., 264) Χαλδ. Α., 265) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 266) Αθανασοῦλάν Σ., 267) Βάρλα Σ., 268) Δεσφύρη Ἀννα, 269) Πρασάκη Νίκη, 270) Στρατοπούλου Ε., 271) Καραμάνου Κ., 272) Στενιόδη Μ., 273) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 274) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 275) Παπαλιὰ Σ., 276) Παπαδοπούλου Κ., 277) Σταθοπούλου Ε., 278) Εβρένιου Δ., 279) Γισαπούρη Ε., 280) Γκιζίκη Α., 281) Γαβρέλα Α., 282) Πλουμπίου Ε., 283) Χαλδ. Α., 284) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 285) Αθανασοῦλάν Σ., 286) Βάρλα Σ., 287) Δεσφύρη Ἀννα, 288) Πρασάκη Νίκη, 289) Στρατοπούλου Ε., 290) Καραμάνου Κ., 291) Στενιόδη Μ., 292) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 293) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 294) Παπαλιὰ Σ., 295) Παπαδοπούλου Κ., 296) Σταθοπούλου Ε., 297) Εβρένιου Δ., 298) Γισαπούρη Ε., 299) Γκιζίκη Α., 300) Γαβρέλα Α., 301) Πλουμπίου Ε., 302) Χαλδ. Α., 303) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 304) Αθανασοῦλάν Σ., 305) Βάρλα Σ., 306) Δεσφύρη Ἀννα, 307) Πρασάκη Νίκη, 308) Στρατοπούλου Ε., 309) Καραμάνου Κ., 310) Στενιόδη Μ., 311) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 312) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 313) Παπαλιὰ Σ., 314) Παπαδοπούλου Κ., 315) Σταθοπούλου Ε., 316) Εβρένιου Δ., 317) Γισαπούρη Ε., 318) Γκιζίκη Α., 319) Γαβρέλα Α., 320) Πλουμπίου Ε., 321) Χαλδ. Α., 322) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 323) Αθανασοῦλάν Σ., 324) Βάρλα Σ., 325) Δεσφύρη Ἀννα, 326) Πρασάκη Νίκη, 327) Στρατοπούλου Ε., 328) Καραμάνου Κ., 329) Στενιόδη Μ., 330) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 331) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 332) Παπαλιὰ Σ., 333) Παπαδοπούλου Κ., 334) Σταθοπούλου Ε., 335) Εβρένιου Δ., 336) Γισαπούρη Ε., 337) Γκιζίκη Α., 338) Γαβρέλα Α., 339) Πλουμπίου Ε., 340) Χαλδ. Α., 341) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 342) Αθανασοῦλάν Σ., 343) Βάρλα Σ., 344) Δεσφύρη Ἀννα, 345) Πρασάκη Νίκη, 346) Στρατοπούλου Ε., 347) Καραμάνου Κ., 348) Στενιόδη Μ., 349) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 350) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 351) Παπαλιὰ Σ., 352) Παπαδοπούλου Κ., 353) Σταθοπούλου Ε., 354) Εβρένιου Δ., 355) Γισαπούρη Ε., 356) Γκιζίκη Α., 357) Γαβρέλα Α., 358) Πλουμπίου Ε., 359) Χαλδ. Α., 360) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 361) Αθανασοῦλάν Σ., 362) Βάρλα Σ., 363) Δεσφύρη Ἀννα, 364) Πρασάκη Νίκη, 365) Στρατοπούλου Ε., 366) Καραμάνου Κ., 367) Στενιόδη Μ., 368) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 369) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 370) Παπαλιὰ Σ., 371) Παπαδοπούλου Κ., 372) Σταθοπούλου Ε., 373) Εβρένιου Δ., 374) Γισαπούρη Ε., 375) Γκιζίκη Α., 376) Γαβρέλα Α., 377) Πλουμπίου Ε., 378) Χαλδ. Α., 379) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 380) Αθανασοῦλάν Σ., 381) Βάρλα Σ., 382) Δεσφύρη Ἀννα, 383) Πρασάκη Νίκη, 384) Στρατοπούλου Ε., 385) Καραμάνου Κ., 386) Στενιόδη Μ., 387) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 388) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 389) Παπαλιὰ Σ., 390) Παπαδοπούλου Κ., 391) Σταθοπούλου Ε., 392) Εβρένιου Δ., 393) Γισαπούρη Ε., 394) Γκιζίκη Α., 395) Γαβρέλα Α., 396) Πλουμπίου Ε., 397) Χαλδ. Α., 398) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 399) Αθανασοῦλάν Σ., 400) Βάρλα Σ., 401) Δεσφύρη Ἀννα, 402) Πρασάκη Νίκη, 403) Στρατοπούλου Ε., 404) Καραμάνου Κ., 405) Στενιόδη Μ., 406) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 407) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 408) Παπαλιὰ Σ., 409) Παπαδοπούλου Κ., 410) Σταθοπούλου Ε., 411) Εβρένιου Δ., 412) Γισαπούρη Ε., 413) Γκιζίκη Α., 414) Γαβρέλα Α., 415) Πλουμπίου Ε., 416) Χαλδ. Α., 417) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 418) Αθανασοῦλάν Σ., 419) Βάρλα Σ., 420) Δεσφύρη Ἀννα, 421) Πρασάκη Νίκη, 422) Στρατοπούλου Ε., 423) Καραμάνου Κ., 424) Στενιόδη Μ., 425) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 426) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 427) Παπαλιὰ Σ., 428) Παπαδοπούλου Κ., 429) Σταθοπούλου Ε., 430) Εβρένιου Δ., 431) Γισαπούρη Ε., 432) Γκιζίκη Α., 433) Γαβρέλα Α., 434) Πλουμπίου Ε., 435) Χαλδ. Α., 436) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 437) Αθανασοῦλάν Σ., 438) Βάρλα Σ., 439) Δεσφύρη Ἀννα, 440) Πρασάκη Νίκη, 441) Στρατοπούλου Ε., 442) Καραμάνου Κ., 443) Στενιόδη Μ., 444) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 445) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 446) Παπαλιὰ Σ., 447) Παπαδοπούλου Κ., 448) Σταθοπούλου Ε., 449) Εβρένιου Δ., 450) Γισαπούρη Ε., 451) Γκιζίκη Α., 452) Γαβρέλα Α., 453) Πλουμπίου Ε., 454) Χαλδ. Α., 455) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 456) Αθανασοῦλάν Σ., 457) Βάρλα Σ., 458) Δεσφύρη Ἀννα, 459) Πρασάκη Νίκη, 460) Στρατοπούλου Ε., 461) Καραμάνου Κ., 462) Στενιόδη Μ., 463) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 464) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 465) Παπαλιὰ Σ., 466) Παπαδοπούλου Κ., 467) Σταθοπούλου Ε., 468) Εβρένιου Δ., 469) Γισαπούρη Ε., 470) Γκιζίκη Α., 471) Γαβρέλα Α., 472) Πλουμπίου Ε., 473) Χαλδ. Α., 474) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 475) Αθανασοῦλάν Σ., 476) Βάρλα Σ., 477) Δεσφύρη Ἀννα, 478) Πρασάκη Νίκη, 479) Στρατοπούλου Ε., 480) Καραμάνου Κ., 481) Στενιόδη Μ., 482) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 483) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 484) Παπαλιὰ Σ., 485) Παπαδοπούλου Κ., 486) Σταθοπούλου Ε., 487) Εβρένιου Δ., 488) Γισαπούρη Ε., 489) Γκιζίκη Α., 490) Γαβρέλα Α., 491) Πλουμπίου Ε., 492) Χαλδ. Α., 493) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 494) Αθανασοῦλάν Σ., 495) Βάρλα Σ., 496) Δεσφύρη Ἀννα, 497) Πρασάκη Νίκη, 498) Στρατοπούλου Ε., 499) Καραμάνου Κ., 500) Στενιόδη Μ., 501) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 502) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 503) Παπαλιὰ Σ., 504) Παπαδοπούλου Κ., 505) Σταθοπούλου Ε., 506) Εβρένιου Δ., 507) Γισαπούρη Ε., 508) Γκιζίκη Α., 509) Γαβρέλα Α., 510) Πλουμπίου Ε., 511) Χαλδ. Α., 512) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 513) Αθανασοῦλάν Σ., 514) Βάρλα Σ., 515) Δεσφύρη Ἀννα, 516) Πρασάκη Νίκη, 517) Στρατοπούλου Ε., 518) Καραμάνου Κ., 519) Στενιόδη Μ., 520) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 521) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 522) Παπαλιὰ Σ., 523) Παπαδοπούλου Κ., 524) Σταθοπούλου Ε., 525) Εβρένιου Δ., 526) Γισαπούρη Ε., 527) Γκιζίκη Α., 528) Γαβρέλα Α., 529) Πλουμπίου Ε., 530) Χαλδ. Α., 531) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 532) Αθανασοῦλάν Σ., 533) Βάρλα Σ., 534) Δεσφύρη Ἀννα, 535) Πρασάκη Νίκη, 536) Στρατοπούλου Ε., 537) Καραμάνου Κ., 538) Στενιόδη Μ., 539) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 540) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 541) Παπαλιὰ Σ., 542) Παπαδοπούλου Κ., 543) Σταθοπούλου Ε., 544) Εβρένιου Δ., 545) Γισαπούρη Ε., 546) Γκιζίκη Α., 547) Γαβρέλα Α., 548) Πλουμπίου Ε., 549) Χαλδ. Α., 550) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 551) Αθανασοῦλάν Σ., 552) Βάρλα Σ., 553) Δεσφύρη Ἀννα, 554) Πρασάκη Νίκη, 555) Στρατοπούλου Ε., 556) Καραμάνου Κ., 557) Στενιόδη Μ., 558) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 559) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 560) Παπαλιὰ Σ., 561) Παπαδοπούλου Κ., 562) Σταθοπούλου Ε., 563) Εβρένιου Δ., 564) Γισαπούρη Ε., 565) Γκιζίκη Α., 566) Γαβρέλα Α., 567) Πλουμπίου Ε., 568) Χαλδ. Α., 569) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 570) Αθανασοῦλάν Σ., 571) Βάρλα Σ., 572) Δεσφύρη Ἀννα, 573) Πρασάκη Νίκη, 574) Στρατοπούλου Ε., 575) Καραμάνου Κ., 576) Στενιόδη Μ., 577) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 578) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 579) Παπαλιὰ Σ., 580) Παπαδοπούλου Κ., 581) Σταθοπούλου Ε., 582) Εβρένιου Δ., 583) Γισαπούρη Ε., 584) Γκιζίκη Α., 585) Γαβρέλα Α., 586) Πλουμπίου Ε., 587) Χαλδ. Α., 588) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 589) Αθανασοῦλάν Σ., 590) Βάρλα Σ., 591) Δεσφύρη Ἀννα, 592) Πρασάκη Νίκη, 593) Στρατοπούλου Ε., 594) Καραμάνου Κ., 595) Στενιόδη Μ., 596) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 597) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 598) Παπαλιὰ Σ., 599) Παπαδοπούλου Κ., 600) Σταθοπούλου Ε., 601) Εβρένιου Δ., 602) Γισαπούρη Ε., 603) Γκιζίκη Α., 604) Γαβρέλα Α., 605) Πλουμπίου Ε., 606) Χαλδ. Α., 607) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 608) Αθανασοῦλάν Σ., 609) Βάρλα Σ., 610) Δεσφύρη Ἀννα, 611) Πρασάκη Νίκη, 612) Στρατοπούλου Ε., 613) Καραμάνου Κ., 614) Στενιόδη Μ., 615) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 616) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 617) Παπαλιὰ Σ., 618) Παπαδοπούλου Κ., 619) Σταθοπούλου Ε., 620) Εβρένιου Δ., 621) Γισαπούρη Ε., 622) Γκιζίκη Α., 623) Γαβρέλα Α., 624) Πλουμπίου Ε., 625) Χαλδ. Α., 626) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 627) Αθανασοῦλάν Σ., 628) Βάρλα Σ., 629) Δεσφύρη Ἀννα, 630) Πρασάκη Νίκη, 631) Στρατοπούλου Ε., 632) Καραμάνου Κ., 633) Στενιόδη Μ., 634) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 635) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 636) Παπαλιὰ Σ., 637) Παπαδοπούλου Κ., 638) Σταθοπούλου Ε., 639) Εβρένιου Δ., 640) Γισαπούρη Ε., 641) Γκιζίκη Α., 642) Γαβρέλα Α., 643) Πλουμπίου Ε., 644) Χαλδ. Α., 645) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 646) Αθανασοῦλάν Σ., 647) Βάρλα Σ., 648) Δεσφύρη Ἀννα, 649) Πρασάκη Νίκη, 650) Στρατοπούλου Ε., 651) Καραμάνου Κ., 652) Στενιόδη Μ., 653) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 654) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 655) Παπαλιὰ Σ., 656) Παπαδοπούλου Κ., 657) Σταθοπούλου Ε., 658) Εβρένιου Δ., 659) Γισαπούρη Ε., 660) Γκιζίκη Α., 661) Γαβρέλα Α., 662) Πλουμπίου Ε., 663) Χαλδ. Α., 664) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 665) Αθανασοῦλάν Σ., 666) Βάρλα Σ., 667) Δεσφύρη Ἀννα, 668) Πρασάκη Νίκη, 669) Στρατοπούλου Ε., 670) Καραμάνου Κ., 671) Στενιόδη Μ., 672) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 673) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 674) Παπαλιὰ Σ., 675) Παπαδοπούλου Κ., 676) Σταθοπούλου Ε., 677) Εβρένιου Δ., 678) Γισαπούρη Ε., 679) Γκιζίκη Α., 680) Γαβρέλα Α., 681) Πλουμπίου Ε., 682) Χαλδ. Α., 683) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 684) Αθανασοῦλάν Σ., 685) Βάρλα Σ., 686) Δεσφύρη Ἀννα, 687) Πρασάκη Νίκη, 688) Στρατοπούλου Ε., 689) Καραμάνου Κ., 690) Στενιόδη Μ., 691) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 692) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 693) Παπαλιὰ Σ., 694) Παπαδοπούλου Κ., 695) Σταθοπούλου Ε., 696) Εβρένιου Δ., 697) Γισαπούρη Ε., 698) Γκιζίκη Α., 699) Γαβρέλα Α., 700) Πλουμπίου Ε., 701) Χαλδ. Α., 702) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 703) Αθανασοῦλάν Σ., 704) Βάρλα Σ., 705) Δεσφύρη Ἀννα, 706) Πρασάκη Νίκη, 707) Στρατοπούλου Ε., 708) Καραμάνου Κ., 709) Στενιόδη Μ., 710) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 711) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 712) Παπαλιὰ Σ., 713) Παπαδοπούλου Κ., 714) Σταθοπούλου Ε., 715) Εβρένιου Δ., 716) Γισαπούρη Ε., 717) Γκιζίκη Α., 718) Γαβρέλα Α., 719) Πλουμπίου Ε., 720) Χαλδ. Α., 721) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 722) Αθανασοῦλάν Σ., 723) Βάρλα Σ., 724) Δεσφύρη Ἀννα, 725) Πρασάκη Νίκη, 726) Στρατοπούλου Ε., 727) Καραμάνου Κ., 728) Στενιόδη Μ., 729) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 730) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 731) Παπαλιὰ Σ., 732) Παπαδοπούλου Κ., 733) Σταθοπούλου Ε., 734) Εβρένιου Δ., 735) Γισαπούρη Ε., 736) Γκιζίκη Α., 737) Γαβρέλα Α., 738) Πλουμπίου Ε., 739) Χαλδ. Α., 740) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 741) Αθανασοῦλάν Σ., 742) Βάρλα Σ., 743) Δεσφύρη Ἀννα, 744) Πρασάκη Νίκη, 745) Στρατοπούλου Ε., 746) Καραμάνου Κ., 747) Στενιόδη Μ., 748) Γλυκοφρύδην Νέλλη, 749) Καραμπαλὴν Ἀθανάσιον, 750) Παπαλιὰ Σ., 751) Πα



# ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΜΑΣ

## Κίνησις Σχηματισμῶν Πρωτεύουσας

### Ο ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ Δ.Α.Σ.

Ἡ Ἐπιτροπὴ κρίσεως τοῦ ὑπο τῆς Διοικήσεως Ἀνωτάτων Σχολῶν διενεργουμένου διαγωνισμοῦ, καθιερώνει τὴν στήλην αὐτὴν πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν διαγωνισσομένων.

Εἰς τὴν στήλην τοῦ διαγωνισμοῦ τῆς Δ.Α.Σ. θὰ ἀναγράφεται κάθε λεπτομέρεια, ἐπίσης θὰ ἀναφέρονται καὶ αἱ ἐργασίαι αἱ ὁποῖαι ἐλήφθησαν, βεβαίως ὅχι διὰ τοῦ ἐπωνύμου τοῦ ἀποστολέως, ἀλλὰ διὰ τοῦ χαρακτηριστικοῦ ρητοῦ ὡς ὀρίζει ἡ προκήρυξις τοῦ διαγωνισμοῦ.

Ὑπενθυμίζομεν εἰς τοὺς Φαλαγγίτας μας, ὅτι ἡ προθεσμία ἀποστολῆς τῶν ἐργασιῶν τῶν λήγει τὴν 1ην Νοεμβρίου ε.ε.

### ΠΑΡΑΤΑΣΙΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ

Ἡ Ἐπιτροπὴ τοῦ διαγωνισμοῦ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν ἀναφοράς Φαλαγγιτῶν, ὁτινὲς εὐρισκόμενοι εἰς τὰς ἐπαρχίας δὲν εἶχον πληροφωρηθῇ τὰ τοῦ διαγωνισμοῦ, δίδει παράτασιν μηνιαίαν.

Ἐπομένως ἡ προθεσμία ὑποβολῆς τῶν ἐργασιῶν, λήγει τὴν 1 Δεκεμβρίου 1939) Δ'.

### ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΠΟΥ ΕΛΑΒΟΜΕΝ

1) Κλασσικὴ Ἑλλάς, Βυζαντινὴ Ἑλλάς, Ἑλλάς τῆς 4ης Λύγουστο. Χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὸ ρητόν: «Ἀνδρῶν ἐπιφανῶν πᾶσα γῆ τάφος».

2) Ἡ Νεολαία καὶ τὸ Κράτος τῆς 4ης Λυγούστου. Χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὸ ρητόν: «Ἀνδρῶν ἐπιφανῶν πᾶσα γῆ τάφος».

3) Το ἄτομον εἰς τὸ νεο Κράτος. Χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὸ ρητόν: «Προσεύχου, γυμνάζου, μελέτα».

4) Ὁ Βασιλικὸς θεσμός παρ' ὁμῖν. Χαρακτηρίζεται ἀπὸ τὸ ρητόν: «Πατὴρς τε καὶ μητὴρς καὶ τῶν ἄλλων προγόνων ἀπάταιν τιμώτερον καὶ ἀγιώτερον ἐστὶν ἢ Πατρίς».

Ροσολάτων Γεώργ., Τετράρχην, Σῦρον: Σὰς ἀπαντήσαμε δι' ἐπιστολῆς Μ. χαλκοπούλου Κων. Ἰν. ταῦθα: Δὲν εἶναι δυνατόν. Κώνσταν Μ., Πειραιᾶ: Μὰς συγγνώμη τὴν προθεσμίαν καὶ ὁ ἀποστολέας σὺν ἄλλοις ἀφορᾷ τοὺς δισταγμοὺς σας δὲν τοὺς εὐρίσκομε καθόλου δικαιολογημένους.

— Πολλοὶ Φαλαγγίται τῆς Δ.Α.Σ. πυχιούχοι μίαν οἰαοδήποτε Σχολῆς, ἀμφιβάλλουν κατὰ πόσον δύνανται νὰ λάβουν μέρος εἰς τὸν διαγωνισμόν.

— Οἱ Φαλαγγίται πυχιούχοι, ὑπάγονται ὀργανικῶς εἰς τὴν Δ.Α.Σ. συνεπὶς δύνανται νὰ ἀνταλλάξωσι

### ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΘΗΛΕΩΝ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ

Μὲ τὴν παρέλευσιν τοῦ χρόνου αἱ βαθμοφόροι τῆς Π. Δ.Θ.Π. αἱ ὁποῖαι παρέμειναν ἐπὶ 20ήμερον εἰς τὸ στρατόπεδον «Ἱ. Μεταξᾶς», κατανοοῦν βαθύτερον τὴν μετὰ τὴν ἐπιβρασὶν τὴν ὁποῖαν ἐπιτέλλεται ἡ παρακωνη αὐτῇ, ἀπὸ ψυχικῆς καὶ σωματικῆς ἀποψέως. Ἐπει, ὅτι αἱ ἐργασίαι τῶν μετὰ τὰς δυνάμεις τοῦ ἡντλησαν ἀπὸ ἐκεί τοῦτο κατανοοῦν καὶ οἱ γονεῖς τῶν ἀδελφικῶν αἱ ὁποῖαι συνεπὶς εὐχαριστοῦν τὴν Διοικήτριαν τοῦ καταθῆ τηλεγράφημα ἀποδίδοντα ταῦτα, «Ἰστοίς, καὶ κηδεύοντες ἐπανακαμψάντων τέκνων μας φαλαγγιτιστῶν ἐκ τοῦ Στρατοπέδου «Ἱ. Μεταξᾶς» εἰμὲθα ὑποχρεωμένοι εὐχαριστήσωμεν καὶ ἐκφράσωμεν χαρὰν καὶ εὐγνωμοσύνην μας διὰ τὸ μητρικὸν ἐνδιαφέρον σας ὑπὲρ τῆς νεολαίας, τόσοι διὰ τὴν ἑθνικὴν ἀναμόρφωσιν καὶ τὴν ἐπὶ ἐκεί

καὶ ἠθικῶν ἀρχῶν διάπλασιν τῶν, ὅσον καὶ διὰ τὴν ἀξιοθαύμαστον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως ἐκεῖ παραμονὴν ἐξ ἧς τὰ παῖδιά μας ἐπέστρεψαν χαρούμενα καὶ ἀγνώριστα».

Ἐξ ὀνόματος ἀπάντων τῶν γονέων καὶ κηδεμόνων Πειραιῶς: Ν. Πολυζῶς, Ν. Λαχανᾶς καὶ Τ. Παγίδας.

Ὡς ἐπίσης καὶ ἡ ἐξῆς ἐπιστολὴ, ἡ ὁποία ἀπεστάλη πρὸς τὴν Διοικήτριαν ἐκ μέρους τοῦ κ. Τσακοπούλου: «Θεωρῶ καθήκον μου νὰ εὐχαριστήσω ὑμᾶς διὰ τὰς ὥραιας ἡμέρας ποὺ πέρασαν τὰ παῖδιά μου εἰς τὸ στρατόπεδον «Ἱ. Μεταξᾶς» καὶ διὰ τὴν στοργικὴν ὁμῶν μέριμναν, ἡ ὁποία συνετέλεσε, μαζὶ μὲ τὰ ὥραία λόγια ποὺ ἤκουσαν, εἰς τὸ νὰ ἐνθουσιάζουν καὶ ἐξυψώσουν τὴν ψυχὴν των.

Ὅλοι οἱ γονεῖς πρέπει νὰ εὐγνωμονοῦν τὸν Μεγάλον μας Κυβερνήτην διὰ τὴν ὥραν ἰδέαν τῆς Ε.Ο.Ν. ἡ ὁποία προσπαθεῖ ν' ἀνυψώσῃ σωματικῶς τὰ παῖδιά μας».

Ἡ Διοίκησις ἔχουσα ὡς σκοπὸν τῆς τὴν τελείαν ἐκτέλεσιν τοῦ προγράμματός της ἐργάζεται ἐντατικά.

...

Διὰ τὴν Ἐ.Α. μετὰ τὴν ἐπιβρασὶν τὴν ὁποῖαν ἐπὶ τὴν ἑθνικὴν ἀναμόρφωσιν καὶ τὴν ἐπὶ ἐκεί τὴν ἡντλησαν ἀπὸ ἐκεί τοῦτο κατανοοῦν καὶ οἱ γονεῖς τῶν ἀδελφικῶν αἱ ὁποῖαι συνεπὶς εὐχαριστοῦν τὴν Διοικήτριαν τοῦ καταθῆ τηλεγράφημα ἀποδίδοντα ταῦτα, «Ἰστοίς, καὶ κηδεύοντες ἐπανακαμψάντων τέκνων μας φαλαγγιτιστῶν ἐκ τοῦ Στρατοπέδου «Ἱ. Μεταξᾶς» εἰμὲθα ὑποχρεωμένοι εὐχαριστήσωμεν καὶ ἐκφράσωμεν χαρὰν καὶ εὐγνωμοσύνην μας διὰ τὸ μητρικὸν ἐνδιαφέρον σας ὑπὲρ τῆς νεολαίας, τόσοι διὰ τὴν ἑθνικὴν ἀναμόρφωσιν καὶ τὴν ἐπὶ ἐκεί

καὶ ἠθικῶν ἀρχῶν διάπλασιν τῶν, ὅσον καὶ διὰ τὴν ἀξιοθαύμαστον ἀπὸ πάσης ἀπόψεως ἐκεῖ παραμονὴν ἐξ ἧς τὰ παῖδιά μας ἐπέστρεψαν χαρούμενα καὶ ἀγνώριστα».

Ἐξ ὀνόματος ἀπάντων τῶν γονέων καὶ κηδεμόνων Πειραιῶς: Ν. Πολυζῶς, Ν. Λαχανᾶς καὶ Τ. Παγίδας.

Ὡς ἐπίσης καὶ ἡ ἐξῆς ἐπιστολὴ, ἡ ὁποία ἀπεστάλη πρὸς τὴν Διοικήτριαν ἐκ μέρους τοῦ κ. Τσακοπούλου: «Θεωρῶ καθήκον μου νὰ εὐχαριστήσω ὑμᾶς διὰ τὰς ὥραιας ἡμέρας ποὺ πέρασαν τὰ παῖδιά μου εἰς τὸ στρατόπεδον «Ἱ. Μεταξᾶς» καὶ διὰ τὴν στοργικὴν ὁμῶν μέριμναν, ἡ ὁποία συνετέλεσε, μαζὶ μὲ τὰ ὥραία λόγια ποὺ ἤκουσαν, εἰς τὸ νὰ ἐνθουσιάζουν καὶ ἐξυψώσουν τὴν ψυχὴν των.

Ὅλοι οἱ γονεῖς πρέπει νὰ εὐγνωμονοῦν τὸν Μεγάλον μας Κυβερνήτην διὰ τὴν ὥραν ἰδέαν τῆς Ε.Ο.Ν. ἡ ὁποία προσπαθεῖ ν' ἀνυψώσῃ σωματικῶς τὰ παῖδιά μας».

Ἡ Διοίκησις ἔχουσα ὡς σκοπὸν τῆς τὴν τελείαν ἐκτέλεσιν τοῦ προγράμματός της ἐργάζεται ἐντατικά.

Εἰς τὸν 4ον Ὑποτομέα (Κηφισιά) δύναμις Φαλαγγιτιστῶν παρευρέθη εἰς τὸ μνημόσυνον τῆς ἀποδόσεως Ἀντιόχου Ροῦσσου.

Εἰς τὸν 5ον Ὑποτομέα τῆς Π.Δ.Θ.Π. μετὰ τὴν ἀποδόσεως Ἀντιόχου Ροῦσσου καὶ ὄλων τῶν βαθμοφόρων τῆς ὑποτομέας, παραβρέθησαν οἱ τῶν 20 ἐτών Κ.Ε.Ν. εἰς τὰ Ὑπόμεια, ὅπου καὶ ἀρτίως ἐπὶ τὴν παρακωνὴν ἐργον τῆς Ε.Ο.Ν. μέχρι σήμερον, διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς τῆς ἐπιδόσεως κλπ. Συνέστησε δὲ μίαν ἀκόμη φορὰν εἰς τοὺς ἀδελφικούς τῆς ὀργανώσεως ἀνωτέρους καὶ κατωτέρους νὰ ἐργασθοῦν ἐντατικά διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῶν ἐλπίδων τοῦ Ἀρχηγοῦ, καὶ διὰ τὴν γίνῃ ἡ Ε.Ο.Ν. ὀργάνωσις ὄλων τῶν νέων Ἑλλήνων καὶ Ἑλληνίδων. Τοὺς ἐπέστησε, σὺν τοῖς ἄλλοις, τὴν προπαγάνδαν τὴν ὡς πρὸς τὸ ζήτημα ἐκλογῆς καὶ προτάσεως βαθμοφόρων, οἱ ὅποιοι ὡς πρότυπα πρέπει νὰ εἶναι ἀριστοὶ ἀπὸ ὅσας τὰς ἀπόψεις. Ἐτόνισε τὴν ψυχικὴν ἐπαφὴν ἡ ὁποία εἶναι ἀνάγκη νὰ ὑπάρχῃ μετὰ τῶν Ἀρχηγῶν καὶ Ἀρχομένων καὶ τὴν ἀγάπην, ἥτις μετὰ τῆς πίστεως καὶ τῆς







# ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΗΣ ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΜΑΣ



## Κινήσεις Περιφερειακών Διοικήσεων

**ΙΩΑΝΝΙΝΑ.** Είς τὸν ξέωθι τῶν γραφείων τῆς Ε. Ο. Ν. Θηλέων χώρον ἐσπάρησαν κουκιά ἀρίστης ποιότητος καὶ ἐν καιρῷ θὰ ἐπακολουθήσῃ σπορά καὶ ἄλλων ψυχανθῶν. Ὁ κ. Γενικός Ἐπόπτης ἔλαβεν γνῶσιν τῆς ἐργασίας ταύτης.

Ὁ κ. Διευθυντὴς Γεωργίας, οἱ Διευθυνταὶ τῶν Ἀγροτικοῦ Οἰκοτροφείου καὶ Γεωργικοῦ Σταθμοῦ ὡς καὶ ἡ Γεωργικὴ Ὑπηρεσία τῆς Α. Τ. Ε. ἐφάνησαν πολῦτιμοι βοηθοὶ εἰς τὰς προσπάθειάς μας.

Τὴν 7ην τρέχοντος εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ε. Ο. Ν. Θηλέων ἔλαβε χώραν ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Ὑπουργοῦ Γεν. Διοικητοῦ Ἡπείρου ὡς Γεν. Ἐπιτρόπου τῆς Ε. Ο. Ν., οὐσκεψίς τῶν μελῶν τοῦ Ἐπιτελείου τῆς Ε. Ο. Ν. Θηλέων. Οἱ Διευθυνταὶ καὶ Συνεργάται τῶν γραφείων Ἀθλητικοῦ, Μορφωτικοῦ, Μουσικοῦ, Οἰκοκυρικῆς, Προνοίας καὶ Περιθάλψεως, Τύπου, παρακολουθήσεως τῶν μελῶν, Καλλιτεχνικοῦ, Ὑγειονομικοῦ καὶ Οἰκονομικοῦ, δεικνύοντες τὰς ἡδὴ συνταχθέντας προγραμματικὰς ἐργασίας, ἀνέπτυξαν εἰς τὸν κ. Ὑπουργὸν τὸν τρόπον τῆς ἐφαρμογῆς τῶν, κατὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον.

Συνεζητήθη μετ' ἄκρου ἐνδιαφέροντος ἡ Ὁργάνωσις τοῦ Ὑγειονομικοῦ Τμήματος. Οἱ κ. κ. Νομιάτρος, Σχολιάτρος, Ἐπιθεωρητὴς Σχολιάτρος, Στρατιωτικὸς καὶ Δημοτικὸς Ἱατροί, ἀπεφασίσαν ὅπως τεθῇ εἰς ἐφαρμογὴν ἡ παρακολούθησις τῶν μελῶν τῆς Ε. Ο. Ν. καὶ ἡ τήρησις ἀτομικῶν δελτίων ὑγείας, διὰ τὴν σύνταξιν τῶν ὁποίων οἱ κ. κ. Ἱατροὶ προθύμως ἐδέχθησαν νὰ εὐρίσκωνται ἀνὰ εἰς καθ' ἑκάστην ἡμέραν εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ε. Ο. Ν. πρὸς ἐξέτασιν τῶν Φαλαγγιτιστῶν καὶ Σκαπανιστῶν.

Οἱ κ. κ. Ἱατροὶ ἐπίσης ἐδέχθησαν ὅπως ἐξετάζουσι δωρεάν κατ' οἶκον τὰ μέλη τῆς Ε. Ο. Ν. Θηλέων.

Εἰς τὸν Γενικὸν Ἐπόπτην ἀνεκοινώθη ὁ τρόπος τῶν ἐργασιῶν τῶν συγκεντρώσεων τῆς Φάλαγγος βάσει καθωρισμένου μηνιαίου προγράμματος ἐργασίας. Ἡ οὐσκεψὶς διήρκεσεν ἐπὶ δίωρον.

### ΛΣ ΣΤΡΑΦΘΜΕΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΓΗΝ

Ὅλοι ἔρουμε πῶς ὁ ἄνθρωπος ἀπ' τὴν ἀρχὴ τῆς ὑπάρξεώς του δὲν ἤξερε κανένα ἄλλο παραγωγικὸ μέσο γιὰ τὴ συντήρησιν τοῦ παρὰ μόνο τὴν πλουτοφόρα ἐπιφάνεια τῆς γῆς. Καὶ προτοῦ ἀκόμα δημιουργηθῇ τὸ χρέμα καὶ στὰν ἐδημιουργήθῃ ἔπειτα σὰ μέσο συναλλαγῆς, ὁ ἀγροτικὸς πολιτισμὸς εἶχε φθάσει σὲ περιωπῇ. Τότε δὲν ὤφειχε πυκνοκατοικημένη πόλις, οὔτε εἶχε ἐκτίμησις ὁ ἄνθρωπος τῆς πόλεως, δηλαδὴ ὁ τεχνίτης, ὁ ἔμπορος καὶ οἱ τέτοιοι. Σὰν πολλαπλασιάσθηκε ὁ κόσμος καὶ ἐπικράτησε τὸ ἐμποροκρατικὸ σύστημα, καὶ ἔπειτα μετὰ τὴν ἀναγέννησιν ὡς σήμερα, ἀρχισε ὁ κόσμος νὰ συγκεντρώνεται στὶς πόλεις.

Ἡ ὁπαιθρὸς γῆ κοιτοσυρεύτηκε σιγά-σιγά καὶ τὰ παραθαλάσσια χωριά ἢ καὶ τὰ κεντρικά ἀπὸ τὴν ἐμπορικὴν ἀποφί ἐγίναν πόλεις. Μάλιστα γιὰ τὴν ἀνθρωπότητα αὕτη ἡ ἀστυφιλία. Οἱ ἀγροὶ ἔμειναν ἀκαλλιέργητοι ἢ ἔμειναν στὰ χέρια ὀλίγων, ἐνθ' ὅσοι, ἢ μᾶλλον, τραβοῦσαν πρὸς τὴν πόλιν γιὰ νὰ μπουῖν στὴν τάξιν τῆς ἐργατικῆς στῆς Α' ἢ στῆς Β' ἐργαστασίῳ καὶ νὰ ἐγκαταστήσουν ἐστὶ μίαν ὀλίγηλὴν δυναστεία ἀπογόνων ἐργατῶν καὶ ὑπαλλήλων ποὺ θὰ ἦσαν ἔρματα τῆς φιλοτιμίας τοῦ κάθε ἐργοδότου. Ἐγκατέλειψαν δηλαδὴ τοὺς ἀπογόνους τῶν μίαν ἀνάληπτη κληρονομία, ὥστε νὰ μὴ τοὺς εἶναι διόλου ἐπικολο νὰ ξαναγυρίουν στοὺς ἀγρούς καὶ κοκοβολεμένους νὰ ζοῦν στὶς πόλεις, ἐπικολὴ βορὰ τῶν λογῆς-λογῆς μικροβίων.

Ἐδῶ στὴν Ἑλλάδα μας, τὴν γεμάτην φῶς καὶ καθαρὸν ἀέρα, στὴ χώρα μας αὕτη ποὺ τὸ πνεῦμα καὶ ἡ θάλασσα τραγουδοῦν ἀτέλειαιτες συμφωνίες, στὴ χιλιετραγουδῆμένη Πατρίδα μας, ποὺ οἱ λόγγοι καὶ οἱ ρεματίες, τὸ εὐφορὸ χῶμα καὶ οἱ πλοῖσις πηγὲς σταμάτησαν πολλοὺς ἔθνους γιὰ νὰ τίς προσκυνήσουν καὶ νὰ γράφουν ἔπειτα ὕμνους, στὴν Ἑλλάδα μας αὕτη, ποὺ σὺ μάρεμα τοῦ χρόνου μᾶς τροφοδοτεῖ μὴ μόνους γύρω ἀπὸ τίς φυσικὰς τῆς ἀμορφίας, βρέθηκαν ἄνθρωποι ποὺ προπαγάνδιζαν μὴ κάθε τρόπο τὴν ἀστυφιλία. Ὁ κοιματικὸς σάλος τοῦ παρελθόντος εἶχε δημιουργήσει ζῶν ἀφόρητη στὴν ὁπαιθρὸ καὶ δύσκολος συνθήκες.

Οἱ ἐκμεταλλεῖται τοῦ προαγουσιανοῦ ἑλληνικοῦ χωριοῦ, ὁ το-κογλόφος καὶ ὁ κοιματάρχης, ποὺ χώριζαν τὸ κάθε χωριὸ σὰ παρατάξεις, οἱ ὁποῖες ἐφθάναν πολλὰς φορές μέχρις ἐγκλήματος, ἐπτόζαν τὸν ἀγροτικὸν πληθυσμὸν μὴ μίσος καὶ περιφρόνησι γιὰ τὴν ἀδῶα γῆ, σὰ νάφταις αὕτη γιὰτὶ δὲν εἶχαν τίς δυνατότητες τῆς καλλιέργειας καὶ γιὰτὶ ὁ κοιματάρχης τοὺς κυνηγοῦσε μὴ τοὺς χωροφύλακες, οἱ ὁποῖοι, δυστυχῶς, τότε ἀποτελοῦσαν ὄργανα τοῦ ὑποχρεωτικῆς.

Ὅλοι οἱ πατέρες ἐπρωτιμοῦσαν νὰ στελεῖον τὰ παιδιὰ τους στὴν πόλιν καὶ ἄφηναν ἐκατάρας σ' ἐκεῖνα ποὺ θὰ ξαναγύριζαν στὸ χωριὸ. Οἱ παπᾶδες, ἐπίσης, συνηθίζαν στὸ χωριὸ, ἢ ἐλλείψεις συγκοινωνικῶν μέσων, ἢ ἐλλείψεις ἀγροτικῆς μορφώσεως καὶ τόσα ἄλλα ἀνάγκαν τὸν χωρικό νὰ ἀντιστρέφῃ τὰ σοφὰ λόγια τοῦ Ρωμαίου στρατηγοῦ, ποὺ ἤθελε νὰ εἶναι πρῶτος στὸ χωριὸ καὶ δεῦτερος στὴ Ρώμῃ, καὶ νὰ θέλῃ νὰ γίνῃ ἐσχάτος στὴν πόλιν παρὰ πρῶτος στὸ χωριὸ.

Τὶ θὰ ἔκαμνε ὁ αἰχμάλωτος τῆς πόλεως πλέον;

Θὰ ἔπαιρνε ἓνα μικρὸ μισθὸ ὡς ὑπάλληλος, θὰ κατεδικάζετο σὲ ἀσκληρία, γιὰτὶ ὁ μισθὸς δὲν ἐπέτρεπε νὰ διατρέφῃ παιδιὰ, ὁ ὄργανισμός του θὰ ἦτο αἰχμάλωτος τῶν λογῆς-λογῆς ἀσθενειῶν, αἱ ὁποῖαι ὑποδόκουν στοὺς πληθυσμούς τῶν πόλεων, θὰ καθίστατο ἴσως καραγικὴς σωματισμὸς καὶ ἀπομυμῆσεων καὶ τόσα ἄλλα.

Αὐτὰ ἔλα ἐδημιούργησε τὸ κακὸ παρελθὸν τοῦ κοιματισμοῦ καὶ τῆς φαντίας. Σήμερον ὅμως τὸ νῆον Κράτος εἶδε πῶς τὸ ἔθνος ἐκινδύνει νὰ αὐτοκτονήσῃ ἀσυναισθήτως μ' αὐτὸν τὸν κατήφορο καὶ ἀνέκοψε τὴν τροχιά, δημιουργώντας καλλίτερες συνθήκες στὴν ὁπαιθρὸ καὶ ἀνακουφίζοντας παντοιοτρόπως τὸν ἀγρότη. Κι' ἐτοὶ ἐσταμάτησεν ἡ τρομερὰ ἀστυφίη.

Ὁ Ἀρχηγὸς ἐκάλεσε ὅλους μας νὰ στραφῶμεν πρὸς τὴν γῆν, γιὰτὶ αὕτη ἀποτελεῖ τὴ βάση τῆς ἐθνικῆς μας ἀνεξαρτησίας. Ὁ Ἀγῶλος πολιτικὸς Ἀδῶς Τζῶρτζι σ' ἓνα λόγο του εἶπεν ὅτι ὁ μεγαλύτερος ἀριστοκράτης τοῦ κόσμου εἶναι ὁ γεωργός.

Ὁ σοφὸς Λέων Τολστόι εἶναι σ' ὅλους μας γνωστὸ πῶς ἐγκατέλειπε τίς τεχνικὰς τιμὰς καὶ δόξας τῶν ἀριστοκρατικῶν Ρωσικῶν ἀστικῶν κέντρων καὶ ἐβόρεσε τὴν ἀγροτικὴν μπλοῦζα δουλεύοντας μὴ χρι τοῦ θανάτου του στὸ κτῆμά του στὴ Γαλιτσία Πολιάννα. Ὁ Ἀμερικανὸς Μάρτχαμ, σὲ μιά μελέτη του γιὰ τὸ ζήτημα τῶν Ἑβραίων, λέγει ὅτι οἱ Ἑβραῖοι δὲν ἀπέκτησαν ποτὲ δικὸν τὸν ἔθνη Κράτος, γιὰτὶ ποτὲ δὲν ἐστράφησαν πρὸς τὴ γῆ καὶ ποτὲ δὲν ἐπρόσπαθον νὰ ἀποκτήσουν γεωργικὰς βάσεις. Δηλαδὴ ὁ Μάρτχαμ ὑποστηρίζει, πολὺ σωστὰ, ὅτι ἀναγκαῖα προϋπόθεσις τῆς ἔθνικῆς ὑποστάσεως ἐνὸς λαοῦ εἶναι ἡ καλλιέργεια τῆς γῆς, ἄλλως τε τὸ Κράτος εἶναι καταδικασμένο σὲ αὐτοδύλωση.

Τώρα μετὰ τὴ μεγάλη γεωργικὴ πολιτικὴ τοῦ νῆου Κράτους, ποὺ ὅλοι μας τὴν ἔρουμε καὶ δὲν χρειάζεται νὰ τὴν ἀναπτύξω ἐδῶ, ὁ ἀγρότης διαφέρει πάρα πολὺ ἀπὸ τὸν παλὸν Ἑλληνα ἀγρότη. Σήμερα, ποὺ μετεβλήθησαν οἱ συνθήκες τῆς διαβιώσεώς του, τὸ χωριὸ δὲν θέλει ποτὲ τὴν πολὺβουη καὶ σκυθρωπὴ πόλιν. Ἡ ζωὴ στὴν πόλιν εἶναι μιά χρονία ἀρρώστεια. Ὁ Γάλλος ἠθικολόγος Charon λέγει: «Ἡ πόλις εἶναι πραγματικὴ φυλακὴ γιὰ τοὺς ἄνθρώπους, ὅπως ἀκριβῶς τὰ κλουβιά γιὰ τὰ πουλιά. Ζεῖ στὴν πόλιν θὰ πῇ ἔλλορία καὶ ἀποκλεισμός ἀπὸ τὸν κόσμον. Συνηθίζουμε ὥστόσο τὴ ζωὴ τῶν πόλεων ὅπως καὶ τὴν χρονία ἀρρώστεια, ὅχι γιὰτὶ ἔχει λιγοστάφει ὁ πόνος, ἀλλὰ γιὰτὶ σέρνουμε στὸν ὅμο μας τὴ βαρεῖα κληρονομία.

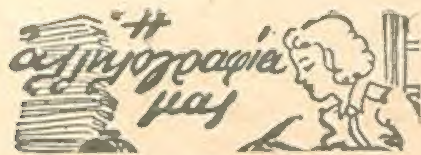
Ἀλλὰ καὶ μεῖς, ποὺ ζοῦμε στὶς πόλεις καὶ διατελοῦμε σὲ ἐραρχικὴ διαβάθμισι στὶς διάφορες ὑπηρεσίες, ποὺ νοσταλγοῦμε τὸ φῶς καὶ τὸν ἀέρα, ποὺ δεχόμεθα καθημερινὰ τόσες πικρίες, ποὺ τὰ δηλητήρια καὶ οἱ τοξίνες κουφαίνουν τὸν ὄργανισμό μας, ποὺ προσποιούμεθα ἐνθ' ὁποφείρουμε, δὲν πρέπει νὰ μὴνῶμεν ξένου καὶ ἀνεπηρέαστοι ἀπὸ τὸ κήρυγμα τοῦ Ἀρχηγοῦ. Ὅχι γιὰτὶ εἶναι μιά συνισταμένη ἀντιμετωπίσεως τὸν μυρῶν ἀναγκῶν τῆς παρούσης στιγμῆς, ἀλλὰ γιὰτὶ πρέπει, ἐκωφελοῦμενοι τῆς εὐκαίριας, νὰ στραφῶμε καὶ ἡμεῖς πρὸς τὴ γῆ. Πρὸς τὴ γῆ τὴν Ἑλληνικὴν, ἢ ὁποῖα εἶναι καὶ ὑπῆρξε πάντα πλουτοφόρα ἀλλὰ καὶ σχετικῶς ἀνεμετῶλετη.

Ι. ΜΙΚΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

### ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Ἐξεδόθη καὶ ἀνυπολόγησεν ὁδὸ τοῦ κ. Κωνστ. Δ. Σταυρίδου ἱατροῦ Διευθυντοῦ τῆς Πτηνотροφικῆς σχολῆς Ν. Λιουσίων Ἀθηνῶν ἢ Πτηνотροφίας πολῦτιμων βοήθημα παντός δασχολομένου μὴ τὴν πτηνотροφίαν.





## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

★ Διαβάστε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες και προσπαθήστε να τις εφαρμόσετε όσο σας είναι δυνατόν, κάθε φορά που μας στέλλετε κάτι για δημοσίευση. Έτοιμάζοντας τα χειρόγραφα σας, συμφωνήστε με τις οδηγίες αυτές, θα ευκολύνετε πολύ τη σύνταξη των περιοδικού και τους στοιχειοθέτες και ακόμη θα συνθίσετε από μικροί να είστε τακτικοί και στο ζήτημα αυτό.

★ Χρησιμοποιείτε πάντοτε μονά φύλλα χαρτιού, που να έχουν όλα τις ίδιες διαστάσεις. Δηλαδή να μη είναι το ένα φύλλο μεγάλο και το άλλο φύλλο μικρότερο. Πολλοί γράφουν τα διηγήματά των σε φύλλα χαρτιού τριών και όχι σπάνιως τεσσάρων διαφόρων διαστάσεων. Π.χ. την πρώτη σελίδα σε κόλλα διαγώνιου, τη δεύτερη σε κόλλα τετραοίου, την τρίτη σε έπιτολογαρχατο και την τέταρτη σε μία... λουρίδα. Αυτό, εκτός που δυσκολεύει τον στοιχειοθέτη, φανερώνει ότι αυτός στον οποίο άνηκε το χειρόγραφο είναι πολύ ακατάστατος. Και, καθώς ολοι ξέρουμε, η ακαταστασία είναι ένα από τα μεγαλύτερα ελαττώματα. Το καταλληλότερο χαρτί για χειρόγραφα προς στοιχειοθετηθούν είναι αυτό που λέμε «εμπορικό έπιτολογαρχατο», διαστάσεων 28 Χ 22. Το χαρτί πρέπει να είναι κάτασπρο και έι δυνατόν ασαρκωτό. Το στακτικό ή το κτρινωτό χαρτί είναι προτιμότερο, άλλ' αυτό είναι μία λεπτομέρεια.

★ Όσοι δακτυλογραφείτε τα χειρόγραφα σας αφήνετε διπλό διαστήμα ανάμεσα στους στίχους, δηλαδή στις γραμμές. Μονό διαστήμα αφήνετε μόνο στο κείμενο των σημειώσεων ή των παραπομπών, αν υπάρχουν τέτοιες στο χειρόγραφο σας. Κρατείτε πάντοτε ένα τουλάχιστον αντίγραφο για σας, που είναι πολύ πιθανόν να σας χρειασθεί. Ποτέ μη στέλλετε το αντίγραφο στο τυπογραφείο, άλλα πάντα το πρωτότυπο. Είτε με πένα γράφετε είτε με γραφομηχανή μην αρχίζετε ποτέ από επάνω-επάνω. Αφήνετε μεταξύ της επάνω πλευράς του χαρτιού και της πρώτης σειράς του κειμένου σας ένα διάστημα ως 2 1/2 ποιντών και από την άριστερη πλευρά περίθωριο 1 1/2 ποιντό. Στην περίπτωση που θα χρειασθείτε να προσθέσετε κάτι στο κείμενο σας είτε είναι γραμμένο με το χέρι ή με γραφομηχανή αν μόν είναι μικρά πρόσαιι τη γράφετε στο μεταξύ των δύο σειρών διαστήμα και ακριβώς στο σημείο που πρέπει, αν δε είναι μεγάλη πρόσαιι τη γράφετε σε χωριστό φύλλο σημειώνοντας στην επάνω άριστερά γωνία του φύλλου τον ίδιο αριθμό της προηγούμενης σελίδας και δίπλα στον αριθμό το γράμμα Α, Π, χ, 14 Α. Στο σημείο δε που πρέπει να μπει ή προσθήκη αυτή σημειώσετε: «Προσθήκη Α».

★ Όσοι από σας έλακολουθήσετε να γράφετε και όταν μεγαλώσετε, όποτε θα έρχοσθε σε άμεση έπαφθ με το τυπογραφείο, να θυμάσθε πάντοτε τούτο: τα χειρόγραφα, που θα δίσετε για στοιχειοθέτηση, να έχουν όσο το δυνατόν την τελική τους — να ποίμε — μορφή. Μερικές προβαρσεις έπιτρέπονται, άλλα κι αυτές είναι καλύτερο να μη γίνονται. Άν στο χειρόγραφο σας υπάρχουν όποσμιειώσεις ή παραπομπές, όπως συμβαίνει λ.χ. στα χειρόγραφα με έπισημονικά ή ιστορικά περιεχόμενο («Με το Νικηφόρο Φωκά») γράφετε τις όποσμιειώσεις αυτές ακριβώς κάτω από τη σειρά όπου βρίσκεται η λέξη στην οποία αναφέρεται ή όποσμιειώσεις και τραβήζετε με χάρακα δύο οριζόντιες γραμμές, μία επάνω και μία κάτω από την όποσμιειώσει ώστε να χωρισθί από το κυρίως κείμενο. Σημειώνετε δε ένα άστερίσκο δίπλα στη λέξη, την οποία αφορά ή όποσμιειώσει και ένα άλλον άστερίσκο στην άρχή της πρώτης σειράς της όποσμιειώσεως. Όταν στις όποσμιειώσεις του κειμένου σας αναφέρονται κύρια όνόματα, π.χ. Περικλής, Λυκούργος, 'Ιωάννης Καποδίστριας, 'Ιωάννης Μεταξάς κλπ., τα οποία είστε αναγκασμένοι να επαναλαμβάνετε πολλές φορές, μπορείτε, αν θέλετε, να τα γράφετε συντεταγμένα, δηλ. κομμένα (Περ., Λυκ., Καπ., Ι. Μετ.). Αυτό όμως μπορεί να γίνεται μόνον άφού τα γράφετε δλόκληρα την πρώτη φορά, που θα τ' αναφέρετε.

★ Μερικοί συνηθίζουν να μη γράφουν το κείμενο των όπ παραγράφων, άλλ' αφήνουν τη δουλειά αυτή να την κάνουν ο στοιχειοθέτης ή ο διορθωτής. Αυτό είναι πολύ κακό και πρέπει να το άποφεύγετε.

★ Άν το χειρόγραφο σας άποτελείται από πολλά φύλλα και προκείται να το ταχυδρομήσετε μη το κάνετε ρολό, άλλα βάλετέ το σε φάκελλο καταλλήλου μεγέθους ή εν ανάγκη δι-

πλώνιτέ το στα δύο, όχι όμως περισσότερο. Τα χειρόγραφα πρέπει να δίδονται στον στοιχειοθέτη χωρίς διπλές και στρωτά.

★ Φροντίζετε να τηρήτε πάντοτε την ίδια όρθογραφία στις λέξεις έκείνες, που γράφονται κατά διάφορους τρόπους, π.χ. πεία-πιά, τραβώντας-τραβώντας, κυτάζω-κυτάζω-κοιτάζω, ήλκωω-έλκωω-έλκωω, τρελλός-τρελός κλπ. Η γλώσσα μας είναι — δυστυχώς! — πολύ πλουσία και από την άποψη αυτή και ό πλούτος της αυτής γίνεται συχνά άφορμή να πελαγώνουν οι συγγραφείς, οι στοιχειοθέτες, οι διορθωτές και περισσότερο άπ' άλλους οι άναγνώστες! Είναι στο χέρι σας να κρατήσετε άρισμένον τύπον και αυτόν να χρησιμοποιήτε πάντοτε. Κανείς δεν μπορεί να σας παρατηρήσει αν γράφετε έξω άντι έλκωω. Θα σας σχολιάσουν όμως αν στην άρχή γράφετε σκούταλιν, στη μέση εκούταλιν και παρακάτω εκούταλιν. Σ' ένα από τα έόμενα τεύχη και στη στήλη αυτή θα σας μιλήσουμε για τον τρόπο με τον όποιον γίνονται οι τυπογραφικές διορθώσεις. Όστε να λάβετε μία ιδέα και άπ' αυτή τη δουλειά, άφού σας άρσσει να γράφετε και να δημοσιεύετε.

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

—ΜΑΙΡΗΝ ΣΠΑΝΟΥ. Θα σου στείλωμε τους καταλόγους των παιδιών βιβλίων, που ζητείς. Την παραγγελία κάμε την άπ' εθείας στο βιβλιοπωλείο, που αναγράφονται στους καταλόγους. Έτσι θα τα λάβεις γρηγορότερα. —Καν Κ. Β. Σας εύχόμθα όλοφύχως να σας όση και να το δίτε όποιες ποθείτε. Μας γράφετε «Έδρα που έγινε μπέρα σιόθάνοι βαβύτερα τον προορισμό μου ως 'Ελληνίδος». Σας βόικουμε αυτό το ναούρισμα προς το παρόν. Δέν υπάρχει λόγος να το θεωρήσετε ως όποχρέωση. Είμεθα πάντοτε πρόθυμοι να έξυπνητήσουμε τους άναγνώστες της «Νεολαίας» τόσον τους μικρούς όσο και τους μεγάλους. 'Ιδού το ναούρισμα:

Κάμπο, άνθόσκαρτα βουνά,  
κι' ήμερα πλάγια,  
φέρτε τα λούλουδα ξανά,  
φέρτε τα βούδια,  
να κάνω για το γούδα μου ένα στεφάνι  
που κάνει τώρα ήσυχια το νάνι-νάνι.

Βγάλετε ρόδα νεροσάλα,  
γαρουφαλλάκια,  
τά γιοσεμιά τα άπαλά  
και τα ζαμπάκια  
νέχουν τα χρώματα έφτά σάν το δοξάρι  
και το καθενα και μαζί καινούργια χάρη.

Βιολέττες και βασιλικά,  
βγάλετε ζουμπουλιά,  
σάν μόσχος ν'άν' μωριστικά,  
και σάν την πούλια  
νάνι όμορφα, ο βασιλιάς για να τα βάνη,  
που κάνει τώρα ήσυχια το νάνι-νάνι.

Ποιητής του είναι ό μακαρίτης Κώστας Γούναρης, παιδολόγος, που σκοτώθηκε στον πόλεμο του 1912. —ΝΙΚ. ΝΑΞΙΩΤΗΝ. Το περιμένο. Μη βιασθής να το τελειώσης. Όσο για τη ερώσας επάνω στην όποια θα το γράψης δεν μπορούμε να σου την όποδίσουμε έμεις. Προτίμους, αν θέλεις, την παρούσητον όμοιοκαταλήξια, που είναι και πιο εύκολη. Τα είς-όνω λίγοντα γράφονται με Ω. Ο Σκαρλάτος Βυζάντιος, ό Παράσχος και όλλοι τα Έγγραφον ή τα γράσουν με Ο. —ΘΕΟΔ. ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΝ. Μας γράφετε: «Θά δοθώ με άλ μου την όρεξή στη δουλειά κι' έλπίξω γρήγορα να γίνω βαβιμοφωρος». Η άραία σου φιλοδοξία μας συγκινεί. Οι κόποι σου άσφαλός θ' άναγνώρισθουν. Τούτο όμως έχομε να σου ποίμε: Άπέναντι του 'Αρχηγού κ. 'Ιωάννου Μεταξά, όλοι, όπλοι Φαλαγγίται και Φαλαγγίτισσαι, καλύτεροι και άνότεροι βαβιμούχοι, όλοι έμμεθα στο ίδιο. Όλους μας περιβάλλει με την ίδια σπορηή, άρκει να έμμεθα πειθαρχικοί και αντίξιοι της σπορηής και της άγάπης του. —Κον Κ. Τ., καθηγητήν. Σας άπαντούμε ταχυδρομικώς. —ΒΑΣ. ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΝ. Θερμά συγχαρητήρια για τις καλλιφωρητικές σου προσπάθειες. Βάλε στο νου σου με ποση χαρά και ικανοποίησι θα κατεβάζεις όστερ' από λίγο στον κηπάκο σου για να κόρης τα λαχανικά, που έχεις φυτέψει. Και πόσο άραιότερα, άροσρότερα και πιο όρεκτικά θα σου φαίνονται έζροντα ότι έφυτεύθουν κι' έποτίσθουν με τα μικρά σου χεράκια. Σου συνησούμε να παρακολουθήσης την ανάπτυξή των. Είναι πολύ ένδιαφέρουσα. Για να μη σου τα τοιπάνω τα πουλάκια κρέμους έδω κι' έκεί μικρές λουρίδες από πανί. Θα τις βάλπου, θα φοβούνται και θα φεύγουν. Πρόσχευ όμως μη κτησήσης με τη σκελίδα, όταν έργάζοσαι στον κήπο σου και βάλε πάντα παπουτσάκια και ρούχα παλά κατά την όρα αυτή. Το μικρότερο άβελόφι σου μη το αφήνης να σκαλλίη. Άφηνά το άπλωδ να ποτίξη. Κι' ή δουλειά αυτή είναι δισκοειδαστική. —ΝΙΚΟΝ ΣΥΡΙΑΝΟΝ. Το διηγημά σου

θα το διαβάσουμε και θα σου άπαντήσουμε στο επόμενο τεύχος. Τη μετάφραση που μας έστειλες δεν μπορούμε να την δημοσιεύσουμε, αν και είναι καλή. Έχει δημοσίευση σε πολλά άλλα περιοδικά κατά διάφορους έποχους. 'Ε' άγοράκια μου του Γκέεργσταμ είναι εκδόσι 'Ελευθεροδόκη. Σου το συνησούμε αυτό το βιβλίο. Διαβάσε το και θα μας θυμηθής. —ΝΤΟΡΑ ΚΟΥΜΗ. Γιατί και από τις δύο όψεις του χαρτιού; Σχεδόν σε κάθε τεύχος συνησούμε: ή ράφετε μόνον από τη μία όρη του χαρτιού. Δέν το κάνομε από ιδιοτροπία μας. Να όσο από τους πολλούς λόγους: Καθώς ό στοιχειοθέτης τοποθετεί το χειρόγραφο σας επάνω στη στοιχειοθήκη — δηλαδή στην κάσσα με τις τετράγωνες θηκούλες, μέσα στις όποιες υπάρχουν τα τυπογραφικά στοιχεία — το πίσω μέρος του χαρτιού λερώνεται και όλα είναι γραμμένα στην όρη αυτή γίνονται δυσανάγνωστα και δυσκολεύουν τη δουλειά του στοιχειοθέτη, προκείμενου να στοιχειοθετηθί το περιεχόμενο της δεύτερας όψεως. —Τό χαρτί συνησώς είναι διαφανές και η άναγνώσις γίνεται δυσκολότερα. Άκολουθήτε λοιπόν την όποδείξή μας αυτή, προς το συμφέρον σας. —ΑΝΤΩΝΗΝ ΠΑΠΑΓΙΩΤΑΚΗΝ. Σου εύχόμθα καλήν άροδον. Φρόντισε να είσαι πειθαρχικός, να σέβαιοι τους άνότερους σου και να εκτέλεις με πρόθυμην τάς έντολές των, που πάντοτε θα είναι άνάλογες προς τας δυνατόεις σου. Διαβάσε την «Νεολαία» την Κυριακή το πρωί μετά την έκκλησία και το άπόγευμα, αν ό καιρός δέν είναι καλός και άναγκασθείς να μένης στο σπίτι. Θα εύχρησθαιο πολύ περισσότερο από το διαβάσμα της «Νεολαίας», όταν έζυρηθί ότι έχεις έτοιμάσει όλα σου τα μεθόρια της δεύτερας, γραπτά και προφορικά.

Α. ΚΑΜΠΕΡΗΝ. Σε πιάσαμε άμέσως - άμέσως! Το διηγημά σου είναι γραμμένο και στις δύο όψεις του χαρτιού. Ένα όλλο μάλισα είναι τελείως τσαλακωμένο. Φαίνεται ότι κατά λάθος το τσαλακώσας και τόνριξες στο καλάθι, άπ' όπου το ξαναπήρες και το έτοποθέτησες στη θέση του σχεδόν όπως ήταν. Διαβάσε άλλη μία φορά τις παραπάνω οδηγίες και πρόξε... τα δένοντα! —Κ. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗΝ. Θεσσαλονίκη. Η διεύθυνσις του κ. Νικολ. Γ. Άρτη είναι 'Αγίας Παρασκευής 27. Άθήνας. —ΕΜΜ. ΓΑΓΑΝΗΝ. Το ποίημά σου θα δημοσιευθί, άλλ' όχι δλόκληρο. Σε συγχαίρομε για όσα γράφετε στο τελευταίο σου γράμμα: «...Τα ταρινά εύτυχίόμενα χρόνια, που άρχισαν από την άγια ήμερα της 4ης Αύγουστου, όταν το δυνατό όχημα του Μεγάλου Κυβερνήτη έκόρπισε τα σκοτάδια κι' άφρη τον ήλιο να φωτίση την εύλογήμην και ιστορική γη της γλυκειάς μας πατρίδος». —ΧΡ. ΚΑΛΕΥΡΑ, δημοδιδασκάλοσιν. Αυτό θα έλακολουθήσει. Σε προσέχη τεύχη της «Νεολαίας» θα δημοσιευθούν και άλλα μουσικά ταγία, άκριβώς για τον λόγο που και σεις αναφέρετε στην έπιστολήν σας. —ΓΕΩΡΓ. ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΝ. Έδιαβάσαμε το όραίο γράμμα σου. Έδως. Όλοι οι νέοι έχουν καθήκον, άλλα και συμφέρον να σκέπτονται και να πράτουν όσα έού σκέπτεσαι και πράττει. —ΝΤΟΡΑ ΑΡΤΕΛΑΡΗ. Μπράβο σου και για το γράμμα σου και για το όραίο ποιηματάκι σου, που θα δημοσιευθί, έγκριθέν ήδη υπό της Έπιτροπής. Φαίνεται πως άγαπής πολύ τη «Νεολαία», επειδή και συχνά μας γράφεις και δέχοσαι τας όποδείξεις μας εύχαρίστως. Άπό το τελευταίο σου γράμμα δημοσιεύομε έδω αυτά: «...Με μεγάλη μου χαρά βλέπω να προχωρήσι στο δεύτερο έτος σου. Σου εύχομαι με άλ μου την καρδιά να τα χυλίσω. Και μεις, ποιοι σντήροφί σου, σε ακολουθούμε όπακούοντας τυφλά τις συμβουλές και όδηγίες σου». —ΦΑΛΑΓΓΙΤΗΝ. ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΟΣ (Νομιά Ζακύνθου). Το επώνυμόν σας είναι δυστυχώς δυσανάγνωστον. Η έπιστολή σας, διά την όποιαν τώσε άξιος πολλών έπαίνων, θα δημοσιευθί δλόκληρος. Γράψετε καθαρά το επώνυμόν σας και στείλετέ το. Σημειώσατε στην επάνω πλευρά του χαρτιού ΑΛΛ. 7. —ΣΤΡΑΤΗΝ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ή ΑΘΟΥ ΣΑΚΗΝ. Ένεργάσης συνδρομητής από 1-10-39. Το μακροσκελές γράμμα σου έδιαβάσαμε με πολύ ένδιαφέρον. Έδως σου! Άλλά δέν ήταν δυνατόν, έαίς παιδιά μεγάλων ήρώων, να σκέπτεσθε δλλοίως. Άπό ποιά χωριά της Μεσορρας κατάγομαι; —ΣΠ. ΓΟΥΡΜΑΝ. Μας γράφετε: «...Έκλεισε ακριβώς ένας χρόνος από τότε που άρχισες να εκδίδομαι υπό νέαν μορφήν. Πιοτός σε σίνα σ' έδιάβαζα, σε διαβάξω και θα σε διαβάξω πάντα...». Και παρακάτω: «...Είμες έδω συμφωνήσαμε να στείλωμε διάφορα χωράφια, που άήκουν στις έκκλησίες και στα σχολεία και να νοικιάσουμε άλλα για τον ίδιο σκοπό. Σε φανταζόμθα, Σπύρο, μαζί με τους δλλους συναδέλφους σου και συνησινάσας σου στην έξόρησι της σποράς, άνάμωσα στα έφλά και κατάφορτα με καρπό στήνα! Λίγη όπομνη και θα άσθασθήτε μια καινούργια συγκλήσι βαθεία και άραία, όταν θα βελίξετε τον εύλογημένο καρπό. Μπράβο σας παιδιά.



# ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1841

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΜΕΤΟΧΙΚΟΝ & ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟΝ ΔΡΑΧ. 1.205.000.000  
ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ (τῇ 30 Ἰουνίου 1939). . . . . » 10.665.000.000

ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ: ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΚΟΡΙΖΗΣ

## Ἡ ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Δέχεται καταθέσεις πάσης φύσεως εἰς δραχμάς. Ἀγοράζει καὶ πωλεῖ μετοχὰς καὶ ὁμολογίας εἰς τὸ ἐν Ἀθήναις Χρηματιστήριον διὰ λογαριασμὸν τρίτων. Παρέχει δάνεια ἐπὶ ἐνεχύρῳ δημοσίων χρεωγράφων, μετοχῶν καὶ ὁμολογιῶν ἐταιρειῶν. Δέχεται πρὸς φύλαξιν χρηματογράφα παντὸς εἴδους. Ἐκμισθοὶ χρηματοκιβώτια πρὸς φύλαξιν τίτλων καὶ τιμαλφῶν ἀντικειμένων.

## ΑΥΤΟΝΟΜΟΣ ΣΤΑΦΙΔΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΔΕΩΦΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 53

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 22-721 30-601 30-602

**ΚΥΡΙΟΤΕΡΟΙ ΣΚΟΠΟΙ.** Προστασία παραγωγῆς καὶ ἐμπορίας τῆς κορινθιακῆς σταφίδος. — Βελτίωσις τῆς ποιότητος. Κοινὴ ἐναποθήκευσις τῆς σταφίδος. — Ὀλιγοποίησις χλωρᾶς σταφίδος. — Διαφύμισις τῆς σταφίδος εἰς τὸ Ἐξωτερικὸν καὶ τὸ Ἐσωτερικόν.

**ΚΟΡΙΝΘΙΑΚΗ ΣΤΑΦΙΣ.** Ὁ πλέον εὐθηνὸς, ὑγιεινὸς καὶ εὐγευστος ξηρὸς καρπὸς τῆς πανκοσμοῦ νεω- νικῆς παραγωγῆς. — Εἶναι πλουσιωτάτη εἰς σάκχαρον καὶ βιταμίνας. — Ἐχει μεγίστην θερμαντικὴν δύναμιν. — Περιέχει μαγνήσιον ἐνδεικνυόμενον κατὰ τοῦ καρκίνου, ἀλκαλικὰς οὐσίας ὡφελίμους εἰς τὸ αἷμα, σίδηρον, ἄλατα κλπ. ὠφέλιμα εἰς τὸν ὀργανισμὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Τῶνοντες κορινθιακὴν σταφίδα ἐξασφαλίζετε τὴν ὑγιάν σας, ἔχετε οἰκονομίαν καὶ ἐνισχύετε τὴν ἐθνικὴν μας οἰκονομίαν.

Ἡ ΚΟΡΙΝΘΙΑΚΗ ΣΤΑΦΙΣ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

## ΤΡΑΠΕΖΑ ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ Α. Ε.

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΝ ΟΨΕΙ ΚΑΙ ΠΡΟΒΕΣΜΙΑ  
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟ

Λειτουργεῖ συνεχῶς ἀπὸ τῆς 9ης π. μ. μέχρι τῆς 7ης π. μ.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΕΣ ΟΡΟΙ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: Κολοκοτρώνη 13  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ: Στὰ Σπυρομήλιου (Μέγαρον Μ.Τ.Σ.)  
Λεωφόρος Ἀλεξάνδρας καὶ Σπυρομήλιου Τρικοῦπη

ΤΟ ΜΕΤΟΧΙΚΟΝ ΤΑΜΕΙΟΝ ΣΤΡΑΤΟΥ ΔΕΧΕΤΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:  
ΩΔΗΣ, ΠΥΡΟΣ, ΘΑΛΑΣΣΗΣ, ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ  
ΑΥΤΕΚΙΝΗΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΑΤΙΚΩΝ  
ΥΠΟ ΤΟΥΣ ΣΥΜΦΕΡΟΤΕΡΟΥΣ ΟΡΟΥΣ

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ἀπὸ τὰ Γραφεῖα μας ἢ ἀπὸ τὸν εἰς τὴν πόλιν σας  
Πράκτορά μας γὰρ ὅς ἀναπτύξουν πάντα συνδυασμὸν ασφαλείας.  
ΠΡΟΤΙΜΑΤΕ ΤΟ Μ.Τ. ΣΤΡΑΤΟΥ, ὅπερ διακατονοῦται ταχέως  
καὶ ἀπ' ὀθείας πᾶσαν ζημίαν σας.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΟΝΤΕΣ ΤΟ Μ.Τ. ΣΤΡΑΤΟΥ ἐξυπηρετεῖτε τὴν  
Ἐθνικὴν Οἰκονομίαν καὶ τὰ ἴδια σας συμφέροντα.

ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ: Ἀθήναι, Κολοκοτρώνη 13.  
Τηλ. 21-144, 29-331.

## ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΝ ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ

ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΙΝ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΕΝΤΟΚΩΣ ΠΡΟΣ 4% ΕΤΗΣΙΩΣ

Ἐσωτερικοῦ ἀπὸ δραχ. 1 ἕως 100.000.—

Ἐξωτερικοῦ " " 1 " 500.000.—

Κεφάλαιον καταθετῶν Δραχ. 3.760.000.000.—

Πᾶς κάτοχος βιλλαιοῦ Ταχυδρομικοῦ Ταμειευτηρίου δύναται νὰ ἐνεργῇ καταθέσεις καὶ ἀναλήψεις εἰς ὅλα τὰ Ταχυδρομεῖα τοῦ Κράτους καὶ δι' ὅλων τῶν ἀγροτικῶν διανομῶν. — Οἱ τόκοι τῶν ἀποταμιευομένων ποσῶν κεφαλαιολογούνται κατ' ἔτος καὶ ἀνατοκίζονται. — Τὸ 1/3 τοῦ ἀνατάκτου ὀρίου τῶν καταθέσεων, ἥτοι δραχ. 33.500, δὲν κατισχύονται εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν — ἢ τὴν διευκόλυνσιν τῆς οἰκονομίας καὶ τῆς ἀποταμιεύσεως, τὸ Ταχυδρομικὸν Ταμειευτήριον δοῖται εἰς τοὺς καλλιτεχνικὰς κοσμητορὰς, ποιητὰς, εἰς ὅλα τὰ Ταχυδρομικὰ Γραφεῖα τοῦ Κράτους. — Ὅταν ἔχετε ἕνα κοσμητορὰ δύνισθε νὰ ἐξαπηρετήσετε κατὰ τὸν καλλίτερον τρόπον τὰς οἰκονομίας σας, διότι συνηθίζετε εὐ-ολώτερα σὲν ἀποταμιεύειν.



